臺灣扶輪

TAIWAN ROTARY

Mar. 2016
中華民國105年
3月號

2016-17 年度社長主題演講
2016-17 年度基金會目標
如果我有一頭水牛

Rotary

2015-16 年度
國際扶輪最高職員

社長
雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

社長當選人
澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

副社長
帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

財務
何炎 Per Hoyen
丹麥 Aarup 扶輪社

理事
艾爾培 Safak Alpay
土耳其 Istanbul-Sisli 扶輪社

德薩 Manoj D. Desai
印度 Baroda Metro 扶輪社

霍爾 Robert L. Hall
美國喬治亞州 Dunwoody 扶輪社

豪爾德 Bradford R. Howard
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社

林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin
台北同德扶輪社

歐佛 Peter L. Offer
英國 Coventry Jubilee 扶輪社

費普思 Julia D. Phelps
美國麻州 Malden 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich
泰國 Bangrak 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno
西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva
巴西 Recife 扶輪社

杉谷卓紀 Takanori Sugitani
日本玉名 Tamana 扶輪社

圖曼干 Guiller E. Tumangan
菲律賓 Makati West 扶輪社

韋爾禮 Guiseppe Viale
義大利 Genova 扶輪社

溫茲 Karen Wentz
美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

秘書長
姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅・哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅・哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 34,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

一、是否一切屬於真實？
二、是否各方得到公平？
三、能否促進親善友誼？
四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及擴展月	2015 年 8 月
基礎教育及識字月	2015 年 9 月
經濟及社區發展月	2015 年 10 月
扶輪基金月	2015 年 11 月
疾病預防及治療月	2015 年 12 月
職業服務月	2016 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2016 年 2 月
水及衛生設施月	2016 年 3 月
母親及兒童健康月	2016 年 4 月
青少年服務月	2016 年 5 月
扶輪聯誼月	2016 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2015-16 年度
扶輪基金會保管委員

主委
柯林根史密斯 Ray Klinginsmith
美國密蘇里州 Kirksville 扶輪社

主委當選人
潘乃傑 Kalyan Banerjee
印度 Vapi 扶輪社

副主委
尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

委員
巴加特 Noel A. Bajat
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Örscelik Balkan
土耳其 Istanbul-Karaköy 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo
巴西 Santo André 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

麥高文 Michael K. McGovern
美國緬因州 South Portland-Cape Elizabeth 扶輪社

歐烏里 Samuel F. Owori
烏干達 Kampala 扶輪社

索尤斯 Julio Sorjus
西班牙 Barcelona Condal 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles
加拿大安大略省 Barrie-Huronia 扶輪社

田中作次 Sakuji Tanaka
日本 Yashio 扶輪社

索芬森 Thomas M. Thorfinnson
美國明尼蘇打州 Eden Prairie 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Seoul Hoehyon 扶輪社

秘書長
姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2016 年 3 月號｜水及衛生設施月

一、國際扶輪消息
RI NEWS & INFORMATION

5 社長文告
President's Message

6 年會——首爾的食物
Convention – Seoul Food

8 一個克盡職責的人——
訪談國際扶輪社長當選人約翰 • 澤恩
A Man of Commitment
We talk with Rotary International President-elect John Germ

12 內情報導
Insider

14 扶輪基金會主委文告
Message from the Foundation Chair

16 世界綜合報導
World Roundup

18 2015-16 年度扶輪青年服務團社長獎
2015-16 Presidential Citation for Rotaract Clubs

19 2015-16 年度扶輪少年服務團社長獎
2015-16 Presidential Citation for Interact Clubs

20 扶輪領導人部分報導
Some Features of Rotary Leaders

23 2016 年首爾國際年會
扶輪家庭才藝競賽
Rotary Family Talent Contest

25 2016 年首爾國際年會
啟發兒童 捐贈繪本
Inspire a Child, Donate an Illustrated Book

26 前國際扶輪社長黃其光專欄
Special Column from PRIP Gary Huang

2016 年國際講習會演講詞
Speeches of 2016 Rotary International Assembly

27 社員的益處
國際扶輪社長雷文壯
Benefit of Membership
by K.R. Ravindran, RI President

30 2016-17 年度社長主題演講
國際扶輪社長當選人約翰 • 澤恩
2016-17 Theme Address
by John F. Germ, RI President-Elect

33 2016-17 年度基金會目標
扶輪基金會保管委員會主委
當選人潘乃傑
2016-17 Foundation Goals
by Kalyan Banerjee, Trustee Chair-Elect

二、地區消息及報導
DISTRICT NEWS & REPORTS

36 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會
主委的話／ 3480 地區前總監康義勝
Message from Chair, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480, Taiwan Rotary Publication and E-Information Committee

37 台灣扶輪出版暨網路資訊協會發起人暨第一次籌備會議
Initiators and First Preparatory Meeting of TRPIA

39 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會舉行網路資訊委員會、策略發展委員會暨理事、監察人聯席會
Meetings of TRPIC

42 台灣總監當選人夫婦出席國際扶輪2016 年國際講習會紀實／ 廖文達
Reviews on 2016 Rotary International Assembly

53 國際扶輪 3460 地區 2015-16 年度扶輪青少年領袖獎訓練營 (RYLA) ／吳宗隆
441 Young Students Attend 2015-16 RYLA Camp Sponsored by District 3460

56 2015-16 年度國際扶輪 3470 地區扶少團年會心得分享／黃湄雯
A Teen-ager's Reflections on Organizing 2015-16 Interact Conference, District 3470

58 國際扶輪 3480 地區關懷新住民委員會以藝術創作鼓舞新住民子弟暨耶誕送暖
District 3480 Gives Warmth to Children from New Immigrant Families during Christmas Season

61 國際扶輪 3480 地區 2015-16 年度扶輪青少年領袖獎研習營 (RYLA) 活動紀實
2015-16 RYLA Project, District 3480

64 2015 泰迪熊愛心路跑在新北／江裕福
District 3590's "2015 Teddy Bears Run in New Taipei City" Helps Disadvantaged Children

67 3500 地區 RYE 華語演講暨聖誕晚會／陳逸珊
District 3500 Conducts Chinese Speech Contest & Christmas Party for Inbound Rotary Youth Exchange Students

69 國際扶輪 3510 地區扶輪碳馬終結小兒麻痺「公益大匯騎」／林淑貴
District 3510's Bicycle Riding for "Ending Polio Now" & Other Public Services

71 3520 地區羊年單車環台活動／賴昭宏
District 3520 Conducts Cycling Around Taiwan Project in "Goat Year"

75 國際扶輪台灣總會報導
Reports from RITRCA

78 中華扶輪教育基金會創立 40 週年慶典暨獎學金頒獎典禮
The 40th Anniversary & 2015-16 Scholarship Presentation Ceremony of Chung Hwa Rotary Educational Foundation

三、扶輪作品
SPECIAL ARTICLES

82 如果我有一頭水牛／鍾鶴松譯
If I Had a Water Buffalo by Marilyn Ann Fitzgerald

85 「愛」從你的身旁開始——德雷莎修女對「愛」的詮釋／李博信
Mother Teresa: "Love Begins by Taking Care of the Closest Ones."

86 風雨中的長青樹——巫永福前社長追憶／陳政雄
In Memory of PP Lucky Wu, A Man Living thru Hard Times

88 各社活動輯要
Clubs in Action

113 主編的話
From the Editor's Desk

親愛的扶輪社友：

網站上訊息
國際扶輪社長
雷文壯的講詞及新聞
請上網察看
www.rotary.org
/office-president

幾年前，我應邀到我家鄉斯里蘭卡可倫坡市的一個扶輪少年服務團演講。我一向非常重視與扶輪年輕人的互動，因此我仔細準備我的講稿，像準備其他活動一樣努力投入。會議結束後，我留下來和一些扶少團團員聊天，回答他們的問題，祝福他們一切順利。

我步出聚會的教室，走進一片秋日午後。明亮的陽光直射雙眼，所以我站在柱子後躲太陽，等待接我的車子。

我站在那裡時，偶然聽到一群剛剛聽我演講的扶少團團員在說話。很自然的，我很好奇：他們會說什麼？他們從我的演講吸收到什麼？我很快就明白他們所吸收的跟我原本的意圖完全是兩回事。

他們不是在談我說了什麼或我所講的故事，也不是在講我到他們學校所想傳達的道理。令我驚訝的是，對話的主題居然是我的領帶！我興趣盎然地聽著他們談論我西式的穿著、我的背景、我的事業；我的外表及行為的每個層面都被深入剖析及探討。就在他們開始臆測我開什麼車時，接我的車子到了，我走到他們看得見的地方。他們也許有一點尷尬，可是我只是笑了笑，走進車裡，揮一下手就坐車走了。

無論他們那天從我身上學到什麼，我都學到更多。我學到我們身教所傳達的道理，比我們用言語教導的更有力量。我瞭解到身為扶輪領導人，以及社區的重要人物，不管是好是壞，我已經成為這些年輕人的角色模範。他們看我的方式和以往不同。如果他們選擇效法我，他們會以他們看到的為典範，而不是我告訴他們的話。

我們扶輪的所有人，在我們社區裡，或多或少都是領導人物。我們所有的人都承擔著與之伴隨而來的責任。我們的扶輪價值觀、我們的扶輪理想，都無法僅僅侷限在我們扶輪社的範圍裡。它們一定每天都跟隨著我們，無論我們身在何處，無論我們是否在從事扶輪工作——我們都一直代表著扶輪。我們的做人處事必須以其為準則：我們的思考、我們的言論、我們的作為、我們的行事風格。我們的社區、我們的後代，都值得我們這麼做。

雷文壯 K.R. RAVINDRAN
國際扶輪社長

成為獻給世界的禮物

KOREA 2016 28 MAY–1 JUNE SEOUL
ROTARY INTERNATIONAL CONVENTION

年會

首爾的食物

韓國的美食不只有泡菜 (Kimchee) 而已。如果你打算於 5 月 28 日至 6 月 1 日到首爾參加國際扶輪年會，現在開始規劃你的美食行程並不算太早。

韓國菜充滿幸福。最能證明這點的莫過於參雞湯 (samgyetang)，這是用白米、人參、蒜頭、栗子、和棗子填塞嫩雞燉煮的美味燉湯。土俗村 (Tosokchon) 是吃參雞湯的好地方，就在景福宮 (Gyeongbok Palace) 附近，是觀光客午餐的理想選擇。

如果你喜歡吃炸雞，就試試韓式炸雞。首爾到處都可以體驗一下炸啤 (chimaek) ——炸雞和啤酒——的傳統，可是舊盤浦 (Gubanpo) 地鐵站附近的盤浦炸雞 (Banpo) 則是自 1970 年代開始營業的老店。

許多精品百貨公司的地下樓層都有大面積的食品賣場。Gourmet 494 位於高檔的狎鷗亭路 (Apgujeong) 的 Galleria 百貨公司，這裡有主食像是紫菜飯捲（kimbap，包著蔬菜、肉類的海苔捲）、韓式拌飯（bibimbap，上頭有蛋和辣椒醬，附醃菜、肉類的蓋飯），還有麵、餃類、甜點。

地主籌備委員會提供數種有機會烹煮或品嚐韓國美食的行程。詳細資訊請查閱 www.riconvention2016.org/2015new/en。

撰文：SUSIE MA

註冊國際年會者，
請上網 www.riconvention.org 辦理。
提早註冊的優惠到 3 月 31 日截止。

快訊

「人就是人，無論年齡多小」

逛逛兒童圖書館，你就會找到各種建議，套句美國知名童書作者蘇斯博士 Theodor Seuss Geisel 的話來說：「你讀的愈多，知道的事情就愈多。你學到愈多，就會去愈多地方。」；「你的腦袋裡有大腦。你的鞋子裡有雙腳。你可以引導自己走向任何你選擇的方向。」；「你不喜歡，你這樣說。試試看！試試看！或許就喜歡。」（這道理不只適用於綠色蔬菜。）

奧勒岡州大寇瓦里斯 (Greater Corvallis) 扶輪社在一年一度的「寇瓦里斯一起讀」活動中，紀念蘇斯博士和他的智慧，召集扶輪社員在博士生日這天走進教室。

該社 2015-16 年度的社長傑里・柯桑諾維奇 Gerry Kosanovic 在 15 年前發起這項活動。退休前是學校行政主管的柯桑諾維奇知道義工參與的價值。他說：「老師喜歡讓義工參與。這是讓扶輪社員走進教室的好方法。」——就像照片中的扶輪社員范・梅里克 Van Mellick 一樣。柯桑諾維奇拍下他朗誦《綠色蛋和火腿》(Green Eggs and Ham) 一書的模樣。

這個計畫一開始是五、六個扶輪社員到教室唸一本他們最喜歡的蘇斯博士的作品。現在有 35 名左右的義工在蘇斯博士 3 月 2 日生日這天，到該市各地唸書給學童聽。蘇斯博士於 1991 年在 87 歲高齡逝世。

扶輪社員戴著《戴帽子的貓》(Cat in the Hat) 裡頭的煙囪帽，唸書給幼稚園到五年級不等的學童聽，同時發放印有四大考驗的鉛筆和書籤。柯桑諾維奇說：「我們介紹孩子們認識扶輪、我們的扶輪社、服務，以及道德標準。」

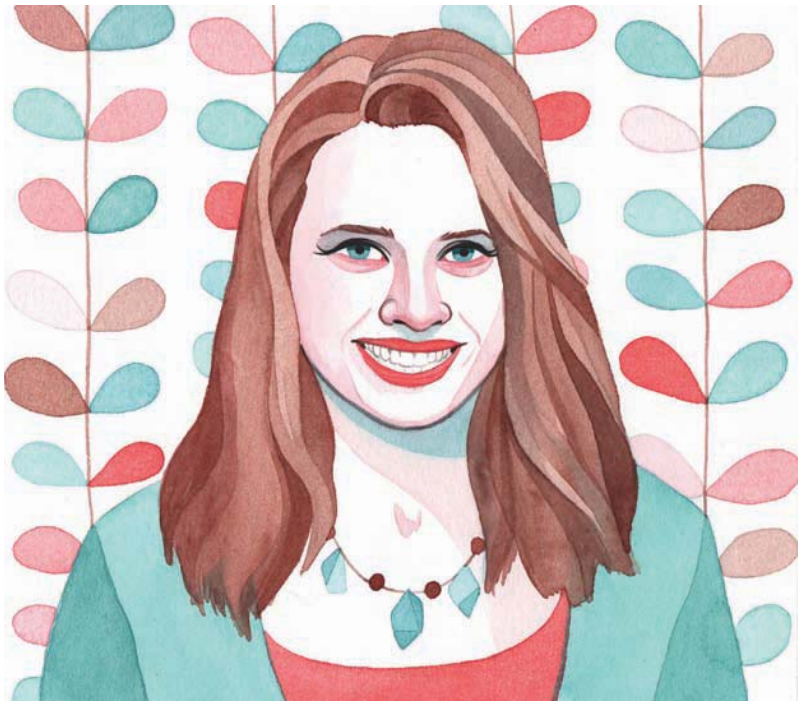
結果扶輪社員不僅遵循並且推廣蘇斯博士的這個建議：「除非你自己很非常在意，否則事情不會有轉機。」

撰文：EMILY LOBDELL

1,100
每年在「寇瓦里斯一起讀」活動中聽到故事的兒童人數

44
蘇斯博士撰寫且繪製插圖的書本數目

3,200 萬
美國不識字的成人人數



傑出人物訪談

創作擺脫街友生活

當麗茲・鮑爾斯 Liz Powers 到哈佛大學就讀時，看到波士頓一帶街友的驚人人數。「他們許多人跟我說：『麗茲，我寂寞的不得了。』讓他們聚集在一起並不是什麼高深的科學。」現年 28 歲的鮑爾斯是藝術家，獲得哈佛大學學士後獎學金，在女性收容所成立藝術團體，讓人們有創作的出口及社交的管道。今天，這位前全球獎學金學生是「藝術提升」(ArtLifting) 的共同創辦人及「首席幸福散播者」。該組織給街友及殘障藝術家販售作品、賺取收入的機會。

國際扶輪英文月刊：「藝術提升」的創立緣起為何？

鮑爾斯：2011 年和 2012 年時，我以扶輪全球獎助金學生身分，到蘇格蘭愛丁堡攻讀跨領域創作的碩士學位。我第一次接觸到營利性質的社會企業，開始思考我要如何產生可測量的、永續的影響。

當我回到美國時，我為無家可歸的藝術家辦理一個年度藝術展，使我瞭解：「這只是一年的其中一天，只是在波士頓一個地方而已。我要如何每天幫助全國各地的藝術家？」

我和我弟弟在 2013 年創立「藝術提升」。我們各投入 2,000 美元，這已經轉變成六位數字的收入。我們的目標是幫助無家可歸及殘障的藝術家販售他們的作品。因為我接觸過這些藝術團體，看過許許多多極佳的藝術品最後淪落到收容所的衣櫃裡，所以這做起來一點都不難：已經有穩定的供給；重點是只要讓顧客看見作品就可以了。

國際扶輪英文月刊：「藝術提升」對這些藝術家的生活有何影響？

鮑爾斯：他們許多人都習慣人們只看到負面部份說：「你連住的地方都沒有。」或是「你是坐輪椅的。」在「藝術提升」，我們說：「哇！這個是你創作的！」然後看到他們的信心大增。我們有 5 位藝術家找到住所，主要就是因為信心增加產生的骨牌效應。他們不僅是有賣作品的收入，他們還獲得申請住所或尋找兼職的動力。

我們有一位客戶以前是個鋼鐵工人。他的公司在不景氣中倒閉，太太得到癌症，他們用存款來支付醫藥費，後來他們分開，最後他落得無家可歸。他的故事聽起來讓人洩氣，可是他在許多方面都將其看作恩賜，因為他有生以來第一次有機會賣出他的藝術創作。他現在有地方住，甚至還在畫廊舉辦過展覽。

國際扶輪英文月刊：你為何決定讓「藝術提升」成為營利事業？

鮑爾斯：「藝術提升」被歸類在公共福利企業。這表示我們是雖然是營利組織，也有法律規範的社會使命。如此使我們比非營利組織具有能夠更快發起及擴展的自由。可是（不做非營利組織的）最大原因來自我們的藝術家本身。他們想要受到有尊嚴的對待。因此合理的方式是創立一個運作方式就像營利藝廊的營利組織，讓他們可以獲得像專業人士的對待。他們不想要受人施捨。

撰文：ANNE FORD

一個克盡職責的人

國際扶輪英文月刊訪談國際扶輪社長當選人約翰・澤恩

當約翰・澤恩 John Germ 在 7 月就任國際扶輪社長時，這將是他加入扶輪的第 40 年。在那段時間裡，他可能以領導扶輪的 2 億美元挑戰而聲名大噪，這項募款活動是由比爾及梅琳達蓋茲基金會的挑戰獎助金激起火花而推動辦理的。扶輪社員們在 2011 年超越該項目標，募得 2 億 2,870 萬美元來支持小兒麻痺免疫活動。「我從不懷疑我們會籌募到經費，」他說。「扶輪社員們向來很慷慨。」事實上，為根除小兒麻痺募款是澤恩最初的領導角色之一。他在 1976 年加入田納西州查坦努加 (Chattanooga) 扶輪社。「以前，除了參加例會，我沒參與任何活動，直到 1983 年我被要求擔任扶輪社秘書才改變」他說。「然後我被要求擔任地區的小兒麻痺募款運動共同主委。」從此以後，他就義無反顧地熱衷參與扶輪。他說「我越活躍，以及我越看到扶輪在做的好事，我就越想要參與」。澤恩後來一路擔任扶輪的副社長、理事、扶輪基金會保管委員及副主委、及國際扶輪社長隨扈。他及他的太太 Judy 也是阿奇・柯蘭夫會的會員。在專業方面，澤恩持續擔任坎貝爾公司的顧問，這是一家設在查坦努加的工程公司，他於 1965 年開始在這家公司工作，並且最後擔任董事長及執行長。國際扶輪英文月刊 The Rotarian 主編黎賽克 John Rezek 與他談論他的下一個重責大任——他未來一年作為國際扶輪社長的角色。

國際扶輪英文月刊：領導的最重要規則有哪些，你是跟誰學到這些規則？

澤恩：對我來講，領導的最重要規則是要做一個好傾聽者。一個優秀的領導人必須能激勵、鼓勵、授權、啟發、及溝通。傾聽使你能更加瞭解別人需求及其他期望。

國際扶輪英文月刊：像你這樣的職位的人絕對不能做什麼？

澤恩：己所不欲為，勿令他人為之。

國際扶輪英文月刊：每一位扶輪社員應該具備那些核心素質及人格特質？

澤恩：最重要的核心價值是正直。一個人要是不正直，那就什麼都沒有。

國際扶輪英文月刊：有些社長大部份時間都花在旅途上；有些經常要處理國際扶輪的事務。你會做哪一種社長。

澤恩：我打算都做。訪問扶輪社及地區並給予激勵非常重要，可以為正在進行的工作說聲謝

ALYCE HENSON / ROTARY INTERNATIONAL

謝你，以及傳達團隊訊息：「團結在一起，每個人的成果更大。」同時，國際扶輪領導人、辦事員、及扶輪基金會領導人之間的協調是成敗關鍵。因此，我們必須舉行包括社長、社長當選人、社長提名人、扶輪基金會主委、扶輪基金會主委當選人、及秘書長的會議。應該有理事會與保管委員會的聯席會議，至少每年一次，以保證延續性及合作。這需要在伊文斯敦多花一點時間。

國際扶輪英文月刊：扶輪最明顯的挑戰有哪些？扶輪社員們如何面對這些挑戰？

澤恩：扶輪的最大挑戰是社員人數。我們需要增加社員人數，這樣我們才能完成做更多事。我們必須吸引年輕人，例如扶輪青少年計畫前受獎人。剛退休的人是另一個要接觸的群體。我們是一個有崇高道德標準及職業分類制度的組織。這些個標準應該維持，而且應該教育我們目前社員為何每一位社員都應該輔導推薦其他合格的人士成為扶輪社員。

國際扶輪英文月刊：為什麼大眾如此難以瞭解扶輪是什麼及扶輪在做什麼？你要如何補救？

澤恩：許多年來，扶輪社員們在地方上及全球做事，並不宣傳或尋求表彰。幾年前曾做過一項調查，發現社會大眾不知道扶輪以及我們在做什麼，我並不感到驚訝。我們應該驕傲地佩戴我們的扶輪領章。我們必須強化扶輪的公共形象，成功且熱心地行銷我們是誰，我們在地方上及全球正在做以及做過哪些了不起的事。任何人都不應該問起，「扶輪是什麼？」

國際扶輪英文月刊：哪一項比較難做決定：你的社長主題或你的領帶的花色？

澤恩：領帶的花色。環繞著服務去想出一個主題，並不難。我深受扶輪社員們透過根除小兒麻痺運動及扶輪基金會的六個焦點領域，在地方上及全球所做的事所啟發——因此我的主題就是我描述我們的工作：扶輪服務人類 (Rotay Serving Humanity)。

國際扶輪英文月刊：踏上社長職位的這一路上，最重要的步驟是什麼？對於想要跟隨你的腳步的扶輪社員，你有什麼建議？

澤恩：我想我能成為社長，是因為我做事努力。我順利地完成理事、保管委員的任期，而且曾參與地方及全球的計畫。這一切都從扶輪社階層開始。你必須做一個成功的扶輪社社長、地區總監、及國際扶輪理事，才會被提名委員會納入考慮為社長的人選。必備的條件是，你要有廣泛的經驗，以及改進扶輪的願景。你必須竭盡所能，努力做事，同時一路上每一步都要學些新的東西。

國際扶輪英文月刊：接到被提名的消息時，你有什麼反應？

澤恩：接到電話時，茱蒂和我正在吃晚餐。我們同感興奮，又感覺何德何能。我們聽到提名委員會委員的看法時，發現眾人對我們領導扶輪，尤其是在扶輪基金會百週年領導扶輪非常有信心，更是感到謙卑。

國際扶輪英文月刊：扶輪的哪個職位你最樂在其中？

澤恩：扶輪社社長一職之後我最樂在其中的工作是擔任 2 億美元挑戰的主委。訪問扶輪社及地區、看見扶輪社員以無比熱忱去實現我們對全世界兒童所做根除小兒麻痺的承諾，讓人深感震撼。參與全國免疫日時看見當孩子們接受兩滴疫苗時媽媽們臉上露出的笑容，讓我感覺背後發抖。你還能做什麼比這個更好的事？

國際扶輪英文月刊：讓我們設想社長可以在社長任內一年能達成他想要的任何事情。你最優先想要達成的三件事是什麼？

澤恩：第一，根除小兒麻痺。第二，增加我們的社員，這樣我們才能有更多自願的手、關愛的心、及思考的頭腦。我們也必須增進組織內部的多元性。第三，與其他公司及基金會建立更多的夥伴關係及贊助關係。我們和蓋茲基金會、世界衛生組織 (WHO)、聯合國兒童基金會 (UNICEF)、及美國疾病控制及預防中心 (CDC) 合作的工作，它顯示合作是成功的。

國際扶輪英文月刊：如果你可以立即在某一方面改變國際扶輪，你希望從哪方面著手？

澤恩：更像企業那樣去經營扶輪，而不是把它當社會服務機構。扶輪必須知道它的收入的主要來源之一是會費。

我將尋求新的收入來源，譬如夥伴及贊助者。同時，我們必須確保所提供的服務是扶輪社及地區想要的，而不是我們認為他們想要或需要的。要是一個企業開始看到支出增加，可是營收沒增加，這個企業會設法節省支出，但未必會調高服務費用。企業永遠都在尋找更好的方法經營。

國際扶輪英文月刊：扶輪雇用大約 600 人來管理這個組織。多年來你已經見過許多辦事員。請你向一個對於國際扶輪沒有概念的社員描繪一下這些員工的工作。扶輪社員們的會費花得值得嗎？

澤恩：扶輪做的事需要有辦事員來支援。我們的傑出辦事員們做事勤快，他們提供了能使扶輪社運作更好的工具。這包括開發教材、獎助金申請協助、及資金保管指導。辦事員們為我們的組織增加不少價值。

國際扶輪英文月刊：如果請你描述五項關於你自己的特質，你會怎麼回答？

澤恩：我的雙親教導我的兄弟及我對人要有禮貌，在生活各方面要誠實及受人信賴。有些人曾說是我彬彬有禮、可靠、值得信賴、對事堅持的創造性思考者、激勵人心者、授權分工者、有自信的人、能建造團隊的人。

國際扶輪英文月刊：如果你有機會和每一位扶輪社員私下談話，你會對每個人說些什麼？

澤恩：我會說，感謝你所做的一切；感謝你正在做的；並感謝你未來將為改善你的社區及改變人們生活所做的。我也會請他們回報別人給他們的機會，邀請一位朋友成為扶輪社員。

內　情　報　導

LUIS SALAZAR

扶輪網絡激起合作火花

厄瓜多爾學童正在改進他們的閱讀能力，而且他們的老師也正在透過扶輪及美洲國家組織的合作進行附加的專業能力培訓。

這項努力始於三年前國際扶輪美洲國家組織代表理查・卡森 Richard Carson 和其他扶輪社員與該機構辦事員會面並討論制定一套學校識字要求標準。他們向中南美各國教育部長簡報增進學童閱讀技巧的方法。厄瓜多爾採用了該計畫。

「我們飛到厄瓜多爾並會晤該國副總統，剛好他也是扶輪社員，及許多教學專業人士，」馬里蘭州貝西斯達 - 切維切斯 (Bethesda-Chevy Chase) 扶輪社社員卡森 Carson 說。「它是一個非常成功的計畫，有 3 個扶輪地區及 8 個扶輪社參與。」

為了達成新的學習標準，該計畫要求老師接受附加的訓練，包括如何把新的技術融入課程。負責幫馬里蘭州安納波利斯 (Annapolis) 扶輪社協調一個全球獎助金計畫的拉契爾・布萊爾 Rachael Blair 說，老師們非常感謝扶輪的參與，這點令她非常感動。

在厄瓜多爾的全球獎助金協助學童達成更高的教育水準——歸功於扶輪與美洲國家的合作。

「他們無法相信扶輪社，尤其海外的扶輪社，會對他們的專業發展這樣感興趣」她說「他們提醒我，當你培養和支持別人，他們會表現傑出，獻出最佳技巧和才華。」

30 年來，由國際扶輪代表們所構成的網絡強化了與聯合國、它的機關、及其他國際組織，例如阿拉伯國家聯盟及歐盟的關係。結果是計畫越來越擴大，就像厄瓜多爾那項計畫。

在黎巴嫩，扶輪社已和聯合國西亞經濟及社會委員會合作教高中生認識聯合國千禧年開發目標，而阿拉伯國家已經朝向達成目標的進展，但是尚有一些障礙需要克服。其目的是要更有效教育年輕的一代他們如何協助達成目標。

擔任聯合國機關國際扶輪代表的黎巴嫩克斯羅文 Kesrouan 扶輪社社員麥可・賈澤爾 Michel Jazzar 也促成結合黎巴嫩各扶輪社成立一個全國的扶輪黎巴嫩基金來協調他們的各項努力。

國際扶輪代表們監督各項活動並在大多數主要國際機構內倡導扶輪運動。他們定期出席白宮、聯合國、大英國協、及歐盟的集會，而且他們安排私人集會並舉辦特別活動，例如每年一次在紐約市聯合國大廈的扶輪大會。

有一個最初由扶輪及美洲國家組織合作成立的厄瓜多爾全球獎助金計畫正在協助學生及老師達成更高的教育水準。

「光是在聯合國大廈及非政府組織的會議有一席之地已給扶輪帶來很大的可信度」約瑟夫・勞瑞尼 Joseph Laureni 說，他是紐澤西州中柏根 Mid-Bergen 郡扶輪社社員，也是扶輪在紐約聯合國的主要代表。「我們不只是你在看板上看到的一個名稱。」

國際扶輪代表們所構成的網絡其實早在第二次世界大戰之後聯合國憲章正式簽署之前就已扎根。1942 年，21 個國家的扶輪社在倫敦舉行一個會議，會中各國教育部長討論出如何提升各國的教育、科學、及文化的意見。這次會議是聯合國教科文組織 (UNESCO) 的根源。

1945 年在舊金山，扶輪社員代表團協助草擬聯合國憲章，並在聯合國早期給予大力支持，直到冷戰將它變成意識形態的戰場為止。為了遵守反對介入政治的政策，接下來數十年扶輪減少參與聯合國事務。

扶輪在 1985 年發起根除小兒麻痺運動，及扶輪後來和世界衛生組織及聯合國兒童基金會 (UNICEF) 的合作，是促使扶輪恢復對聯合國興趣的火花。

撰文 ARNOLD GRAHL

LUIS SALAZAR

扶輪一瞥

9 月 30 日止數字 標有 * 者為 11 月 30 日止數字	扶輪	扶輪青年服務團	扶輪少年服務團	扶輪社區服務團
	社員人數 *： 1,225,827 扶輪社數 *： 35,015	團員人數： 194,028 團數： 8,436	團員人數： 429,203 團數： 18,661	團員人數： 197,869 團數： 8,603

扶輪基金會百週年慶籌備在國際講習會啟動

當下屆地區總監們於 1 月齊聚聖地牙哥出席國際講習會時，他們開始籌備 2016-17 年度的扶輪基金會百週年慶。

地區總監當選人們也驚喜看到「行善於世界」(Doing Good in the World) 一書，讓他們得以窺探基金會豐富的歷史背後，從創始人阿奇・柯蘭夫在 1917 年扶輪年會最初的建議到最新的人道獎助金。總監們都免費獲得一本，作者 7500 地區總監（新澤西州）大衛・佛沃德 David C. Forward 也在會議上講話並為這本書簽名。

「為了研究以及撰寫扶輪實際行動的故事，我曾環繞地球，今天是我身為扶輪社員最感榮耀的一天，」佛沃德說。「我可以送這本書給任何一個城鎮的市長，來協助他或她瞭解扶輪社在社區的價值，或者協助新社員能成為一個更投入、更受激勵、更慷慨的扶輪社員。」

目前是開始規劃貴社或貴地區的百週年慶的時候了。除了散佈關於這本書的消息之外（現在已在 shop.rotary.org 販售），你有許多方式可以讓你的社員們認識基金會：

- 每週在例會撥出扶輪基金會主題時間。分享你的當地及國際的計畫如何透過扶輪焦點領域去

扶輪基金會主委文告

阿奇・柯蘭夫有個構想——它有多好呢？

阿奇・柯蘭夫 Arch C. Klumph 是扶輪 1916-17 年度的社長，他在 1917 年亞特蘭大年會的演講中建議扶輪應該設立一個捐贈基金，以在世界各地行善。他只是簡短提到，可是這個構想吸引了扶輪社員的興趣。密蘇里州堪薩斯市 (Kansas City) 扶輪社捐出 26.50 美元，成為這個新基金的第一筆捐款，1928 年該基金正式稱為扶輪基金會。

扶輪基金會在 1930 和 40 年代有一些活動，可是卻是在 1947 年 1 月保羅・哈理斯逝世後湧入大量的紀念捐款，才提供了推行第一項大型計畫的資金。當時頒發 18 筆國際獎學金給大學畢業生，以扶輪獎學金學生的身分出國留學一年。這個獎學金計畫在 1960-61 年度擴大為 125 名學生，我本人也在受惠者之列，到南非開普敦讀書。這個計畫後來成為規模最大的私人贊助獎學金計畫，一年有 1,200 名學生獲獎。

扶輪不斷在尋找可能的最佳慈善計畫，促使在 1965-66 年度開辦配合獎助金及團體研究獎助金。之後，基金會還在 1980 年代初期承擔起根除小兒麻痺等疾病計畫的責任，2002 年成立扶輪和平中心，並在 2013 年重新調整扶輪人道獎助金計畫，納入未來願景計畫。

這些行動的成果為何？多年來，扶輪社員以扶輪基金會為榮，踴躍支持基金會，從 2014-15 年度的年度基金捐款高達 1 億 2,300 萬美元便可證明。此外，美國有線電視新聞台 (CNBC) 最近提名扶輪為「2015 年改變世界的前 10 大慈善機構」，肯定扶輪的成就。事實上，我們的扶輪基金會在努力使世界變得更美好的慈善機構中排名第五！

這對阿奇・柯蘭夫在 1917 年遠大的構想是一種多麼崇高的敬意！我們扶輪有許多引以為傲的事物，包括扶輪基金會，明年在亞特蘭大年會有這麼多可以值得慶祝。請計畫參加年會的百週年慶祝活動，展現你對全球數一數二最佳慈善基金會的支持！

柯林根史密斯
扶輪基金會保管委員會主委

恭　　賀

國際扶輪理事
林修銘 RID Frederick
接受 2016-17 國際扶輪社長
約翰・澤恩 John F. Germ
榮聘為 2016-17 年度
國際扶輪財務長

3500 地區前總監
劉啟田 PDG Surgeon
接受 2016-17 扶輪基金會
主委 Kalyan Banerjee
葛爾揚・潘乃傑榮聘為
2016-17 年度扶輪和平中心
巨額捐獻倡議委員

3520 地區前總監
黃金豹 PDG Amko
接受 2016-17 國際扶輪社長
約翰・澤恩 John F. Germ
榮聘為
2016-17 年度國際扶輪
社員委員會委員

改善生活。

- 藉由參與全球獎助金或地區獎助金計畫來使扶輪基金會的人道服務發揚光大，並將之獻給基金會百週年。
- 向社員們提出增加對基金會的捐獻的挑戰。鼓勵他們透過「扶輪直通」(Rotary Direct) 來捐獻，以及每年捐獻 1,000 美元以上加入保羅・哈理斯會。
- 開始在你的社區籌備百週年活動，並利用它來將扶輪及其基金會介紹給當地媒體。
- 到 www.rotary.org/foundation 下載百週年慶推廣工具，包括可用於規劃及推廣活動的資源。

台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2015 年 12 月底
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數		社員人數	
	2015 年 7 月 1 日	2015 年 12 月 31 日	2015 年 7 月 1 日	2015 年 12 月 31 日
3460	104	104	5,203	5,383
3470	59	59	2,284	2,248
3480	126	127	4,900	5,000
3490	77	77	4,395	5,015
3500	122	124	5,325	5,743
3510	79	79	3,846	3,914
3520	144	144	6,103	6,177
總計	711	714	32,056	33,480

世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

1] 波蘭

波蘭政府在 90 年代初期大幅修改教育系統，把許多人視為世界經濟通用的英語取代俄語，作為學校最重要的第二語言，現在各國之間，波蘭精通英文的程度已名列前茅，但是貧窮鄉村地區的學生卻有落後之虞。

為了減少落差，華沙市 (Warzawa City) 扶輪社、德國柏林空運 (Berlin-Luftbrücke) 扶輪社，以及義大利米蘭北方 (Milano-Nord) 扶輪社，加入了一項 45,000 美元的全球獎助金計畫，為 10 處偏鄉、1,200 名弱勢學生教導英語與其他外語。

他們與 Good Start 計畫合作，為 11 間課後輔導中心提供設備、軟體與互動式線上學習平台，並協助訓練老師。這三個扶輪社與加拿大亞伯達省艾德蒙頓 (Edmonton, Alta.) 扶輪社合作，另外透過其他的扶輪基金會獎助金，在過去三年來為十幾間課後輔導中心提供設備，他們總共裝修了 23 間，供應了電腦、互動式白板與投影機。

在全世界，女性說英語比男性來的好。

安娜・魏克索瑞克 Anna Wieczorek 是華沙扶輪社的社員，她曾協助編寫波蘭小學一到三年級的英語教材，她表示：「我們不只是教英文，更能促進他們的閱讀、寫作與電腦的技能，很多兒童都來自於破碎的家庭，他們現在放學後能有個安全的地方待著，這會大幅改善他們的日常生活，更能夠幫助他們的未來。」

—— Brad Webber 撰文

2] 加拿大

安大略查塔姆 (Chatham) 扶輪社的社員認為，舉辦一場表演活動應該不錯吧，特別是讓人聯想到沙灘、衝浪與夏天的經典搖滾樂團。該社因為有人認識海灘男孩 (Beach Boys) 的共同創團人兼主唱麥克洛夫 Mike Love，所以在 8 月舉辦了一場演唱會，賣出 5,000 張以上的門票，現場還抽獎送出一張簽名的衝浪板。這場演唱會總共為查塔姆安寧病房募得 10 萬美元的興建費用。

印尼 2 億 5 千 6 百萬的人口當中約有 40% 無法正常地取得衛生設備。

1

3] 巴西

講到捐贈食物的活動，瓜魯柳斯南方 (Guarulhos-Sul) 扶輪社就是箇中翹楚。從 1997 年開始，位於聖保羅郊區的該社，每年都會收集 10-15 噸非生鮮類的主食，再轉交給專門的機構，以協助窮人、年長者、兒童與有特殊需求者。2014-15 年度內，該社募得了 8,000 美元與 14 噸的食品，例如米、豆子、麵條、油、糖與咖啡，可供 2,000 人食用。這項活動動員了當地的扶輪社、扶少團與扶青團，由年輕志工花了一整天的時間，請食品業者贊助。

5

5] 獅子山

黎京鄉村小學 (Regent Rural Primary School) 因為缺乏桌椅，所以學生都得坐在教室的地板上課，於是扶輪社員決定出資近 9,000 美元以購置桌椅，加拿大威廉堡桑德貝 (Thunder Bay, Fort William) 扶輪社與安大略尼皮貢 (Nipigon) 扶輪社，與獅子山自由城 (Freetown) 扶輪社合作，把破舊的桌椅換成 450 張嶄新的木製桌椅，由獅子山的木匠製作。2014-15 年爆發伊波拉病毒，造成該國 4,000 人死亡，阻擋了該項計畫，因為學校都關閉了、學生也遭隔離，等到情勢獲得控制之後，扶輪便重啟計畫，桌椅最後於 9 月交給學校。

4

4] 印尼

松巴島 (Sumba) 的旱季長達 8 個月，許多缺水的村落一年到頭都需要仰賴由卡車運輸來的泉水，取得水資源的成本太高，阻礙環境衛生及個人衛生的進展，並導致學生缺席。住在搭機 50 分鐘以外的峇里 (Bali) 扶輪社員，透過一項 42,629 美元的全球獎助金計畫，在孟南加阿巴村 (Mananga Aba) 安裝了三座水井。峇里庫塔 (Bali Kuta) 扶輪社、日本中標津町 (Nakashibetsu) 扶輪社與韓國 7 個扶輪社，也協助設置廁所，並強調衛生訓練的重要性。學生的缺席率從原本的一半降到大約 8%，流動的水也讓村民能夠種植更多的蔬菜，改善營養攝食。

(CH-115)

2015-16 年度扶輪青年服務團社長獎

您的扶青團如何在這個世界做出一番改變？為符合資格爭取 2015-16 年度社長獎，扶青團必須在 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 4 月 1 日間完成兩項必辦活動及至少三項額外活動 (除非另有特別規定)。

扶青團的成就將在截止日期後由扶輪的資料庫驗證。截止日期概無例外。表格及報告一概不得寄交國際扶輪。

扶青團的團長從 2015 年 7 月 1 日起可以登入 Rotary.org 網站，查看該團在社長獎每一目標的進度，團長負責定期察看並確認 RI 網站上的資訊是否正確。若資訊不正確，請立刻通知 RI。

輔導扶輪社社長及地區總監從 2015 年 7 月 1 日起，也可以登入 Rotary.org 網站查看扶青團的進度。

務必辦理的事項 (兩項都須完成)：

☐扶青團團長呈報自己是團長或呈報扶青團的輔導顧問。

☐到 Rotary.org 網站的 Club Administration 去完成並儲存確認團員名單與聯絡資訊表 (Confirm Membership and Contact information form)。

額外的事項 (至少達成三項)

☐到 Rotary.org 網站的 Club Administration，新增或更新貴團的例會地點、時間和日期，以及其他資訊。

☐註冊至少 15 個團員。團員可以自己註冊 Rotary.org 帳號來成為團員，或由團長到 Club Administration 呈報團員。

☐在 Rotary.org 網站的扶輪櫥窗 (Rotary Showcase) 刊登至少一個已經完成的服務活動。

☐到 Rotary.org 網站的扶輪集思 (Rotary Ideas)，刊登一個需要協助的計畫，或對一個計畫做出捐獻。

☐以團的名義或團員的名義，捐款給年度基金 (Annual Fund) 或根除小兒麻痺計畫 (PolioPlus)。

☐維護貴團網站或社交媒體網頁，並到 Rotary.org 網站的 Club Administration 呈報這些網站或網頁。(請確使貴團的網站或社交媒體帳號符合扶輪視覺識別準則 (Rotary's visual identity guidelines))。

(CH-115)

2015-16 年度扶輪少年服務團社長獎

您的扶輪少年服務團如何做出一番改變？請使用下面資訊為您的扶輪少年服務團擬定計畫，然後呈報您在 2015-16 年度的成就。如要符合社長獎資格，您的扶輪少年服務團必須：

1. 在國際扶輪的團籍有效。請你的輔導扶輪社社長藉由在「扶輪社中央系統」(Rotary Club Central) 查看「新世代社團報告」(New Generations Club report)，以確認這點。

2. 在 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 4 月 1 日之間，完成下列活動至少五項。

3. 在這整個年度內，與你的輔導扶輪社一起合作辦理活動。請扶輪社社長在扶輪網站 Rotary.org 證實貴團已符合社長獎資格。他或她必須在 2016 年 4 月 15 日以前在扶輪網站 Rotary.org 呈報貴團符合資格。

完成至少五項下列活動：

☐參與至少一個促進國際瞭解的活動。

☐向你的團員們介紹其他可供年輕領導人參與的扶輪活動機會，例如扶輪青少年領袖獎 (RYLA) 或扶輪青少年交換 (Rotary Youth Exchange)。

☐參加一個增進理解根除小兒麻痺運動或為其募款的活動。

☐繳交影片參加扶輪少年服務團影片比賽 (Interact Vedio Contest)。

☐參與學校或社區支持一項扶輪焦點領域的服務計畫或募款活動。

☐與扶輪的服務夥伴之一合作，例如美國青少年服務 (YSA)。

☐參加職業日或輔導活動。

☐使即將畢業的扶輪少年服務團團員與一個以大學或社區為基礎的扶輪青年服務團連繫上。讓他們能與扶輪保持關係。請在 Club Finder 尋找扶輪青年服務團。

扶輪少年服務團 _____

輔導扶輪社 _____

你的輔導扶輪社社長可能會要求你填寫這個表，來向他或她報告貴團的成就。
請勿將此表寄至國際扶輪，因為將不予受理。

我們的基金會

扶輪基金會將滿 100 歲

現在就擬定計畫來慶祝百週年

在美國俄亥俄州的克里夫蘭，扶輪社員已經有盛大的計畫來慶祝 2016-17 年度的扶輪基金會百週年。被視為是扶輪基金會創始人的阿奇・柯蘭夫 Arch C. Klumph 就曾是克里夫蘭 (Cleveland) 扶輪社長期的社員。

6630 地區正與克里夫蘭交響樂團合作，預定在 10 月 23 日舉辦一場向柯蘭夫及扶輪基金會歷史致敬的演奏會。當 1939 年克里夫蘭主辦國際扶輪年會時，柯蘭夫曾協助促成扶輪及該市交響樂團最後一次的合作。

此外，地區的扶輪社員也在臉書上追蹤一個柯蘭夫小雕像在各扶輪社間傳遞的進度，最後的目的地為 2017 年亞特蘭大國際年會。

從今年的首爾年會開始，扶輪將會展開一整年的活動來凸顯扶輪基金會了不起的服務計畫。請效法克里夫蘭扶輪社的典範，規劃自己的慶祝活動，在社區散播這項消息。

下屆的地區總監將從國際講習會開始規劃，準備好領導扶輪社慶祝百週年。各位有許多方法讓社員瞭解基金會：

- 每週提撥一段時間給予扶輪基金會相關的議題。分享你們的當地及國際服務計畫如何提供安全飲用水、對抗疾病、提倡和平、拯救母親及兒童的性命、改善識字率、增進女性創業能力、以及支持終結小兒麻痺的運動。
- 宣傳《在世界行善》(Doing Good in the World) 一書，瞭解扶輪基金會不為人知的豐富歷史。
- 參加全球獎助金或地區獎助金計畫，獻給百週年。
- 向社員提出增加捐獻扶輪基金會的挑戰。鼓勵他們透過 (Rotary Direct) 來捐獻，每年至少捐獻 1 千美元，成為保羅・哈理斯會會員。

宣傳百週年紀念的資源包括：

→百週年宣傳資料組

→百週年網站

→《在世界行善：扶輪基金會前 100 年激勵人心的故事》(Doing Good in the World: The Inspiring Story of The Rotary Foundation's First 100 Years)

→扶輪基金會歷史

獎助金

擴大下一個計畫

扶輪社員行動團體的目的在於將專業知識運用於扶輪社及地區計畫

1994 年，兩位下屆地區總監在國際講習會認識。德國的羅伯特・辛瑟 Robert Zinser 對人口議題感興趣，奈及利亞的亞德多拉波・魯法迪丘 Adedolapo Lufadeju 關心祖國非常高的出生率。

他們的討論及合作最後促使他們成立扶輪規模數一數二的扶輪社員行動團體 (Rotarian Action Groups) ——扶輪社員人口及發展行動團體 (RFPD) ——目前的團員人數高達 2 萬人。20 幾年來，這個行動團體支持扶輪社員在奈及利亞增進母親與兒童的健康，成果豐碩。他們最近的品質確保計畫讓奈及利亞更多醫院關心產婦高死亡率的起因。

魯法迪丘說：「當你開始一項計畫時，會從一般性的事項開始，然後慢慢縮小到最重要的問題。等到我們進行這項計畫，我們已經追蹤到什麼引起發病以及造成死亡的原因。如果你不瞭解造成問題的原因，就會必須永遠一直設法解決問題。」

扶輪社員人口及發展行動團體的成功，只是各扶輪社員行動團體如何協助扶輪社和地區提升其計畫的一個例子而已。（關於扶輪社員人口及發展行動團體的詳細報導請參閱 12 月號的《國際扶輪英文月刊》The Rotarian）

為何是行動團體？

解決世界最困難的問題需要專業的知識。規劃一項使用最佳措施的計畫。需要專門知識而它未必需要你的扶輪社員所具備的。永續的解決方案必須重視複雜的實際狀況，包括地理、地質、氣候、及當地文化。

舉例來說，水及衛生扶輪社員行動團體已經針對水、公共衛生、及個人衛生領域，訂定規劃及選擇技術的指導原則。它也與扶輪基金會合作，派遣特別的專家小組，從一開始就與扶輪社員合作，評估社區的需求、支援設計完整的計畫、提升所使用技術的品質、協助申請獎助金、及測量成果。

如何與行動團體合作

行動團體可以協助提升你的服務計畫，增加影響力。一開始可先：

一名醫療工作人員在奈及利亞坎諾州的蘇麥拉檢查兒童的氧氣管。這個製氧機是一項扶輪母親及兒童健康計畫所捐贈的物品之一。

- 查看行動團體名單或下載扶輪社員行動團體名錄，找到針對你感興趣的領域並能協助你計畫的某一個行動團體。
- 考慮提供金錢或技術協助給行動團體目前在進行的計畫。
- 加入你有興趣之領域的行動團體，自願提供你的技能或專業知識。
- 邀請行動團體的職員到貴社的例會演講。

欲瞭解詳情，請閱讀**扶輪社員行動團體年度報告**。

地區角落

前受獎人協會的價值

唐・葛納 Don Garner 知道前受獎人網絡的可貴。前受獎人協會協助他在伊利諾大學畢業，完成傅布萊獎學金學業後，在芝加哥建立人際網絡。身為扶輪獎學金前受獎人促使他積極參與芝加哥 (Chicago) 扶輪社。

葛納說：「我的扶輪獎學金改變我的人生，所以我總是在尋找回饋扶輪的方法」葛納在 35 歲時成為世界第一個扶輪社有史以來最年輕的社長。

可是當他的子女生下來，工作的負擔湧現，他必須減少他的參與——直到成立北伊利諾扶輪前受獎人協會的機會於去年 7 月出現，正式成立。

為何成立前受獎人協會

葛納說這協會提供前受獎人一個方法，以適合他們的投入程度來回饋扶輪。

目前是新協會會長的葛納說：「前受獎人協會是一個與扶輪重新連結的好方法，因為你可以根據自己時間的許可狀況來活躍參與。」

前受獎人可以自行決定參與方式，輕鬆地可以是參加前受獎人協會的聯誼活動，與其他前受獎人同歡，或者可以比較深入，像是自願參與規劃活動、任職理事會、或是捐款給扶輪基金會支持其工作。不管是哪一種，葛納表示「前受獎人協會可以是讓前受獎人保持聯繫的平台。」

要點

葛納根據自己在地方及地區層次成立北伊利諾協會的經驗，提供以下成立前受獎人協會的建議：

- 招募成立一個積極活躍且多元的理事會。一如扶輪本身也努力代表社會結構，你的理事會成員也應該納入不同的扶輪及人生經驗。
- 規劃領導的延續。一年的任期在扶輪很普遍，可是有意願的理事應使其連任。
- 限制協會舉辦的活動數目。不要把人累壞——一年不要超過 4 到 6 個活動。如果前受獎人想要參與更多，鼓勵他們加入當地的扶輪社。
- 讓活動有趣。「我們的理事會設立一個歡樂理事，負責籌劃結合聯誼及服務計畫的活動。」
- 納入家庭。葛納說：「我鼓勵舉辦納入家庭的前受獎人活動。一個好玩的前受獎人活動可以使你與扶輪前受獎人重新聯繫，同時也能介紹扶輪的價值觀給我們的子女和配偶。」

芝加哥區域的前受獎人及國際扶輪前受獎人辦事員參加北伊利諾扶輪前受獎人協會舉辦的清潔海灘活動。

事實：根據最近一項問卷調查，我們發現受訪的前受獎人有

54%

有興趣加入扶輪社或是扶輪青年服務團。

2016 年首爾國際年會

展現你的熱情與才藝！
扶輪家庭才藝競賽

國際年會友誼之家將主辦扶輪家庭才藝競賽 (Rotary Family Talent Contest) 來彰顯扶輪社員不為人知的技能與才藝。

成為 2016 國際扶輪年會扶輪家庭才藝競賽的優勝者，就可贏得在 2016 年年會的全體會議中展現才藝的機會！

你可以成為
扶輪家庭才藝競賽的明星！

比賽說明

- 類別：各地區的歌唱、舞蹈、各式表演（歌唱、合唱、現代舞、魔術等）
- 參賽資格：非職業表演者的扶輪社員及其眷屬
- 表演時間：最多 5 分鐘
- 評分標準：美感、創意、獨特性、團隊合作等

報名及時程

- 截止日期：2016 年 3 月 31 日
- 報名

填寫報名表 ▶ 以電子郵件傳送至 talent@riconvention2016.org

＊報名表可至地主籌備委員會 (HOC) 網站下載，
網址為 http://www.riconvention2016.org/2016/en/house/contest.php

- 決選：在 2016 年 4 月 15 日前，會以電子郵件通知晉入決賽者，決賽者名單也會公佈在地主籌備委員會網站。年會中的決賽賽程將在 2016 年 5 月 2 日前以電子郵件通知決賽者。
- 決賽：2016 年國際扶輪年會友誼之家 (House of Friendship) 的中央舞台

扶輪家庭才藝競賽報名表
< Rotary Family Talent Contest Application>

*請以英文填寫

*Please fill out in English

*報名日期（日／月／年）Applying date(dd/mm/yy)：

隊長資料 Information of representative			
名 First name		姓 Last name	
電子郵件 Email			

參賽隊伍資料 Information of team			
隊伍名稱 Name of Team		隊員人數 number of team members	
地區 District			
參賽類別 Category	歌唱、舞蹈、表演等Songs, dances, performances or Etc.		
表演影片的Youtube連結（非必填） Youtube link of your video (if there is one)			
表演內容摘要 Summary of Performance			
繳件 Submission	以電子郵件傳送至talent@riconvention2016.org (*截止日期：2016年3月31日) (Deadline: 31 March 2016)		
備註 note	· 如有疑問請洽 Richard Park(talent@riconvention2016.org) · 決選：在2016年4月15日前，會以電子郵件通知晉入決賽者，決賽者名單也會公佈在地主籌備委員會網站。年會中的決賽賽程將在2016年5月2日前以電子郵件通知決賽者。 · 決賽：韓國高陽市韓國國際展覽中心(KINTEX)2016年國際扶輪年會友誼之家的中央舞台 · Inquiry : Richard Park(talent@riconvention2016.org) · Final selection: Emails will be sent out to the finalists and the list of finalists will be announced on the HOC website by 15 April 2016. The schedule of the final contest during the convention will be notified via email only to the finalists by 2 May 2016. · Final Contest: Center stage in house of friendship at 2016 RI convention, Goyang KINTEX, Korea.		

2016 Rotary International Convention, Goyang KINTEX, Korea
28 May 2016 ~ 1 June 2016

捐贈繪本，啟發兒童

我們正準備在 2016 年扶輪國際年會中，為當地兒童開辦一個「全球兒童圖書館」(Global Children's Library)。

敬請發揮愛心，在年會期間捐贈兒童繪本，參與這項服務計畫！

捐書流程

- 方式：攜帶一本童書前來年會
- 地點：在註冊大廳繳交書本
- 時間：5 月 28 日至 6 月 1 日
- 可捐贈書本數目：1 本以上
- 適合書本類型：適合 7 到 13 歲兒童閱讀（圖畫書、童話書、自然科學、傳記、歷史、社會、文化、漫畫、動畫等）
- 不適合書本類型：受損書籍、褪色書籍、有性暗示或暴力內容的書籍、沒有標題的書籍、與任何特定宗教有關的書籍、複製本

擔任義工

- 工作內容：唸書給兒童聽、整理書籍、打掃清潔圖書室
- 服務時間：年會期間（日後公佈）
- 報名方式：以電子郵件告知地主籌備委員會辦事處
  - 2016 年 3 月 1 日至 2016 年 4 月 30 日
  - 宣佈：5 月 1 日，將以電子郵件個別通知。此外，義工名單將公佈在地主籌備委員會網站首頁
- 疑問洽詢
  - 電子郵件：book@riconvention2016.org
  - 地主籌備委員會網站：www.riconvention2016.org

2016 年扶輪國際年會，韓國 Goyang KINTEX

「全球兒童圖書館」(Global Children's Library)

前國際扶輪社長 黃其光專欄 PRIP Gary

首先，向台灣扶輪社友們報告一個好消息，RI 理事 Frederick 被推舉為 2016-17 國際扶輪的財務長（Treasurer）。Treasurer 在國際扶輪的運作中是個非常重要的職務，責任重大。扶輪成立 110 年以來，RID Frederick 是第一位擔任 Treasurer 的華人，恭喜 RID Frederick！

去年 12 月，RI 職員 Rotary Regional magazines Director Michelle Miron 和 Eiko 來台灣，由 RID Frederick 負責接待及提供各方面的資訊，並且拜訪了台灣扶輪出版暨網路資訊委員會，對於未來在國際扶輪推動中文化會有很大的幫助。

國際扶輪台灣總會於元月 9 日假新竹喜來登大飯店舉辦 105 年度會員代表大會，並慶祝 500 達標。台灣扶輪的發展要繼續朝三個方向努力：第一是要繼續增加新社友，四萬名社友的目標務必要達成並維持；第二是要持續捐獻扶輪基金會及作人道服務；第三是培養及發掘未來及年輕的扶輪領導人。

與外國受獎學生合照

中華扶輪教育基金會今年為擴大慶祝 40 週年，首度頒發獎學金給在台灣的外籍碩、博士學生。若干有外籍學生的大學推薦人選，經基金會面試後，遴選出 7 位在不同領域主修的碩博士生，他們來自世界各地（包括巴西、俄羅斯、美國、日本、韓國及泰國），分別由 3480 地區的 7 個扶輪社（台北和平社、台北永平社、台北東海社、台北老松社、台北民權社、台北雙連社）担任接待社。3480 地區 PDG C.T. 伉儷於元月 8 日，假台北國賓飯店宴請這些受獎學生，邀請我、DG May 及中華扶輪教育基金會郭道明董事長 PDG Trading 一同出席，勉勵獲獎學生，希望他們將來學成後回到自己國家能夠加入扶輪家庭，並回饋社會。

台灣七位地區總監當選人元月底自聖地牙哥講習會結訓返台，七對 DGE 伉儷精彩的台灣民族舞蹈表演在現場獲得最熱烈的掌聲，台灣擺設的文化交流攤位佈置的美輪美奐，吸引眾人的目光。尤其是領巾的示範教學，已經連續三年獲得全世界 DGE 寶眷的最高評價。恭喜！大家辛苦了！

台灣扶輪的表現及貢獻已經在國際扶輪獲得極大的肯定，台灣全體扶輪社友們的參與及付出令人敬佩。但願所有社友繼續加油一起努力，讓台灣扶輪在國際扶輪發揮最大的影響力，將台灣的愛與力量傳播到全世界！

2016 年國際講習會演講詞

2016 年國際講習會演講

社員的益處
國際扶輪社長雷文壯

各位親愛的扶輪朋友，大家好！

讓我也歡迎各位的到來，2016-17 年度領導團隊的夥伴！

7 月 1 日，在每個扶輪地區，領導的棒子將從我這一屆的地區總監移交到各位的手中。我也將會把社長的棒子——從保羅・哈理斯傳遞下來，經過代代社長傳到我手中的棒子——交給社長當選人約翰・澤恩 John Germ。

很高興可以告訴各位，我們的社長當選人不只是各位認識最好的人之一，也必定比我更加聰明。

澤恩是空軍的領航員、土木工程師，也是小兒麻痺的專家，甚至當你和他一起出席大型會議，到世界衛生組織等開會時，你會發現他一開口說話，別人會開始稱他為「博士」。

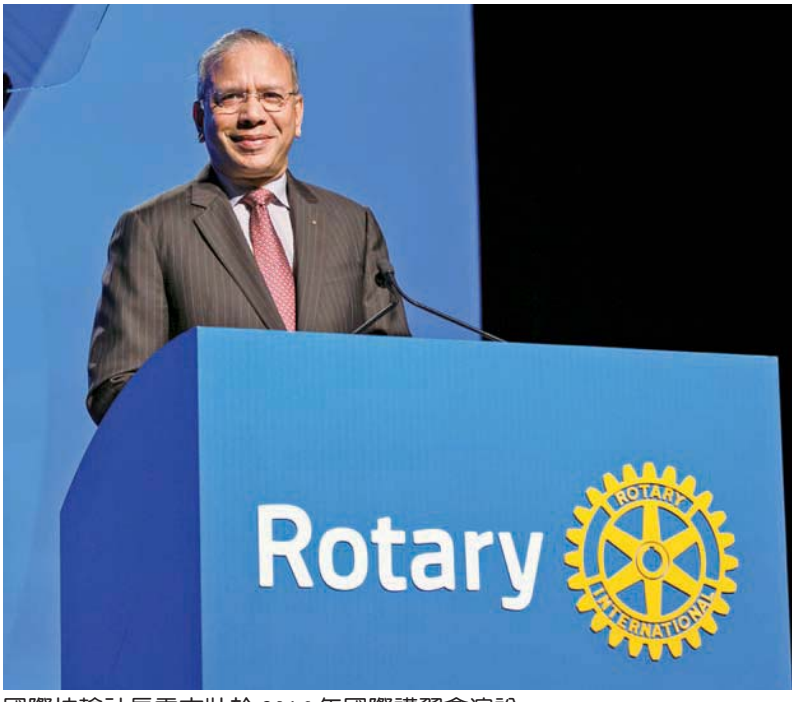
因此，懷抱著對他的能力——以及各位的能力——的絕對信心，我和大家一起展望扶輪的未來——一個以扶輪 111 年的服務為基礎，去迎接人口越來越多、不斷變化的世界中，越來越多、不斷變化的挑戰所建立的未來。在這個世界，扶輪偉大的衡量標準不僅是它的蠻力，也是看它的能力；不只是靠規模，也要靠它的實力；不僅是憑社員人數，也要憑社員做該做的事——並把它們做好的能力和意願，做得好。

扶輪在成長。我們有 123 萬名社員，扶輪社的數目超過以往。新社員不斷加入，並選擇留下來；我們的社員光是從 7 月 1 日起便已經增加超過 8,500 人。

我們處於極為強大的狀況：不管是在我們的成就、我們的基金會、以及我們組織所贏得的尊敬。

可是我們知道為了要更上層樓，我們必須做更多來建立扶輪最偉大的資產——我們的社員。方法是建立大規模且多元的扶輪社；社員不僅有技能而且有行動力；不僅有追求成功的動力還要有成功的能力。

在扶輪世界總部，我們正努力尋找嶄新而有創意的方法來增加扶輪社員資格的價值，例如我們的扶輪全球回饋 (Rotary Global Rewards)。光是在半年多一點的時間，這個網站的使用者就遠超過 1 萬 2,000 人，造訪人次超過 4 萬 4,000 次；其中過半都是來享用目前超過 700 項中的一項優惠，節省荷包之外也可強化扶輪網絡。目前主要仍以美國為主，但每天都不斷在慢慢擴展涵蓋世界其他地方。



Rotary International

國際扶輪社長雷文壯於 2016 年國際講習會演說

我們的扶輪社已經比以往都更具彈性，找到新方式，讓加入扶輪成為處於人生、家庭、及職業生涯各個階段的人一個實際且有吸引力的選擇。

我們的當務之急是支持那些在各方面都更

Rotary International

2016 年國際講習會揭幕全會

有能力的扶輪社，以那項只有扶輪社員能夠做到的工作來服務他們的社區。

我今年看到許多這項工作的成果。

在印度，扶輪在 4 萬所學校設置廁所——各校分別設置 2 間男廁和 2 間女廁。

在南美洲，扶輪正在興建學校，讓年輕人識字。

在美國這裡，我看到扶輪捐贈一架直升機給一間兒童醫院，快速因應緊急事件。

我也看見扶輪專為殘障兒童規劃的美麗公園。這座公園有特殊設計的鞦韆、可容納輪椅的旋轉木馬、以及其他種種設施。

在義大利，扶輪社員正努力和梵諦岡合作，為柬埔寨設立巡迴醫療小組和遠距醫療。梵諦岡現在十分尊崇扶輪，方濟教宗甚至宣佈將於 2016 年 4 月 30 日在聖彼得廣場為扶輪社員舉行彌撒。這是一個前所未有的事，也是莫大的殊榮，可提升扶輪在世界許多地方的地位。我們有 8,000 個保留席，希望當天可以看到各位出席。

在阿富汗和巴基斯坦，扶輪正與高層的衛生主管機關和政府合作，確使野生株小兒麻痺在這世界最後的溫床能夠縮小，讓小兒麻痺得以儘早永久根除。

當各位聽到這些扶輪故事，當各位內心對扶輪所作所為充滿驚嘆，對我們有能力做的事充滿敬意，我請各位要記得，這不是從你或從我開始。那是要從我們的社員開始，和他們的社區合作，在他們的扶輪社裡集會，享受他們的服務，透過扶輪凝聚在一起，因為他們知道扶輪是帶領他們通往有意義人生的道路。

你的工作不是去進行那些服務，而是支持服務。為了讓你的地區在你的任期結束時變得比開始時更好，和有同樣的志向、熱誠、抱負的扶輪社員一起努力，就像今晚我們全體在此一樣。

可是今晚這個房間裡有一樣東西，是我們多數扶輪社所沒有的。那是我們從來沒有過的東西。那是我們必須努力達成、貫徹整個組織的事情。那就是女性和男性的人數均等。

在 1995 年，100 位扶輪社員中只有 5 位是女性。今天，這個數字上升到 20。那是進步，但是還不夠。

因為為了要完整代表我們社區，我們必須真正反映我們的社區組成結構。如果我們要所有的社區在經濟上、社會上、及教育上完全發揮其潛能，很自然的我們就不能拒絕不讓世界一半的人口在扶輪有充分的代表。扶輪歷史上只有過去 25 年來才有女性，而這些年我們成果最豐碩，自然不是巧合。

扶輪對性別平等的政策是一清二楚的。然而，我們今天仍有近五分之一的扶輪社依然拒女性於門外，通常的理由都是宣稱他們找不到符合社員資格的女性。

我會說任何提出這種論點或相信這種論點的扶輪社員，都缺乏扶輪社員兩個最基本的條件：誠實及判斷力。讓我告訴那些人，那些選擇住在侏羅紀公園時代的人，應該好好想想恐龍的下場。它們絕種了！

女性平等不只是一個附加優點。這絕對攸關我們的服務、我們的未來。如果我們不正視這件事情，我們在踏出第一步前便已陣亡。

一個排拒女性的扶輪社也同樣將它應得的一半以上的才能、能力、人脈都擋在門外。這也阻隔了讓我們得以有效服務家庭及社區的觀點。這不僅有損該社的服務，而且也波及到我們整個組織，由於強化的刻板觀念會帶給我們最大桎梏。這使我們的夥伴看輕我們。這減損扶輪對潛在社員的吸引力，尤其是攸關我們未來發展的較年輕的一輩。

姑息對女性的歧視，就是把我們整個組織推向不足輕重的境界。

我們無法假裝我們仍然活在保羅・哈理斯的年代，他也不曾希望我們這樣。因為正如他所說的：「扶輪的故事將必須一而再、再而三地改寫。」

在各位面前的新扶輪年度裡，你們就是寫歷史的人。

各位肩負的是一個令人敬重的責任——是一個生命及組織存活之所繫的責任。

在未來這一年，各位會發現你感受到緊繃，擠壓，接受考驗等精神狀態，也許到你前所未有的程度。你會一而再地受到挑戰——可是我知道你會奮起迎向這些挑戰。因為你會發現讓我們釋放內在潛能的，往往是責任的負荷。

因此，今晚最後我想要提醒各位希臘數學家阿基米德的所體會到的道理。

阿基米德在他那個時代以物理和幾何學研究著名。他計算圓形的面積和球體的體積。當羅馬人攻擊他所居住的錫拉丘茲島時，他已經年紀很大了，可是緊要關頭時挺身而出的是他，以全新的方式利用他的能力，運用最簡單的工具——棍子和沙箱，設計出新的防衛方式。

他叫該島的守衛士兵在海邊排放磨亮的鏡子，讓反射的光線聚集在接近的船隻。數百年後，希臘人講到讓羅馬船艦燃燒起來的阿基米德之光仍充滿敬畏。今天，在希臘人心目中，阿基米德不僅是一位數學家，還是一名英雄。

今天很少人知道阿基米德的生平。他的著作也少有遺留下來。可是傳說他在說明槓桿原理的應用時，曾說過：「給我一根夠長的棍子和一個支點，我就可以移動這個世界。」

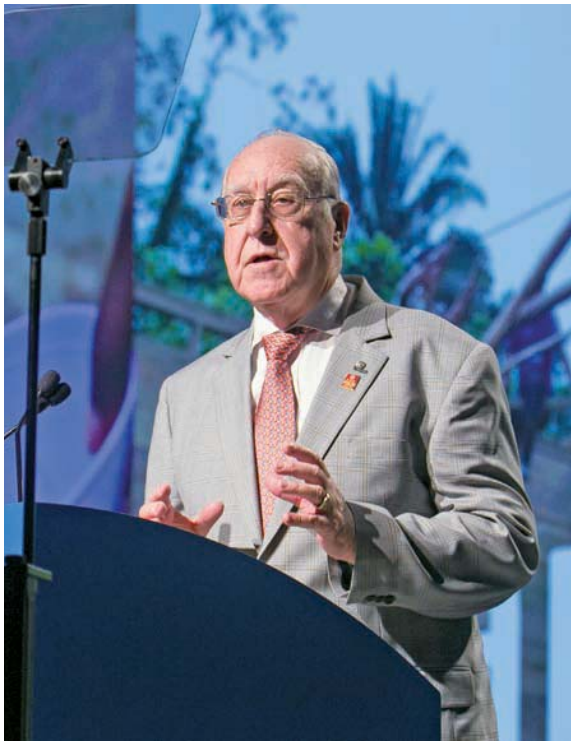
各位朋友，我們有支點，支點就是扶輪而扶輪社員就是槓桿。

大家相聚一起，我們可以移動世界。我們一定會做到。

謝謝各位。

2016-17 年度社長主題演講

國際扶輪社長當選人
約翰・澤恩 John F. Germ



Rotary International

2016-17年度國際扶輪社長當選人約翰・澤恩John F. Germ 於國際講習會中第二全會中宣佈了 2016-17 年度社長主題「扶輪服務人類」。

各位朋友、各位扶輪社友、以及 2016-17 年度各位地區總監：

歡迎參加這次國際講習會。

有一位希臘哲學家曾說過，大事業始於小機會。聽起來不錯，是吧？但是你們知道嗎？我不這麼認為。

大事業不是始於小機會。大事業始於大機會。不過，大機會有時看起來挺小的。

在座的我們每一個人都有一個大機會。我不是說擔任地區總監的機會，或者說我被賦予擔任國際扶輪社長的機會。我說的是那個讓我們踏上旅途，今天來到這裡的大機會。

那個機會不是一通「恭禧你獲得提名」的電話帶來的。而是一個扶輪社員對你說「我想要邀請你參加我的扶輪社會議」時帶給你的。這件事當時或許看起來是一個小機會。但是不管出於什麼理由，對我們每個來說，那個主意似乎不錯：有機會去認識一些好人、做一些好事、順便享受一些樂趣，挺有意思的。

現在回顧起來，我想我們透過扶輪每一個人認識到，為了什麼是真正的扶輪而去服務的機會：這不是小機會，而是大機會——這個大機會引領我們走向扶輪這個大事業。

我希望大家要了解的是——今天、明天、以及未來一年——小機會與大機會唯一的差別在於你怎麼運用。我們大家之所以這一週來聖地牙哥開會，就是因為我們有一個機會：去激勵、啟發、並引導我們的扶輪社把服務做得更好、更有效、及更大的機會。

我們怎麼運用那個機會——這要由我們每一個人去決定。但是我們做出來的決定，影響所及不只是我們而已。我們所做的事，我們的決策，將影響全世界各地的人們，那些人我們可能永遠無法見面，但我們將改變他們的生活。

就像這些婦女，此刻正走在泥濘路上，頭頂著水罐，前往一條離家一小時，到被汙染的小溪去取水。她們明年就不必去取那樣的汙水了，因為扶輪將為她們鑿掘水井。

印度的女孩子通常念書只念到 12 或 13 歲，因為學校沒有廁所。明年，那些女孩子就不必離開學校，因為扶輪將為她們蓋廁所。

還有，巴基斯坦及阿富汗的兒童現在每天冒著罹患小兒麻痺的風險。明年，他們不必再為此擔心，因為我們將幫那些兒童接種植疫苗。不久，這些國家及全世界將沒有小兒麻痺。

這些全都可能實現，如果你，及你地區的扶輪社社長及扶輪社員，認清加入扶輪的機會是一輩子的機會的話。這是一個大機會，可透過扶輪對人類的服務來改變世界，使之永遠更好。

Rotary International

國際扶輪社長當選人約翰・澤恩 John F. Germ 與夫人茱蒂 Judy 在國際講習會第二全會中受到隆重介紹。

各位朋友，我們正處於扶輪的十字路口。我們展望未來一年可能有一天會被認為是扶輪歷史上最偉大的一年：這一年將出現全世界最後一個小兒麻痺病例。

我們是如此地接近這個目標——比以前任何時候都接近。整個南亞，及整個非洲，現在已經沒有小兒麻痺。現在只有兩個國家仍然同樣是野生小兒麻痺病毒的溫床。而且那兩個國家，阿富汗及巴基斯坦，正竭盡所能，在我們大力給予的協助之下，使小兒麻痺在今年絕跡。

我們 30 多年前就開始奮鬥。一直以來，我們堅持目標。而且很快的，透過 14 億美元——以及後來接種疫苗的超過 25 億名兒童——我們將達成任務。

當那一刻降臨時，我們必須做好準備，確保我們將因這個成果而獲得表彰，並利用這個成果建立更多夥伴關係、獲得更大成長、甚至在未來數十年能做出更偉大的服務。

我們必須確保每個人都知道扶輪在全世界根除小兒麻痺所扮演的角色。對我而言，這一點非常重要。因為如果我們所達成的事情更為大家所知，我們就更能吸引夥伴、資金、以及最重要的是，使社員達成更大的成就。

在扶輪總部，我們正競競業業地確保扶輪獲得那項功績，而這無法全部在伊文斯敦總部實現。我們需要你們經由你們的扶輪社以及在你們的社區把這項資訊傳達出去，關於扶輪是什麼以及我們做些什麼，不應該有人問起「扶輪是什麼」。

而且我們必須確保我們的扶輪社已經準備好，迎接小兒麻痺終於根除那一刻的來臨。因此，當想行善的人看到扶輪是可以讓他們改變世界的一個社團，而每個扶輪社隨時都可以把那個機會給他們。

我們需要的扶輪社是那種不但能吸引新社員，而且也能使新社員參與扶輪服務的扶輪社——受歡迎而且積極活躍，真正遵守四大考驗的扶輪社。我們不能忘記保羅・哈理斯 111 年前成立扶輪的理由仍然是人們今天參加扶輪的最大理由：尋找價值觀相同的人。他們認為誠實、多元、容忍、友誼、及和平，而且相信

服務人類是他們此生在世最有意義的事。

無論我們是在讀書給學童們聽，或建立一座血庫，或經營一所牙科診所，甚至在我們改變、調整、然後繼續前進時，我們是誰以及什麼造就一個扶輪社員的本質並未改變。

Rotary International

2016-17 年度國際扶輪社長約翰・澤恩與夫人登上舞台致意

我們仍然根據職業分類原則，因為多樣性是我們的強項。我們仍然把「四大考驗」掛在牆上，因為崇高的道德標準永遠不會喪失風格。而且我們仍然相信，正如保羅・哈理斯所認為，服務是我們任何人一生中最值得做的事。

這就是為什麼我們 2016-17 年度的主題是「扶輪服務人類」而已。朋友們，我們已經在做這麼許多難以置信的工作。茱蒂 Judy 和我今年在全世界各地看到許多這類的工作。但是我們還可以做得更多。

我們需要更多心甘情願的手、更多關愛的心、及更多有智慧的頭腦，來推動我們的工作。我們需要有彈性的扶輪社，這樣扶輪才能吸引年輕的社員及最近才退休的人及在職的人士。我們必須尋找新的夥伴關係，敞開心胸與其他組織的建立合作關係，一起達成更多成果。而且我們必須在領導階層上優先考慮其延續性。因為我們從小兒麻痺學到一件事，那就是如果我們要走得更遠，我們大家必須朝相同的方向前進。我們必須服務人類。

我們都一起參與其中。我們都在同一個團隊。如果我們其中一人得分，我們都得分。而且我們對於協同支援的人感到的榮耀如同我們達成同一目標一樣。因為在扶輪，我們領導正如服務一樣：**共同參與**。

因此，我們不會自稱明年的地區總監是第一或最佳或世界級或什麼樣的一屆。我們只是一個團隊：扶輪團隊。我們所有 120 萬扶輪社員，一起做事、一起服務、一起奮鬥，為了負起達成一個更美好世界之共同目標的部分責任。

而且本來就應該那樣做。但是這一週在座的你們全體，你們與眾不同。你們是特別的。你們是我們所擁有最好的選手。你們不是一般的選手。你們是扶輪頂尖選手。我們需要你們——菁英中的菁英——來領導我們的扶輪社員，去改變最需要我們協助的人的生活。

他們在等待你們。他們在等待我們——去鑿掘水井、興建學校、終結小兒麻痺。

你在扶輪服務的每一天，你都有機會去改變生活。那些機會可能看起來只是小機會。你們有時可能認為，你做了什麼並不重要。但是它們並不小。你們做的每一件事都重要，尤其是對你幫助及你喜歡的人而言，無論他們是這一代、或下一代，或再下一代。你們這輩子所做的每一件好事，都會使這個世界變得更好，而這是為了他們所有的人。

一次做一件好事。做一天算一天。只要這樣就可以。

這就是為什麼在扶輪的我們今天來這裡的原因。這就是我們所該做的。明年，確保我們能做得好，將是你我的責任。

確保扶輪服務人類，盡力去做而竭力做好，這樣扶輪就能改善越多人的生活。

因此，那些仍然頭頂著水罐的母親、必須離開學校的女孩子、以及全世界仍有罹患小兒麻痺風險的每一個兒童，就因為扶輪服務人類，明年將看到他們的世界變得更好。

因為你們每一個人都看見一個大機會，而且把握住這個機會。

感謝各位，祝福大家。

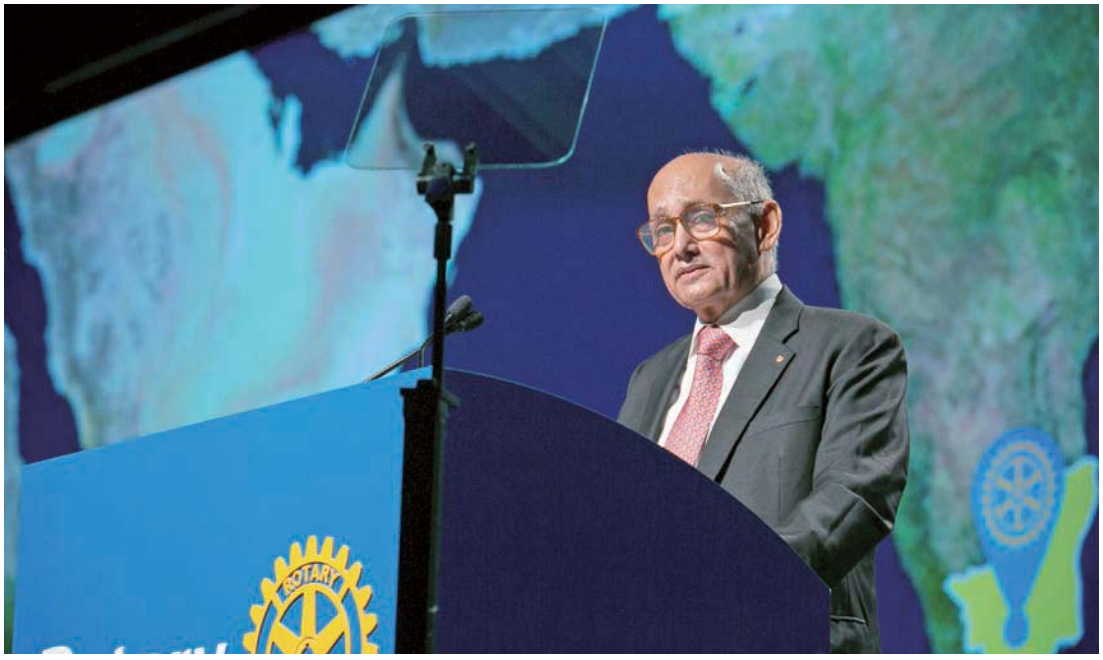
2016 年國際講習會演講講詞

2016-2017 年度基金會目標

扶輪基金會保管委員會主委當選人
潘乃傑 Kalyan Banerjee

各位地區總監當選人，你們是 2016-17 這一屆的扶輪領導人，各位扶輪兄弟姊妹，這是我們表現的時刻。

個人覺得自己也許是全扶輪最幸運的人。能在扶輪基金會第一百年領導這個基金會是一個非常令人難以置信的機會。各位能在百年里程碑這一年領導貴地區，又是一個多麼難得的機會，因為我們將在這一年熱烈慶祝基金會行善於世界一百年。



2016-17 年度保管委員會主委潘乃傑 Kalyan Benerjee 於 2016 年 1 月 19 日在美國加州聖地牙哥舉行的 2016 年國際講習會中，在第五全會中談論扶輪基金會的 2016-17 年度目標。

我們有許多值得慶祝的。當然，事實上我們一天比一天更接近根除小兒麻痺的目標。我們也可以慶祝扶輪和平中心的成功，這些中心每年有越來越多的訓練有素的和平工作者前往世界各個動亂地區參與和平工作。最重要的是，我們可以慶祝扶輪及扶輪基金會在過去一百年來拯救和改變了千千萬萬人的生命。

吉爾比爾有一個小孩之所以能活到今天，是因為扶輪基金會的德國職業訓練團教導當地的志工俱備刺激新生嬰兒呼吸的新技術。

有一個名叫吉博多的墨西哥人在美國發生的一件搶劫案中受傷癱瘓。他回去墨西哥後很沮喪。當然他將無法再工作。他害怕或許這一輩子必須靠乞討過活。後來，他發現 ALEM，一個由扶輪基金會獎助金支持的組織，它訓練殘障人士能夠修理輪椅。現在吉博多有了技術可以找到一份工作，他有希望能擁有光明的前途。

印度有六名婦女將不會因罹患乳癌而死，因為及早發現癌症。這六名婦女住在印度坦米爾納度 (Tamil Nadu) 省一個偏遠城市基魯吉拉巴利，簡稱克利基。就如印度這個地區大部份的婦女從來沒有癌症篩檢。事實上，似乎大部分婦女甚至一輩子連醫生都沒見過。但是，坦米爾納度省那一區域的乳癌死亡率卻以驚人的速度增加。幸虧，當地有兩個扶輪社員醫師發現此一棘手情況。身為扶輪社員，他們想貢獻一己之力來協助解決這個問題，於是他們與醫生討論這個問題。他們發現，這些婦女之中有許多人不知道自己可能遭遇嚴重問題，即便知道，她們也沒錢沒有資源。無法放下手邊的工

作去看醫生。她們負擔不起 1,200 盧比大約 20 美元的篩檢費用。她可能還不知道乳癌會致命，這樣的篩檢可以救她們一命。很明顯，這兩位醫師必須克服一些阻礙。但是，我們要記得，他們是扶輪社員。他們能取得許多資源。

首先，他們找上他們自己的斯里南甘扶輪社，告訴社友們他們遇到的問題，以及他們建議如何解決。扶輪社毫不遲疑立即答應幫忙。這兩位醫生都認為，減少罹患乳癌病例數目的最佳方法是提供乳癌篩檢設備，去幫這些婦女進行免費篩檢。但是，他們所做不僅止於此，因為教育是這個計畫的關鍵要素。他們要教導婦女們如何來做初步檢查，以便自己提早發現任何問題，並且確保乳癌是可以治療的。如果早期發現的話，許多婦女會痊癒並且活了下來。該社同意這個計畫很重要，於是向扶輪基金會申請全球獎助金。坦米爾納度省用來購買一輛巴士，大約花費 1 萬 5 千美元。他們為這輛巴士裝設了檢查乳癌必需的一切設備。以及以當地文字印製的乳癌自我檢查教材。他們雇用醫師及兩位女性保健人員到處向婦女解說。這些總共花了 3 萬 4 千美元。相對來講，這並不是很多錢。但是，救人的潛力是非常巨大的。因此，這輛巴士就開始巡迴各個村莊，遇到有成群婦女聚集的地方，車子就停下來。頭兩年有 2,500 名婦女接受免費篩檢。

他們也有機會與保健專業人員討論其他問題。這巴士也不僅到村莊，也去小鎮，這些地方也同樣熱心參與乳癌篩檢。順便一提，印度一個小鎮可能就有十幾萬人。

那六名發現有乳癌的婦女也在政府保險費之下接受治療。她們生存下來的機會很高。

所以，當我們說扶輪和扶輪基金會拯救及改變了人們的生命，我們並沒有誇大其辭。這樣的事情在全世界各地社區都在發生，而且過去一百年來一直地發生。

我們扶輪基金會成功的因素之一，我認為，是我們每年都設定遠大，但是合理的目標。國際扶輪也設定目標。過去曾引起混淆，因為二者完全相互參雜，或許我可以這樣比喻。所以，今年社長當選人約翰・澤恩與我一起決定整個扶輪的目標的優先順序。有些目標，和我們的基金會相關，這些我將做簡短說明。

第一個，為整個扶輪所共享的目標是現在及永久終結小兒麻痺。我們有很大進展，稍後在這次講習會會有更詳細介紹。是的，我們現在不僅非常接近終結小兒麻痺，而且只還有一點點就能結束我們的任務。

我們接下來的兩個目標彼此有關聯。其一是，訓練扶輪社員們，使他們具備扶輪基金會知識、願意參與、以及在財務上支持扶輪基金會。另一個目標是透過我們六大焦點領域的獎助金，增加扶輪基金會人道服務工作的品質及影響。

這些目標為何如此息息相關？多年來我們發現，如果扶輪社員們更了解我們扶輪基金會所做的善事，他們就越可能參與人道獎助金及計畫。而且，他們也更會捐獻給扶輪基金會。

大約十年多前，我們開始請求每位扶輪社員每年捐獻給扶輪基金會的世界基金。我們設定每人每年捐 100 美元為目標，老實說，這並非不合理的期許，這點你們應當會同意。因為我們知道，許多扶輪社員每年捐獻遠比 100 美元還多。我們也知道，有太多社員一毛錢也沒捐獻過。我不知道各位的情況如何，但我發現剛剛那個現象令人困擾不安。似乎，我們的基金會應該是我們所有扶輪社員的第一優先選擇的慈善基金會。

許多社員之所以不捐獻的原因之一是他們甚至不知道扶輪有一個扶輪基金會，行善於世界一百年。他們都是資格完備的社員，他們出席例會，繳納社費，參加扶輪社計畫，但是他們對他們的，我們的，扶輪基金會一無所知。

所以這要靠我們來改變這種不幸的現況。對吧？

讓我們教育這些社員，當我們在 2016-17 年度亞特蘭大國際年會慶祝扶輪基金會百週年時，每個扶輪社，每一位社員都了解扶輪基金會所做的善事。

讓我們從我們的社員開始，將扶輪基金會的故事傳遍全世界。談到這裡，我們就要提到最後一個目標：提升社會大眾對於扶輪基金會成就的認知與行善於世界一百年的記錄。我們應該告訴每個人，今年將有 35 萬名兒童免於小兒麻痺的侵害，明年也一樣，甚至永久，這都是因為 31 年前，扶輪開始致力於建立一個沒有小兒麻痺的世界。

我們可以談談非洲有數以千計的人不必遭受幾內亞蠕蟲，或者其他由水引起損害健康的疾病，因為扶輪基金會贊助的水資源計畫。

或者，還有，南非當地的美國社員正與國際大公司結為夥伴，合作控制愛滋病的蔓延。

不要忘了，由於我們的扶輪基金會的計畫提供能保障隱私的衛生設備給學校，許多女孩才能接受完整教育。

這類行動可以改變世界。扶輪基金會的歷史有數千個這樣的故事。其中有數百個故事此刻正在全世界各地發生。

我們是否能讓更多人聽到這些故事？這要取決於我們。因為當我們述說這些能激勵人們的故事時，其他人將會加入我們的扶輪社，或支持我們的扶輪基金會，或奉獻時間擔任義工，或捐獻實物給我們的計畫。

我們的故事的另一部分：扶輪基金會在過去一個世紀走了多遠。從最初 1917 年阿奇・柯蘭夫捐獻給基金會的 26.50 美元。今天，扶輪基金會已成為一個領先群倫，擁有 10 億美元資產的重要人道組織。

在過去一百年歷史，我們已經花了 30 億美元在各種計畫上。這一切是如何發生的？這是因為有遠見的扶輪社員們了解我們基金會的偉大潛力。他們每年努力去勸募更多經費。

2016-17 年度我們設定的目標是：捐獻年度基金 1.5 億美元，年度總捐獻 3 億美元。除了年度基金之外，總捐獻包含給捐贈基金、扶輪和平中心、以及根除小兒麻痺等疾病基金。

我同意這是一個雄心勃勃的目標，但它們並非不可能達成。如要達成目標，我們必須超越平常的募款方法，向那些從未捐獻給扶輪基金會的人募款。這就是為什麼我們必須在社員們以及社區提升其意願。

每一年扶輪基金會都計算出捐獻總金額以及每人平均捐獻最高的前幾名國家。不久以前，我從不敢夢想我的家鄉印度會進入前 10 名。但是印度已經連續幾年來榜上有名。我要驕傲的說，去年印度位居第 4 名。再看看今年，印度可望再往上提升。

印度是如何從一個接受援助的國家變成一個主要捐獻國家？當然由於印度在經濟上的突飛猛進。印度社員們也親眼看到我們的扶輪基金會在當地所做的一切善事。但是同樣重要的是，印度各地區的領導人們努力去鼓勵社員們捐獻更多，無論是大額還是小額捐獻。

世界跳高記錄目前保持人是古巴的契爾米爾，事實上他已經保持記錄 29 年，這段期間沒有人追平他，有一次被問到他是如何跳那麼高，比他的身高高很多。他只想了三秒鐘就說，我告訴自己要跳那麼高，我的身體似乎就自然聽命行事。

這就是我明年想要你們每一個去做的：向你自己以及你的扶輪社挑戰，要增加你們的地區捐獻，捐得比去年還多，以使你們的國家在捐獻名單上往上爬升。

請相信我說的話，但如果你們不要求的話，就永達不到想要的。捐獻的方法、時間、及地點由你們來決定。

各位扶輪兄弟姊妹，現在讓我們來領導，為我們的社員及世界把我們的扶輪基金會、列為優先且重點考量。現在讓我們透過確保扶輪基金會財務上的強健，以及它的善行能在國際上獲得承認，以使我們基金會有能力在未來一百年服務人類。現在讓我們做給全世界看：如果我們為了達成目標而下定決心，我們絕對會達成那個目標。

各位地區總監當選人，2016-17 年度這一屆的總監當選人，現在是我們驕傲地領導扶輪以及我們扶輪基金會行善於世界的偉大事業踏入下一個一百年的時刻。

祝福各位，上帝保佑各位。

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

主委的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo

今年 3 月 31 日即將舉辦台灣扶輪出版暨網路資訊協會的成立大會，這是成立社團法人必須完成的最重要步驟之一。

當然為了讓成立大會能夠順利舉辦，大會之前必須由籌備會召集人召開好幾次的籌備會議，諸如登報廣徵會員，審查會員資格、推薦及徵詢出任第一屆理事及監事人選，並依規定選定會址並取得使用權，聘用會務及會計人員，編製大會手冊及年度工作計畫表，預算書等事務。

大會舉辦當日更必須有許多工作人員及扶輪義工來協助大會的進行，大會當天除通過章程草案、年度工作計畫及年度經費收支預算等案外，必須舉辦第一屆理監事選舉，及公布選舉結果才會完成。

由全體會員選出第一屆理監事後，接著會召開第一屆理監事聯席會議，選出第一屆常務理事及理事長，監事會主席及常務監事，組成理事會及監事會，以期能開始運作執行大會交付的職權及任務。

完成第一屆理監事選舉後之後，隨同會議記錄一併送內政部申請社團法人登記，這申請流程大約需一個多月時程，接著會安排理監事及職員就職典禮，我們希望六月中旬可以順利舉辦。藉此就職典禮的舉辦，向社會各界宣佈我們已加入社團法人行列，可行文各政府單位，發揮更多的功能。

我們也可以利用這段籌備期間著手進行會章、會旗的設計，希望透過此標識 (logo) 來加強對本會的印象，將台灣扶輪的活力帶向世界，光耀台灣，光耀扶輪。

2016 年 1 月 28 日 (星期四) 上午 10 時假台北天成大飯店一樓天采廳舉行本會發起人會議暨第一次籌備會議，出席發起人 28 人，3 位列席，共計 31 人。

首先由發起人代表康義勝 PDG Kambo 宣佈會議開始，接著邀請 PRIP Gary 致辭，Gary 表示為了架設網站，本會指派 CP Andy 及 PP Koji 前往國際扶輪總部商討相關事宜。趁此次機會讓年輕社友參與，使我們可以跟上時代，培育未來的扶輪領導人，並且讓台灣扶輪在扶輪網路資訊傳播領先其他國家，相信大家多年的辛苦能顯現真正的成績。

中國大陸目前有 9 個扶輪社，6 個臨時社。2 月份在西班牙也有一個講中文的扶輪社即將成立，全世界使用繁體中文的扶輪社會愈來愈多。委員會改為協會有其必要性，希望大家要支持，也預祝這個協會順利發展。當選本會籌備委員的社友凡事要為台灣著想，以台灣未來的發展為出發點，提高台灣扶輪的影響力。同時 Gary 也帶來最新的消息：RID Frederick 林修銘當選為 2016-17 年度國際扶輪的財務長。

PRIP Gary 接著主持本會議主席之推選程序，Gary 推薦 PDG Kambo 擔任主席，大家一致鼓掌通過。PDG Kambo 表示今天是正式的發起人暨第一次籌備會議，算是協會的起步。感謝發起人之一的 PRIP Gary 前天剛回國，在忙碌的行程中撥冗出席我們的發起人會議。

PRID Jackson 謝三連是本會的前主委，對會務非常熟悉，期望他站在前輩的立場，繼續指導我們。協會成立前，需要召開籌備會議，成立大會，申請立案，法人登記等。預計在 5-6 月可以結案。待結案後再進行理監事的就職典禮，希望往後籌備的流程順暢。今天會議的主要目的是通過章程及選出籌備工作人員，希望大家全力支持。謝謝。接著邀請 PRID Jackson 致辭，他說扶輪出版委員會經過這幾十年來對台灣扶輪運動貢獻很大。身為前主委藉此機會感謝一些前委員及前主編 Bob Yin。扶輪出版的改組有其必要性。感謝 PDG Kambo 在忙碌中還能有魄力擔當這個大任。也藉此機會也感謝台灣扶輪社員對 2021 年國際年會在台北舉行的支持。

接著 PP Harrison 報告有關架設本會網站的情況：1. 本會改組除繼續出版扶輪月刊外，以架設網站為優先之工作，期能以國際扶輪網站中文化為目標。自去年七月起至今，召開了多次網路委員會會議。因需要 RI 提供相關的資訊而簽署保密協議 (NDA) 乃為必經的過程。1 月 26 日已收到 RI 的草約，其中除了保密條款外，尚有諸多限制，所涉及範圍很廣。本會將改為協會而草約上本會之名稱為委員會。建議正式成立後以協會的名義簽約，避免必須重新簽約。合約屬於法律事務，須慎重詳細研讀，宜聘請法律顧問檢視合約內容。原則上簽訂合約後即不能修改。最重要的是國際扶輪所提供的資訊均為國際扶輪的智慧財產及所有權，這些資訊非經國際扶輪同意，均不得洩漏給其他單位。2. 必須投保，而責任保險類別有三，保險金額可觀。國際扶輪及扶輪基金會皆為附帶的被保險人。合約將送給保險公司估價。此合約訂定司法管轄權在美國伊利諾州。我們擬聘請一位有跨國處理法務經驗的法律顧問，參與諮詢與處理。接著 Gary 對合約內容也提供了若干建議表示，因為國際扶輪為國際性組織，該合約只是為了保護國際扶輪，並非只針對我們，RI 也會尊重我們的法令，如果沒有太大的牴觸，可盡量維持草約之原貌。

接著討論並通過 6 項提案：

1. 推選康義勝、林華明、呂錦美、王承熹、林裕榮、陳弘修、張 信、李兆祥、郭俊良、廖文達、郭繼勳、劉思楨、李明昱、鍾鶴松等為籌備委員，組成籌備委員會。本提案決議通過。
2. 推選康義勝 PDG Kambo 為籌備委員會主任委員。本提案決議通過。
3. 修改章程草案第十七條、第十九條、第三十條第二款、第三十一條後提交成立大會通過。本提案決議通過。
4. 籌備期間擇定台北市吉林路一段 14 巷 18-1 號 4 樓作為辦公及通訊聯絡使用，並決議通過聘請兼職或義務工作人員（執行秘書鍾鶴松一人、會計許雅茹一人等）處理日常事務。本提案決議通過。
5. 提議會員入會申請手續、申請書格式，公開徵求會員的主旨修正版。並請各地區總監協助徵求／推薦助理總監等加入本會為創始會員。本提案決議通過。
6. 提議通過籌備期間經費之收繳及籌墊事宜。本提案決議通過。

2016年1月28日在台灣扶輪出版暨網路資訊協會發起人暨第一次籌備會中午圓滿結束後，接連於下午13時30分至14時30分同樣在台北天成大飯店一樓天采廳，由委員會主委康義勝前總監PDG Kambo召開舉行第二次策略委員會暨第三次委員、監察人聯席會議，共33人出席，包括顧問國際扶輪前社長黃其光PRIP Gary與國際扶輪前理事謝三連PRID Jackson都親臨指導。

主席康義勝PDG Kambo宣佈會議開始後，隨即致詞說明：台灣扶輪出版暨網路資訊委員會設置了五個委員會，其中策略發展委員會由台灣七地區七位現任總監及多位總監當選人及總監提名人等組成，由總監林華明DG Venture擔任主委。在此次會議，除向委員、監察人報告半年來會務進展情形，也請策略發展委員會委員出席聆聽並提供策略與發展方面的建議。

策略發展委員會主委
DG Venture 致詞

國際扶輪前理事謝三連PRID Jackson致詞時讚揚PDG Kambo用心處理會務，也感謝總監林華明DG Venture、呂錦美DG May、邱添木DG Polish、各位總監當選人、總監提名人，及前扶輪社社長百忙中趕來與會。策略發展委員會主委林華明DG Venture致詞時建議三個策略方向：提高訂閱率、提高閱讀率、提升內容。

執行長鍾鶴松PP Harrison報告會務時，說明：

一）籌備成立協會情形：2015年11月25日備齊文件送內政部申請籌組協會；12月14日獲准同意辦理，並指示於6個月內籌備成立；1月28日舉行協會發起人暨第一次籌備會；預定2月18日舉行第二次籌備會；3月31日舉行協會成立大會選舉理監事等職員及舉行第一次理監事會議後，送內政部審核；暫定5月5日（現已改為6月16日）舉行理、監事就職典禮。

二）增加租用辦公室部分自2015年9月完成裝修後，已多次召開網路資訊、章程制定、出版暨編輯、財務等委員會會議，大幅節省原先需在飯店開會費用；待中文網站架設完成並簽訂各項協議及合約，再進行增聘需要的工作人員。

三）架設中文版扶輪網站進展情況已在各期扶輪月刊報導過，重要者為中文網站能提供的服務與資料都必須經國際扶輪授權同意，簽訂保密協議(NDA)，及購置責任保險；因為牽涉法律及相當之費用，目前正審慎與國際扶輪協商處理。

四）月刊封面自2015年10月起開放由各地區依序提供設計；月刊的內容與編排更加注重平衡與多元，提供更多扶輪知識與資訊；為鼓勵訂閱扶輪月刊，已訂定獎勵辦法並函知各地區；未來將會公佈各地區的訂閱率；雖然各地區網路扶輪社及衛星扶輪社近來迭有增加，但是整體訂閱率尚未達到預期，請各位扶輪領導人多鼓勵社友訂閱支持扶輪月刊。

3480 地區 DG May
諮詢月刊訂閱事宜

主席PDG Kambo補充說明：為確定與國際扶輪及其他單位簽訂各項協定之法律效力，本會須取得政府核可的法人登記；各項協定內條款只要不嚴重影響本會合法合理的權益將會

3490 地區總監 DG Polish 發言勉勵

儘量予以尊重同意。

本會財務管理已依 1 月 13 日財務委員會決議通過。

報告完畢後，進行討論事項如下：

一、送內政部後依規定格式修改之「章程草案」及配合修改之「理監事選聘內規暨職員設置辦法草案」與「理監事輪序表草案」已擬訂完成，提請議決通過。

3480 地區 DGN Skin 提供建議

決議：通過本案，並請各地區總監推薦有時間／有意願／有各項會務專業之人選建議名單以供選舉理、監事。

二、扶輪月刊封面「臺灣扶輪」四字請台灣七地區徵選推薦書法名家題字，經寄送本會全體委員票選後，選用得票最高之題字，提請議決通過。

決議：經現場播放 PowerPoint 顯示七地區推薦 15 種題字及得票數，通過得票最高之第 6 號題字自 2016 年 3 月用於扶輪月刊封面；並致贈禮物給所有參選書法家各乙份，以示感謝。

三、本會依 RI 要求，已向保險公司洽購媒體專業責任保險，保額每一賠償請求及保險期間累計賠償限額美金 100 萬美元，訴訟地含美國及加拿大，一年保費台幣 12 萬 8 千元。正式成立協會後，以「台灣扶輪出版暨網路資訊協會」與美商「安達產物保險公司」簽訂一年合約。提請議決通過。

決議：因與國際扶輪於本次會議前剛電郵寄來「保密及有限使用協議」中要求之公共／第三人／一般責任保險種類不同，本案將經與律師及保險公司商議後再提請討論。

四、中文網站規劃方向說明。網路資訊委員會委員 CP Andy 陳品棋先報告說明：中文網站涉及國際扶輪部分因各項協議尚在溝通未決下，依照網路資訊委員會 1 月 25 日會議決議，先規劃網站中台灣扶輪自主部份；國際扶輪同意 taiwan-rotary.org 由本會使用，但要求將權利轉給國際扶輪，此一部分尚在協商。

接著由他及 PP David 陳威仁分別以 PowerPoint 報告就自主部份的網站架構及規劃。1) 最新訊息：提供最新重要扶輪資訊；2) 國際扶輪：以中英對照方式對各種表格提供輔助說明；3) 扶輪服務：設計成響應式網站，方便使用電腦、平板、手機閱覽及處理事務；未來可提供訂購、會員資料及資訊安全之管理；4) 關於本會：介紹協會理、監事及沿革，並以摘要方式介紹扶輪月刊及扶輪出版品內容，未來在扶輪社員付費訂閱後，可閱覽完整內容；5) 台灣扶輪：連結台灣各地區及各扶輪團體之網站，以提供台灣扶輪服務全貌。

CP Andy 的中文網站初步規劃

PP David 的中文網站初步規劃

決議：通過此一初步規劃，惟請 CP Andy 與 PP David 等再詳加討論後提出更細部說明與估價後，再做決定。

五、會議在沒有其他提案下結束。

網路資訊委員會
2015-16 年度第六次（臨時）會議

此一會議於 2016 年 1 月 25 日星期一下午 15:30-17:30 假本會辦事處 (台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓) 開會。出席人員為本會主委康義勝 PDG Kambo (D3480)、網路資訊委員會副主委吳輝龍 PDG Cookie (D3510)、及委員韓

明惠 PDG Gleaner (D3510)、王友民 PP Teacher (D3460)、陳品棋 CP Andy (D3480)、李康兒 PP Koji (D3480)、張芷華 Vivia (D3480)。列席人員為：陳威州 PP David (D3520)、執行長鍾鶴松 PP Harrison、副執行長邵玉楚 Henry、網路組謝靜宜 Apou，共 11 人。

主席宣布開會後，即由副執行長邵玉楚 Henry 報告及執行長鍾鶴松 PP Harrison、補充說明中文網站近況如下：

一、自本委員會上次 12 月 24 日會議後，本會已於 1 月 18 日再次去函國際扶輪法務部專員 Chelsea Mertz 詢問 NDA 有關事項，迄今未獲回音。

二、本會也請 PP Koji 於 12 月 29 日將本會設計之中文網站首頁以電郵寄給國際扶輪全球通訊主任 Michele Moiron，並詢問可否依照她先前建議，開始中文網站開發工作，迄今也未獲書面回音。

三、因此，為免受 NDA 及相關申請問題拖延，擬請 CP Andy 先規劃網站本會自主建置之網站。完成規劃及開發後，再報請國際扶輪核可。

隨後 CP Andy 根據他提供的 PowerPoint 報告「Rotary 台灣網站評估及建議」、網站結構」，說明迄今本會與國際扶輪商談中文網站技術部分均有明確結論，但授權相關問題部份尚有待釐清。

經出席委員討論後，決定如下：

一、國際扶輪通訊部門及法務部門似尚未為本會特殊性質擬出適合方案，因此本會暫不去信催請答覆。

二、本會應先規劃網站中台灣扶輪自主部份。

三、應規劃響應式網站，以因應當前扶輪社員及非社員使用電腦、平板、手機之方便性。

四、會議中討論台灣扶輪自主部份之主要網頁項目，由 CP Andy 先行提供畫面，於 1 月 28 日向本會委員監察人聯席會做初步規劃報告。

台灣總監當選人夫婦出席國際扶輪 2016 年國際講習會紀實

3480 地區 DGE 廖文達 Kevin

國際扶輪 2016 年國際講習會 (2016 International Assembly，簡稱 IA) 於 1 月 17 - 23 日在美國加州聖地牙哥市召開，是國際扶輪專為總監當選人安排的訓練會議，透過精心安排講座及訓練課程，提供總監當選人所需的能力及資訊，讓總監當選人在未來一年任期中，帶領各地區扶輪社發揮扶輪精神、服務人類，為更美好的世界盡力。

今年講習會共有 537 對地區總監當選人與配偶出席，加上 17 名理事、16 名扶輪基金保管委員、20 多名 RI 前社長、42 名訓練師與配偶及 50 多名國際扶輪秘書處辦事人員，共約二千多人出席真是盛況空前。

台灣七個地區的總監當選人夫婦參加，包括 3460 地區陳俊雄 Joy、夫人江碧雲 Doris；3470 地區謝奇峯 Jack、夫人王翠霙 Cheryl；3480 地區廖文達 Kevin、夫人梁惠生 Beatrice；3490 地區謝木土 Concrete、夫人林新治 Tina；3500 地區鄭桓圭 Peter、夫人曾玉慧 Monica；3510 地區李素鳳 Charming、尊眷張仁榮 A-Ying；3520 地區郭俊良 D.K、夫人黃淑娟 Andi。

為了克服時差，台灣總監當選人們提前兩天於 1 月 15 日晚上從桃園機場出發，飛行 10 個半小時於下午 2 時抵達洛杉磯 (LA) 後，再搭中型巴士直奔聖地牙哥，由於碰到星期五的下班車潮，沿路塞車嚴重，原訂一個半小時的車程走了近四小時，到晚上 8 時在濛濛細雨中，才到達大會所在地——聖地牙哥君悅酒店 (Manchester Grand Hyatt San Diego)。

RI 理事林修銘 Frederick、會議訓練師

PDG ENT 及夫人 Rita 早在飯店等候多時，看到大家疲憊又飢腸轆轆，RI 理事 Frederick 即在酒店作東為大家接風洗塵。

1 月 16 日 (六) 上午調整時差，下午 4 時 RI 理事 Frederick 帶著大家察看各個會議場地並熟悉環境。

聖地牙哥君悅酒店位於聖地牙哥市海港區，碧藍天空和漂亮海港，風景優美遊人如織，沿著海邊步道，有很多特色餐廳和賣紀念品的小店。酒店是一間專門舉辦大型會議的酒店，RI 已連續多年在該酒店舉辦國際講習會，講習會的所有會議、活動、三餐及晚宴，都在酒店中進行，所有參加人員也都住在酒店

內。酒店由兩座客房大樓 (Seaport & Harbor) 及聯結其間的大會堂所組成，一樓 Grand Hall 是每天提供早、午自助餐的餐廳，二樓右側 Seaport Ballroom 大會堂是每次全會及晚宴會場，左側 Harbor Ballroom 會議室則是討論會會場，在三樓、四樓還有 20 多間小型會議室。每次會議場所常不一樣，因此要特別留意會議的地點，才不會走錯會議室。

在 Seaport 大樓三樓，巧遇澳洲籍 2017-18 年 RI 社長當選人萊斯理 (Ian H.S. Riseley)，他對台灣來的 DGE 們表示歡迎，並握手言歡照相留念。

在會場中常看到穿著黃色背心的糾察人員，穿梭在人群中，十分有耐性的指引或協助報到等工作。這些糾察人員由各地來的 PDG 們，他們自費來國際講習會當 10 天的志工，為大會的學員、講師及工作人員提供服務，這種超我的服務精神真讓人敬佩。照片中的 PDG V. Jawahar 夫婦，便是遠從印度 D3150 Hyderabad 來做糾察服務。

PDG V. Jawahar D3150 Hyderabad

1 月 17 日 11:00 -18:30 註冊報到

台灣 DGE 們 11 點不到就在註冊大廳排隊等候，遇到世界各地來的 DGE 們，大家互相問好、交換名片及小禮物，也遇在亞太地帶會議認識的泰國、菲律賓等 DGE 們，再次見面更感親切。註冊完成後，領到一大袋沈甸甸的資料，包括六天講習會的議程手冊與每日課程、名牌等，感受到整個講習的緊湊與壓力。

1 月 17 日晚上 7:30 揭幕大會，第一次全會

揭幕全會在二樓 Seaport 大廳正式開始，RI 社長當選人約翰・澤恩 (John F. Germ) 主持揭幕大會，首先由扶青團員持各國國旗入場，

Rrotary International

播放現任 RI 社長國家斯里蘭卡國歌、下任 RI 社長國家美國國歌以及扶輪歌曲；看到台灣的國旗在國際會議場所中飄揚，感到特別光榮。

社長當選人約翰・澤恩介紹本次訓練講習會主辦人及來世界不同地區 42 位訓練師，D3500 PDG ENT 陳弘修及夫人 Rita 也榮任今年的訓練師。

接著由國際扶輪社長雷文壯 (K. R. Ravindran) 專題演講，題目為「社員的益處」。

他指出目前全世界有 123 萬名扶輪社員，有 35,000 個扶輪社，雙雙創下歷史新高。社員人數從 2015 年 7 月 1 日起便已增加超過 8,500 人。

Rrotary International

為了要做更多的服務，我們必須壯大扶輪最重要的資產——我們的社員。方法是建立多元的扶輪社，讓社員不僅有專業技能且要有行動力；不僅有追求成功的決心，更要有達到成功的能力。

要吸引更多的 40 歲以下年輕人、退休人士及女性加入扶輪，我們需要不同領域的人加入扶輪、推動扶輪工作，社員成長是攸關我們扶輪未來最重要的工作。

本次大會的九次全會，都提供包括中文在內七種語言的同步翻譯，讓大家沒有語言障礙，更能掌握大會的內容。在分組討論時則依語言分組，有英語、西語、法語、日語和韓語，並沒有華語。英文雖是國際語言，但對很多 DGE 來說，英語仍是第二種語言，因為大會特別要求在做陳述時，要講慢一點，要講大聲一點，讓與會人員能夠盡量溝通。

1 月 18 日 (一) 第二次全會

國際扶輪社長雷文壯首先介紹 RI 的 17 名理事，包括來自台灣的理事林修銘 Frederick，

介紹 RI 理事

受到大家熱烈的鼓掌歡迎。

社長當選人約翰澤恩 (John F. Germ) 與夫人茱蒂 (Judy Germ) 在國際講習會第二全會中受到隆重介紹。澤恩是美國田納西州查坦努加扶輪社的社員 (Club of Chattanooga, Tennessee)，澤恩自 1976 年加入扶輪成為扶輪社員迄今，曾擔任國際扶輪副社長、理事、扶輪基金會保管委員及副主委、扶輪 2 億美元挑戰委員會主委、及國際扶輪社長隨扈。他曾獲頒國際扶輪的超我服務獎及扶輪基金會的有功服務獎及特優服務獎。他與夫人茱蒂 Judy 都是阿奇・柯蘭夫會會員。

約翰・澤恩致歡迎詞並宣布 2016-17 年度主題「扶輪服務人類」，他表示大事業始於大機會，我們身為 DGE 擁有一個難得的大機會，在未來任期中去激勵、啟發、並引導我們的扶輪社，把扶輪行善世界的工作做得更好。我們所做的事與決策，將影響世界各地的人們，我們或許無法認識那些受到扶輪幫助的人，但我們的所做所為將改善他們的生活、改變他們的生命。

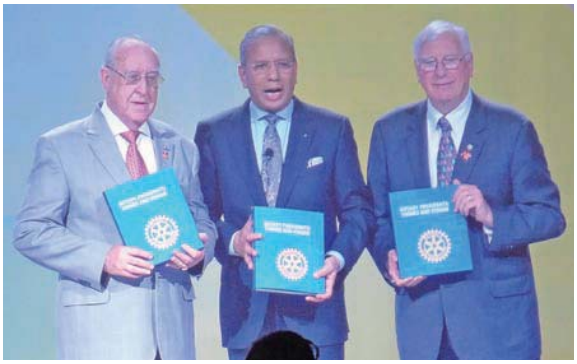
Rrotary International

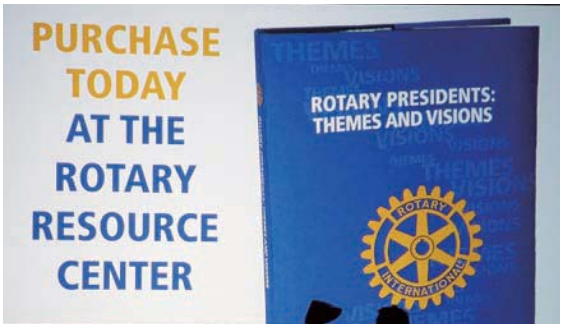
當社長當選人約翰・澤恩宣佈 2016-17 年度主題為「扶輪服務人類」，與會總監當選人都以掌聲熱烈回應以示衷心擁護，並將全力以赴、確實達成目標。

我們需要的扶輪社，是那種能吸引社員，而且能使社員參與扶輪服務的扶輪社；是受歡迎而且積極活躍、真正遵守四大考驗的扶輪社。保羅・哈理斯 111 年前成立扶輪社的理由，仍然是人們今天參加扶輪的理由，那就是

扶輪服務人類

參加扶輪社是與重視誠實、多元、容忍、友誼及愛好和平的社員們一起服務人類；扶輪社員認同服務人類是他們一生最有意義的工作與努力目標，扶輪將會在我們傳統價值觀引導下，以努力創新來適應快速變遷的世界。





今年 RI 特別編印一本「歷屆社長主題與遠見」書籍，內容是每屆 RI 社長的年度主題、語錄及專題演講，對了解扶輪發展及理念有極大幫助。

接著是 DGE 們分組討論，而同時段 DGE 眷屬們則在 Seaport 大廳舉行眷屬會議揭幕式 (Spouse Opening General Session)，由社長 Ravi 夫人凡娜西 (Vanathy Ravindran) 担任主席，由 RI 社長當選人約翰澤恩及夫人茱蒂 (Judy Germ) 分別主講「我們是一個團隊」(We Are A Team) 及「我們一起成就更多」(Together We achieve More)，他們提到扶輪工作最需要團隊精神，總監需要家人尤其是配偶的支持與協助，兩人同心才能面對未來一年極具挑戰的工作，以完成國際扶輪交付的任務。他們感謝眷屬們從過去到未來，對扶輪工作的協助與投入，也期許眷屬們在六天會議中對扶輪有更深入的認識，不論是在終結小兒麻痺、慶祝扶輪基金會百週年、或增加新社員工作上扮演更重要的角色。

Rrotary International

社長 Ravi 夫人凡娜西

Rrotary International

社長當選人 Germ 夫人茱蒂

每天自助午餐在一樓 Grand Hall 餐廳供應，午餐提供多種選擇，有印度素食、三明治、一般美式菜肴及甜點水果，537 對總監當選人夫婦也分五天，利用中午時段與社長當選人約翰澤恩夫婦共進午餐及照相，該合影相片將會在 2016-17 年度各地區扶輪刊物刊出。

1 月 18 日 (一) 下午第三次全會

會議主題是「社員發展的現在與未來」邀請到 The Nexgen 集團創始人 Michael McQueen 以「21 世紀的社員發展」(Membership in the 21st century) 為題發表演講，很具啟發性。他提到在 21 世紀讓扶輪社員與世界保持相關性是最重要的，不然就會如恐龍一般，因為不能適應環境而被淘汰。他強調扶輪社應有下列三項改變，以適應快速改變的環境，維持與外界的關聯性：

1. 重新調校：維持核心價值，但改變作業方式
2. 重新設計：挑戰慣例，歡迎變革
3. 重新定位：讓 30 歲以下的年輕人了解扶輪社的內容及價值

演講結束後分組討論開始，DGE 們分組在 40 多個會議室，每時段一個半小時中，有意見交換 (Idea Exchange) 或討論會 (Workshop)。內容包含如何說動人的扶輪故事、討論在大會時演講者的內容、內心感動或感想、將來如何運用、交換心得、或提出解決的意見。

討論會 (Workshop)

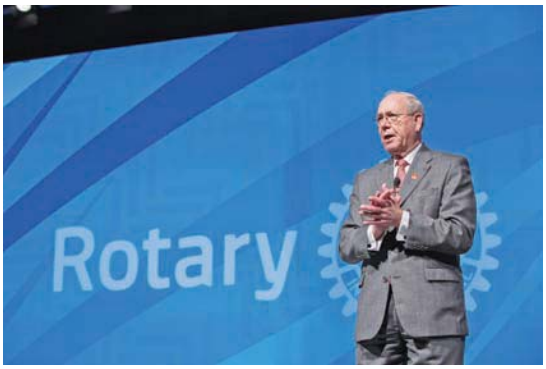
圓桌會議

寶眷們也有圓桌會議，在大會議室中以語言為單位，分成不同桌次，除認識同桌的寶眷外，並討論未來一年做為總監眷屬的角色與工作。今年第一次有華語桌次，由 3500 DGE 夫人 Rita 担任輔助員，幫助大家能用華語進行討論及經驗分享。

1 月 19 日 (二) 第四次全會

RI 社長雷文壯透過影片介紹了國際扶輪成立後的歷屆前社長們，當天出席 20 多位前社長們則受邀上台，剛卸任來自台灣的前社長黃其光及夫人也在其中，台下持續不斷的掌聲，表達對他們為扶輪超我奉獻的敬意。

介紹國際扶輪歷屆前社長們



Rrotary International

基金會主委 Ray Klinginsmith

本次全會主題是「支持我們的扶輪基金會」(Supporting Our Foundation)，精彩影片介紹扶輪基金會在 1917 年由 Arch Klump 捐出國際年會結餘款 US$26.50 元在美國亞特蘭大 (Atlanta) 成立，100 年來已成為在世界上提供超過三十億美金服務最重要的慈善基金會，幫助了世界上無數的人們。扶輪基金會百年慶祝會將在 2016 首爾年會揭開序幕，在 2017 亞特蘭大年會大型慶祝活動達到巔峰，希望藉由各種慶祝活動達到下列四個目標：

1. 增進大眾對於扶輪基金會的理解
2. 彰顯扶輪社與扶輪基金會計畫相關的重大成就
3. 在 2016-17 年度所有扶輪社、地區、地帶發揮創意舉辦各種慶祝活動
4. 在 2016-17 年度對年度基金、根除小兒麻痺等疾病計畫基金、捐助基金、及扶輪和平中心等各種巨額捐獻行動，都能再創更高的捐獻紀錄。

大衛・佛沃德（David Forward）是現任總監，也是《一世紀的服務：國際扶輪的故事》作者，他為慶祝扶輪基金會百週年，再寫了一本「國際扶輪基金世界行善的故事」(Doing Good In The World)，詳細描述扶輪基金會成立 100 年來在世界上促進國際瞭解、親善與和

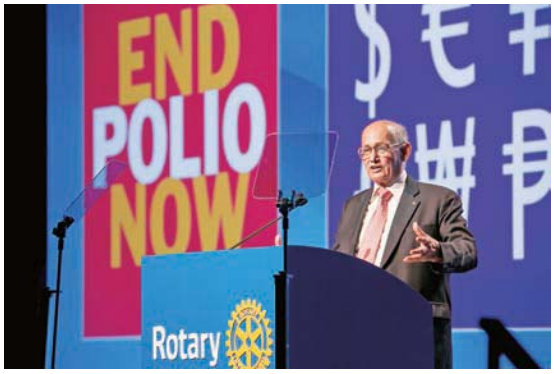
Rrotary International

作者大衛・佛沃德（David Forward）

平的成就，特別是根除小兒麻痺等疾病的成功，對社會大眾認識扶輪、提升扶輪公共形象有很大幫助。

1 月 19 日 (二) 下午第五次全會

本次全會主題是「扶輪基金會的未來」(Our Foundation's Future) 由下屆扶輪基金會主委葛爾揚・潘乃傑 (Kalyan Banerjee) 介紹基金會 16 位保管委員，並報告 2016-17 年度基金會目標，包括首要工作的根除小兒麻痺工作，及



Rrotary International

下屆扶輪基金會主委葛爾揚・潘乃傑

Rrotary International

介紹基金會保管委員

鞏固我們基金會的未來。保管委員會訂定了扶輪和平中心募款目標，要在 2017 年 6 月 30 日以前募得 1 億 5 千萬美元現金及承諾捐獻，以有足夠獎學金提供給 100 位扶輪和平獎學金學生。

下午有一場特別的文化交流活動 (Cultural Exchange)，由各國眷屬們設立 20 多個攤位，介紹各國不同的文化。臺灣的總監寶眷們多次開會討論攤位主題及內容，大家分頭準備所需道具、食品，不辭辛勞從台灣帶了字畫、文房用具、泡茶工具，及介紹台灣茶葉製作程序的人偶，現場並提供東方美人茶、茶食、贈送新年吊飾、讓外國友人用毛筆寫春聯以及與美麗格格們拍照等等活動，有吃、有喝、有玩，讓台灣攤位熱鬧滾滾，吸引全場最多的人潮。這場十分成功的文化外交，要特別感謝 PDG ENT 夫人 Rita，不但從美國家中運來梅樹妝點會場，還帶領著 DK 愛女 Joyce、Concrete 公子 Alan 兩位年輕人佈置場地，把整個攤位布置得充滿文化氣息，成為全場的亮點。

台灣文化交流攤位

美麗格格們

台灣地區寶眷在前社長 Gary 夫人、PDG ENT 夫人帶領下，還為大會提供一場絲巾教學的特別活動，讓現場眷屬夫人們利用年度絲巾結出不同的領結，漂亮呈現出年度主題及花紋，並印製了精彩教學手冊供大家索取。

漂亮呈現出年度主題及花紋

1 月 19 日晚上大遊行及國際舞會晚宴

全部 120 多個地區和國家參加，每個國家穿著各國特色服飾依序進場，台灣地區七對總監夫婦也盛裝打扮參與活動。

絲巾教學

吸引的人潮

1 月 20 日 (三) 上午第六次全會

大會特別請到來自台灣的 Mitty Chang，談論「扶輪社員的未來」(The Future Of Membership)，Mitty 是矽谷 E-Club 的社員，他在 2005 年加入 Fremont, Califonia 扶少團，年齡漸長後又創立二個扶青團，並當上 5160 地區扶青代表，他是保羅・哈理斯之友，並已担任過 5160 地區扶輪公共關係主委，參加過 7 次國際年會；雖然只有 26 歲，當談到扶輪時 Mitty 就像一位資深的扶輪人，對扶輪有很深的認識與熱情。

Mitty 提到「千禧世代」，專指在 1980 到 2000 年間出生的人，目前已佔世界人口的一半，而世界上 68% 的勞動人口年齡低於 50 歲，千禧世代也佔了其中的一半。扶輪的未來掌握在年輕人的手中，因此扶輪社想要在未來成長壯大，一定要吸引千禧世代的目光，要善用各種社群媒體，讓千禧世代認識扶輪，並用千禧世代能接受的方式運作扶輪社。他願免費提供入口網頁 (Landing Page) 給各扶輪社，透過網路，讓訪客可以直接透過點擊連結，到達我們希望他們可以看到的扶輪網頁，宣傳扶輪為世界人類的服務與貢獻。扶輪社需積極擁抱新科技、社群媒體、及嶄新機會，以努力創新來適應快速變遷的世界。

Rrotary International

來自台灣的 Mitty Chang 社員

1 月 21 日 (四) 上午第七次全會

國際扶輪秘書長姜修果 (John Hewko) 工作報告

國際扶輪秘書處的主要工作就是支援總監，做各位總監堅強的後盾。我們服務 537 個扶輪地區，涵蓋 214 個國家與地理區域。

秘書處的「學習與發展」部門 (Learning and Development)，提供總監所需的各種資源，幫助訓練地區的扶輪社長與幹部。

「扶輪社中央系統」(Rotary Club Central) 讓各地區總監得以追蹤各扶輪社在社員成長、基金會捐獻、以及其他目標的進度。

美國 CNBC 電視台選出「2015 年改變世界的十大慈善機構」中，國際扶輪社名列第 5 名，這是了不起的成就，尤其是根除小兒麻痺疾病計畫，對世界人類福祉有很大貢獻。我們獲得媒體大量報導，從《時代雜誌》、《紐約時報》、《富比士》雜誌，到英國廣播公司、半島電視台、美國有線新聞台、英國新聞台 (Sky News) 等，對社會大眾認識扶輪，扶輪公共形象與宣傳有很大助益。

1 月 21 日 (四) 下午第八次全會

主題是「扶輪服務的焦點領域」

世界衛生組織代表 Dr. Harnid Jafari 博士，演講「根除小兒麻痺工作現況」，Jafari 博士盛讚扶輪社結合 NGO、政府組織、聯合國世

Rrotary International

Dr. Harnid Jafari 博士

界衛生組織等工作伙伴，提供龐大的物力與人力，30 年來在全世界推動小兒麻痺口服疫苗，使得全球千萬兒童健康獲得保障，不再受到小兒麻痺疾病的威脅。他指出伊拉克最後一個病例是在 2014 年 4 月 7 日；非洲索馬利亞最後一個病例在 2014 年 8 月 11 日，而奈及利亞已經超過一年以上沒有新的病例發生，依 WHO 規定，如果在最後一個案例之後的三年都沒有新病例發生，就可以宣布該地區或國家已完全根除了小兒麻痺。目前全世界只剩巴基斯坦及阿富汗兩國還有新的病例產生，但已低於 100 例，目前根除小兒麻痺的工作已成功在望，但我們還需要大規模進行環境監控、免疫活動，因為如果稍有不足，小兒麻痺就可能再度蔓延，而幾十年的努力就付諸流水。根除小兒麻痺就剩最後一哩路，我們需要大家支持、募款並堅持到底，讓小兒麻痺從世界絕跡。

1 月 21 日 (四) 晚上的慶祝晚會 Festival Night

當晚共有 22 個表演節目，台灣被安排在第 16 個表演節目。為了這三分鐘的舞蹈表演，七對 DGE 夫婦從去年 8 月就開始南來北往在百忙中擠出時間練習，太太們很能掌握音樂節拍，先生們可都是生平第一次上台表演，拍子抓不準，7 個人開扇子聲此起彼落，要練到整齊劃一，真比登天還難。到了聖地牙哥後，白天上課，晚上還要熬著時差，臨陣磨槍加緊練習。當晚正式表演時，音樂熱鬧、鑼鼓喧天，太太們舞動著彩帶飄飄起舞，先生們耍

著扇子虎虎生風，鮮艷的服裝、整齊的動作，贏得滿堂喝彩，真所謂台上十分鐘台下十年功，過去幾個月的辛苦也是值得。

1 月 22 日 (五) 上午第九次全會

約瑟夫倫理學研究所創始人兼總裁的邁克爾・約瑟夫森 (Michael Josephson) 演講「增加扶輪社員及活出我們的核心價值」(Growing Our Member Base and Living Our Core Values)

他認為扶輪社的認同與力量來之於它的道德價值觀，必須透過扶輪社的價值觀，連接現有的社員，並吸引新社員加入。扶輪的 DNA 有對道德的承諾；是全世界社員的共同點，每

約瑟夫倫理學研究所創始人

個扶輪活動都必須融入道德觀，扶輪必須提升道德素養，知道分辨對錯，並做對的事情。扶輪鼓勵大家不要當生命的旁觀者。

1 月 22 日 (五) 晚上閉幕大會及晚宴

六天的訓練轉眼就進入尾聲，今晚閉幕式及晚宴中，台灣七對 DGE 夫妻分坐兩桌，分別與 RI 前社長 Gary 及夫人，和 RI 理事 Frederik 同桌。閉幕式中社長雷文壯、社長當選人約翰澤恩先後致辭，他們提到扶輪組織面臨關鍵時刻，一個決定扶輪何去何從的歷史時刻，過去我們為世界提供了卓越的服務，未來的世界更需要我們盡力，我們即將完成根除小兒麻痺的工作，這是我們抱著決心與熱忱推動扶輪的結果。

我們要帶領扶輪前進，我們要有一致的方向與步伐。不論是扶輪社、地區、或是國際扶輪層級，我們都要有延續性的領導。我們的目標不僅在引進新社員以及成立新的扶輪社，我們還要完成更多更好的扶輪服務，以及培養能成為扶輪未來領導人的社員。

他們再次感謝全世界 DGE 們參加本次講習會，除了增進彼此友誼外，期望大家把這六天所接收的訊息、感動帶回各地區，一起推動 2016-17 目標工作，將扶輪服務社區、行善世界的工作做得更好。

大會的壓軸演說由 RI 前社長陶德曼 (Cliff Dochterman) 担任，題目是「你是指揮家」，他以交響樂團的指揮來比喻地區總監的工作，總監就像在指揮一個百人大樂團，樂團中有數十種不同的樂器不同聲部，大家都要依照指揮的指示互相配合，才能演奏出完美和諧的樂曲。做為一個總監和指揮家一樣，對自己的工作要有萬全準備，要全神貫注，要注意每一個樂器、每一個部門的表現，也要注重全體合奏時的和諧；要用心聽、要能鼓勵、要能分享、要培養人才，因有好的團隊才能有完美的演出。他的精彩演說，給大家很大的鼓勵，對即將担任的總監工作也充滿期待。

RI 前社長陶德曼

1 月 23 日 (六) 起程回家

早上旅館大廳再次擠滿了人，大家帶著行李也肩負了使命。大家互道珍重，因為經過六天集訓，大家都做好地區總監的準備，將各自返回自己的地區，訓練地區團隊，捲起袖子開始 2016-17 的工作了。

國際扶輪 3460 地區 2015-16 年度 扶輪青少年領袖獎訓練營 (RYLA)

大里國光社／吳宗隆 Teacher

國際扶輪 3460 地區 2015-16 年度扶輪青少年領袖獎訓練營 (RYLA)，在總監團隊與 RYLA 委員會主委的精心籌備下，在 1 月 24-25 日兩天一夜於苗栗西湖度假村熱烈展開，今年度的訓練主題為世界咖啡館和青少年高峰會，以關懷環境、愛護大地、探索教育、與世界接軌、智慧互聯網、認識未來為訓練主題。1 月 24 日（日）適逢歷年來最強的寒流來襲，早上 8 點不到，老天爺以飄著綿綿的雪花，迎接所有今年參加 RYLA 的學員報到，一開始就讓學員驚喜無比，經過報到組的服務，441 位的學員準時在 9 時於西湖度假村的小巨蛋場館就座，等待今年度的開訓典禮。

地區團隊會後合影

CUP Game 全體表演

在國際交換學生與各國國旗進場後，由扶青團黃彥翔、陳芝宇擔任司儀的主持下，在卓蘭高中舞龍隊的鼓聲中熱鬧開場，先由 RYLA 主委 Simmons 致歡迎詞後，恭請地區總監 Dental 致詞，總監勉勵所有學員，藉由此次的訓練，以關懷環境、愛護大地來努力保護地球，藉由探索教育來認識未來進而與世界接軌，同時也特別感謝豐原西南社、RYLA 主委 Simmons 與委員會的熱情付出，讓今年度的報名學員多達 448 位，也是歷屆來參加人數最多的一次。緊接著由地區服務計畫主委 Apartment 致詞後，主辦社豐原西南社社長 Press 致詞完畢，訓練課程正式開始。

第一個邀請講師楊從貴演說，題目是關懷環境，愛護大地；演說內容生動有趣，讓學員瞭解綠色有機耕作與飲食，人類健康和生態保育的重要性，更策勵每位學員在生活中，隨份隨力地實踐友善有機的生活，一起為健康把關，為後世留下一片淨土。第二棒接著演說的

頒發最佳才藝獎合影

頒發結業證書

合影留念

是 2009-2010 的 Rotex 會長王健名，演說的題目是：探索自己，世界接軌；經由他自己當交換學生的經驗，鼓勵學員要充實自我，勇敢前進。在一早充實的課程後，435 位學員一起享用豐盛的午餐，也藉由這段時間，學員們彼此交換名片合影留念，熱鬧非凡，完全忘記 2-5 度的低溫。

薪火相傳

這次總共有 448 位學員報名，報到 441 位學員，分為四大隊、12 個中隊、每個中隊有 2 個小隊。今年的訓練課程，要特別感謝台中青年高中探索教育師資群的大力奧援，第一天下午的訓練課程兵分兩路，探索教育一梯次，另一邊為世界咖啡館。探索教育的課程有：1.Cup Game 及 Cup song 2.Moon Ball 3. 地書筆 4. 硫酸河 5. 麵包工廠 6. 攻佔城堡。透過這些課程，讓學員體驗，服務、領導、人際溝通、面對問題、解決問題及建立團隊的合作精神。

世界咖啡館的活動，總共分成 25 桌，每桌設有一位桌長，每桌討論的議題皆不同，主要討論的兩大議題是一、關懷環境、愛護大地，二、探索自己與世界接軌。在兩大主題下分為五十個小題，分成兩天來討論。在討論期間，可以發現每位學員們熱烈發表自己的意見，在會談後作成記錄，在壁報紙上用圖形與文字表達出對議題未來行動的可能性。這項課程讓學員瞭解，透過會談過程的結構，所有的參與者會發展出不同的連結關係，透過小型的對談過程中去串連、共構、審視自己的想法與人生。這是今年 RYLA 的目標之一，認識生命，建立自信心及規劃未來生涯能力。

世界咖啡館議題討論發表

很快的就來到了晚餐時間，因天寒地凍，晚餐時間提早在 4 時 50 分左右，看學員們努力把飯菜消滅在自己的肚子裡後，各個中隊很自動的集合、各自帶開去找場地練習 Cup song 及晚會的表演。第一天的晚會活動，在各個中隊的 Cup song 競賽中，逐漸加溫，等到各中隊才藝表演時，引爆另一波熱潮，各中隊的勁

全體合影

歌熱舞的競賽流；再加上青年高中音樂科老師幽默的主持風格及學生的串場演唱及熱音表演下，讓所有學員嗨翻了小巨蛋；最後在幫 1 月份的學員慶生後，很快的來到就寢時間，441 位學員在所有工作人員安排下，順利的在 10 點讓所有學員安頓好，完成第一天的訓練。在晚上 11 時過後，主委召開工作檢討會議，因氣候因素將明日的戶外課程改為室內，午餐戶外烤肉臨時改為室內用餐，Simmons 主委愛護學員的用心，讓此次活動的費用又增加不少。

第二天的訓練課程，依舊在冷颼颼的天氣下展開，繼續完成前一天未完成的探索教育與世界咖啡館課程。在中午用餐完後，重量級的講師黃福瑞上場了，為所有學員們帶來——贏在智慧物聯網時代，提出了精闢的見解，讓學員們瞭解如何當一位新時代領導人的特質，著實讓學員們上了很寶貴的一課。在知識的引導後，台中東南扶青團劉又誠團長為所有與會的學員和與會人員帶來充滿歡樂與感性的魔術表演，為此次活動帶來另一波高潮。

經過一天半的訓練課程，驗收成果的時刻到了，經過評審委員會的建議，挑選出 15 組桌長，由 RYLA 副主委 Lanyard 主持世界咖啡館心得分享，上台報告的桌長們，有 inbound 學員，也有即將在今年要出去當交換學生的學員，上台分享的學員都很用力的將會談的議題，分享他們的成果給大家聽，這又再一次證明 RYLA 真的是在培養青少年領袖。

按照時程表，很快的來到了結業典禮，在主委 Simmons 感性致詞中，再一次感謝總監的大力支持，無論是金援還是人員，給他最大的力量。感謝總幹事 Jacky 從接下任務後，完善的規劃和付出，感恩所有的委員會委員的團結合作，感謝台中青年高中的大力支援，讓 2015-16 年度 3460 地區 RYLA 能順利圓滿。在頒獎典禮的前一刻，主持人召集近 250 位學員，圍成 3 圈，大家一起練習一次 Cup song，然後在優美的樂音中，大家一起表演一次 Cup song，為此次活動留下美好的記錄。總監 Dental 表示，一定要把這段影片在 3460 地區年會時分享給所有社友。所謂光陰似箭，歲月如梭，歡樂的時光總是過得特別快，在所有學員領取結業證書，得獎的隊伍領取了獎品後，主委 Simmons 把薪火傳給下一棒，南光社 Justin，Justin 也熱情邀約大家明年再來。

後記——我們的 RYLA 主委 Simmons 事前就商請員林中區社 Sky 與員林誼真社 Melody 伉儷，在這 2 天全程陪同，照顧所有學員的健康狀況，441 位學員在寒流的天氣中，只有 4 位掛病號，這 4 位學員也在他們照料下，順利結業。今年的 RYLA 活動，不僅僅展現國際扶輪對青少年的關懷與器重，鼓勵並協助青少年學習負責及有效的自發性領導，激發服務熱忱，善盡世界公民職責，造福人群。也再一次讓我們對扶輪有另一個感動。

2015-16 年度國際扶輪 3470 地區扶少團年會心得分享

地區扶少團代表／黃湄雯 Duck

我是黃湄雯，3470 地區 15-16 年度扶少團學生代表、曾文家商扶少團第二任團長。還記得，2014 年學校扶少團再度成立時我意外獲得團長的職位，繼而參加年會，帶領剛起步的扶少團一起參與日後許多的活動，當我接收到要接任學生代表時，懵懵懂懂似了解這個職位的重大性卻似又不了解這個職位背後的意義，直到參與過活動參與過會議，此職位的意義才在我心中日漸明朗。

當初知道要籌辦年會時，懷抱著滿心的期待，因為在學生時期可以自己著手籌辦一項活動的機會少之又少，若不是因為學校有社團得以讓學生多元化發展，想必現在的我仍是坐在書桌前呆板地讀書的青少年。雖然知道籌辦的過程會很辛苦，但我仍不畏懼地接收下挑戰，即便我現在看見的是一條未知的道路，不曉得在路途中會遇上什麼樣的挫折及艱辛，不過沒有失敗沒有痛苦，哪裡來的成功，哪裡來的甘甜，於是我與扶少團的夥伴們拚盡全力要將年會籌辦得好。

對於每位同學而言，年會的典禮、活動過程等等項目都是許多同學的第一次，是一個新奇又富有挑戰性的任務，很快地就碰上了瓶頸，一個社團的同學來自各個不同的班級，彼此更是不熟悉，時間甚至難以湊合，一個團隊的向心力在尚未凝聚前便無聲無息地瓦解，剛結束全國商業類科技藝競賽回來接手年會活動時，看見的是一個零散的團隊，當下真的很無力，也很徬徨，深怕團員不會聽從我的指揮，

現下，時間迫在眉睫，也不得不趕緊重新組織，雖然隱隱約約仍是感覺到團員對我的不信任，但狀況確實比剛接手時改善許多，經過幾個禮拜的努力不懈，我們終於完成了年度的重責大任。

在活動的過程中，我看見各校無所不用其極地大放異彩，展現屬於自己學校的精神及特色，努力替自己的學校爭光。我最希望看見的也是各校經由此活動激起對自己學校的榮譽心，由共同的目標、共同的信仰所集結成的榮譽感能使團隊的向心力逐漸強大，進而昇華成無堅不摧的團結。此外也能藉由年會拓展自己人脈與各校扶少團員相識相熟，俗話說；「知己知彼，百戰百勝」，過程中我們亦敵亦友，於學校立場，我們為敵，於小隊而言，各校打散在不同小隊，彼此為友，雖然過程競爭激烈，打得火熱，最後仍是分出輸贏。但是，每個人卻又是最大的贏家。過程中所學習到的事物，將是人生中的一大收穫，而這個收穫並不是人人皆有，因此大家都贏得一份屬於自己獨一無二的經驗。

榮幸之至，在高中能夠籌辦及參與這樣熱血的活動，或許在過去的日子裡，我一直是位在舞台上發光發熱的舞者，是位受國民義務教育的學生，我的角色不斷在兩者之間徘徊，未曾想過有一天再次站上舞台，是以一位領導者的身分，在前方引領各校，而不是在台上展現舞姿帶給觀眾一份視覺享受。而這種從未有過的經驗，又再一次地激起我心中那份沉睡已

久的熱血心情，令我有更多的鬥志及動力想要完成一件事情。在講台上，我該扮演好一位沉穩的代表，不慌不忙、冷靜理智，在活動中，我又要是一位平易近人沒有架子的好隊友，享受活動，與友同樂。如此短的時間我必須學習如何將自己的身分收放自如，如何展現出自己的氣勢，穩住全場氣氛。也許過程中仍有一些驚慌失措，但每一次的錯誤都將成為明天的進步，因為這個活動我又得以捕獲一本經典，想來過程的經驗在往後的日子裡，都將成為我最受用的應變能力，過程的回憶及日後回首，也終將成為我人生中最深刻且難以忘懷的一部分。

57 位收到禮物學童

國際扶輪 3480 地區關懷新住民委員會

以藝術創作鼓舞新住民子弟暨耶誕送暖

「大豐國小繪畫、書法比賽與繪畫、書法展暨獎勵親寒子弟紀實」

關懷新住民委員會主委／台北原民社 IPP Hu Song
副主委／台北中城網路社 PE Dolly

國際扶輪所有的活動均以愛心為出發點，鼓勵社友改善社區。動員地區各種力量與資源，來改善社區生活品質；鼓勵在地文化生根，以期下一代潛能得以發展。

3480 地區總監 DG May 在各個場合的演說，一向期勉社友深耕社區，將扶輪的愛深植社區。所以，關懷新住民委員會一開始在設定 2015 年度活動計畫時，就是把握這個中心思想。活動計畫之宗旨、目標、以及對象等，均是朝這個方向進行。關懷新住民委員會希望

主委關懷新住民家長

整合資源，用在：「增進新住民子弟生活的樂趣，鼓勵新住民子弟發揮所長。」

從小事、從近處開始，拜訪過數個公私立新住民團體，也經過無數次的訪談；企劃書一改再改，計畫案一修再修，會議一開再開，委員會最後決定在新住民與原住民學童為主的大豐國小，舉辦繪畫、書法比賽與繪畫、書法展。學校將是主軸，深入社區每一個新住民子弟的家庭，由藝術出發，透過創作啟發，希冀致力新住民之子的藝術成長教育關懷。

書畫展頒獎委員與校長等

拋磚果然引玉，感謝總監、服務計畫主委 PP River、社區服務主委 PP Professor、以及功能性識字委員會主委 PP Mely 和全體委員。12 月 5 日大家起了個大早，熱烈響應。並依事先在統計表上承諾的，為大豐國小小朋友帶了禮物。大家的熱情與慷慨，讓大豐國小這次頒獎典禮，截止日前，一共募到 99 份禮物。而截止日後，禮物依然不斷捐輸。總計收到的共有 107 份禮物。大家的熱情，正如寒冬裡的暖流！為回應盛情，將於關懷新住民委員會大豐國小頒獎典禮與「扶輪天線寶寶耶誕送暖」活動結束後，再思考另一次獎勵行動，希望並推動委員會集思廣益，踴躍提案！

大豐國小是大型小學，共 1,690 人，幼兒園 240 人，補校約 100 人。據學校說：12 月 5 日至少三分之二家長到場，低年級幼兒園家長幾乎全園出席，加上校友等，教務詹主任粗估：應該超過三千人。坐在司令台的總監超像個女司令，頻頻向各年級不同造型的隊伍揮手。尤其，對五彩繽紛的新住民媽媽隊伍，也熱情起身，還送出飛吻，讓整個隊伍頓時舞動起來。一如總監在司令台，送給新住民禮物時的振奮人心，以及在頒獎狀的同時，大幅提振了委員會的士氣。是的，扶輪的種子，藉總監的帶動，已飛躍進三千位非扶輪人的場子，這種場景的感動，實非筆墨所能形容。

而國際文教中心的頒獎典禮，一直是我們委員會籌備七個月，等待檢驗的主秀。雖然前一晚確認再三，還是不放心，一早六點多，就和委員們搭乘捷運，直奔會場，一一確認，再三叮囑。細心的委員們得按獎項類別，分配獎品——要公平，更希望孩子們因而受到鼓舞。本來，我們是頒獎給很會畫畫、很會寫字的同學們。但是，大豐國小有 7 位同學為了歡迎我們，特地畫了兩幅歡迎圖，扶輪的叔叔、阿姨一感動，馬上就加碼多捐了七份禮物！

除了比賽得獎 35 位同學，加上繪製歡迎海報 7 位學生。戶外的「扶輪天線寶寶耶誕送

暖」典禮，安排在國際文教中心的戶外平台上舉行。分送出 57 份獎品，提供給：衛生服務隊及上、下學服務隊，25 位社團楷模王，與清寒績優同學。總監一看到這麼多孩子，馬上真情流露、立刻手足舞蹈，和大豐國小孩子們很快地打成一片。此時，腦海浮現一幕幕奔走、協商的過程…。欣喜有著委實讓人欣慰的結果，真心歡喜這一群值得 D3480 在耶誕送暖的孩子。

總監在 3,000 多人的運動會致詞

有人問：為什麼現場貼有天線寶寶？並以「扶輪天線寶寶耶誕送暖」為主題呢？胡頌在致詞時，告訴同學：希望大家，把學校當成「神奇島」，當成一個「幻想園地」。大家在學校，面對許多新的功課，都要保有一顆好奇的心，善用自己創造力與想像力；就像四個天線寶寶喜歡在神奇島上玩樂一樣，彼此之間相親相愛，沒有暴力，而且很喜歡學習。沒想到，總監一上場致詞，就幽默破題。

總監與委員

一日三場，被 99 位孩子包圍的溫暖，不正是送給自己最佳耶誕禮物！ 99 位孩子，好像在告訴我們：不必凡事做到一百分，但要能長長久久做服務！

最後，再次謝謝委員會全體好夥伴們，大家為了這次活動，從今年四月就開始籌備，大家辛苦了。沒有大家齊心持續不斷的付出，也無法成就這樁美事。我們熱愛這塊土地，點亮一丁點的光，期許自己扮演一個藉藝術美學，扭轉社會風氣的關鍵角色。下一代平安與快樂，一直是大家心中不變的希望。要圓這樣的一個夢，其實不難，只要有心，改變環境的種子，就在你、我的手中。撒出，扶植，我們看得到它的茁壯！

最後，在 2016 開春時節，敬祝大家都能成為快樂的天線寶寶！

畫展

大合照

國際扶輪 3480 地區 2015-16 年度 扶輪青少年領袖獎研習營 (RYLA) 活動紀實

RYLA 委員會主委 台北福星社 洪慧修 P.P. Anne
RYLA 企劃執行團隊執行長 台北客家扶青團 許嘉真 V.D.R.R. Julie
攝影／照片提供 台北扶青團 謝昌錡 Tim Hsieh

國際扶輪 3480 地區 2015-16 年度扶輪青少年領袖獎研習營 (RYLA) 於 2016 年 1 月 22-24 日，為期三天兩夜活動，在龍潭渴望會館圓滿落幕。學員總計 95 名，來自各贊助社、全國大專院校學生參與，其中包含 6 位外國學生 (美國籍 2 名、丹麥 1 名、馬來西亞籍 2 名、日本籍 1 名)，展現國內外學員的相互交流以及彼此成長。

年度精神主題「BETTER DIFFERENT」，期許學員「打破框架，超越自我」，並且「do better, be different」，三天活動主軸也將「Understand Different, Love Different, Lead Different」彼此串聯。身為一位領導者，具有立斷的決策力，思考內容要深遠，創造更多的深層意義，勇於接受各項挑戰，發掘自己以及他人的無限可能，展現領袖特質的風範。

1 月 22 日 (五) 第一天 Understand Different

下午 1 時，地區總監 D.G. May、RYLA 委員會及 RYLA 企劃執行團隊在中正紀念堂迎接參與的學員，儘管雨天寒冷但不減參與者的熱情。同時間，在渴望會館的 RYLA 企劃執行團隊部分成員也準備就緒迎接每一位社員及學員的到來！

D.G. May

「潛力的迸發」，學員陸續抵達會館後，以往歷屆 RYLA 在活動流程安排為闖關遊戲，增進小隊內的默契，今年度則將時間轉化成壓

RYLA 主委 P.P. Anne

執行長 V.D.R.R. Julie

力，活動中讓各小隊抽取一道題目，在 40 分鐘內討論並在三位評審及全體學員面前報告呈現，在沒有道具及媒體工具呈現下，學員透過實際討論、彼此經驗、表演方式呈現 7 分鐘的成果發表。由地區青少年服務委員會主委 P.P. Kaiser (台北西區社)、RYLA 主委 P.P. Anne、RYLA 副主委 P.E. Banson (台北文山社) 擔任評審，並給予回饋。藉由此活動讓學員能了解需要再做修改及加強的地方，在第三天 12 分鐘的成果發表「展翅的夢想」可以更加完善以及驚豔的展現。

「迷幻夜慶典」，每項關卡考驗團隊合作、兩隊競賽、個人潛能展現，爭取小隊榮耀。每當整點時，D.G. May、RYLA 委員會、RYLA 企劃執行團隊及學員進行舞蹈共樂時間，呼應 RYLA 活動起源，在原住民語中的「gundoo 」(慶典、眾樂的意思)，達到在場將近 150 名成員共舞的歡樂氣氛。

「與自己對畫」，讓學員思考在 RYLA 期間對於自己、小隊、RYLA 的定位以及期許的改變，畫在不規則的紙張上，最後由 D.G. May 帶領 RYLA 委員會、RYLA 企劃執行團隊及 95 名學員將 100 片不規則紙張拼出「RYLA」，也代表我們第一天的結束！

1 月 23 日 (六) 第二天 Love Different

「開幕式」，每隊學員展現隊呼及隊旗設計意象，傳達活力給在場每一位社員及學員。由 RYLA 企劃執行團隊執行長 V.D.R.R. Julie 進行年度主題、營規及三天活動說明，藉由開幕影片揭開 2015-16 年度 RYLA 序幕。貴賓致詞時間，D.G. May 及 RYLA 主委 P.P. Anne 分別以自身經驗鼓勵學員勇於挑戰自我，歡迎學員參與本年度僅有的一場 RYLA，展現自我的不可能性！

「強者的宣言」，邀請「Tripbaa 趣吧亞洲自由行電子商務平台共同創辦人」張晏鐘先生 (台北錫口扶青團)，2012 年春天 JEJ 與兩個朋友組成 EGG 團隊 (Eurasia Green Gallery 的縮寫，中文稱作「綠色騎跡」) 擔任第一位講師，用單車橫跨歐亞大陸，從北京到羅馬 13 國，歷經 210 天 16332.6 公里的旅程，計畫期間與各國沿途居民一起種下 335 顆樹苗，希望藉此行動來喚起更多人對於環境議題的重視。第二位講師則邀請「豐悅國際專業教練 (股) 公司創辦人／教練」陳世明先生，探索自己的優勢，轉換自我設限的信念，釐清個人的天賦、使命與志業，找出這三者交會的「真我定位」。

「精神時光屋」，邀請扶青團地區代表 D.R.R. Wayne (台北芙蓉扶輪青年服務團)、前地區代表 I.P.D.R.R. zi (台北城中扶輪青年服務團) 擔任課程講師，由 I.P.D.R.R. zi 先帶領學員觀察生活周遭去發掘業界如何創意思考，改變民眾生活的固有模式，再由 D.R.R. Wayne 請各組抽一道題目，請每一隊學員在活動規定及時間內，帶領其餘九隊學員共同完成一件事。

「Rotary Island」，是一場將近六小時的 RPG(角色扮演遊戲) 的活動，結合扶輪知識及各項關卡、團隊邏輯思考、各隊互助合

作，透過兩天所學習到的課程內容以幫助學員順利闖關的來源之一。

1 月 24 日 (日) 第三天 Lead Different

MVP——王則雅、王子豪、江振

哇！下雪了！這是每一位參與者起床的第一句話，也激勵彼此的自信心！

「智者的考驗」，延續「Rotary Island」活動，透過各隊互助合作完成三關考驗「撲克牌排列」、「人體搭橋」、「蒙眼三角形」，分別由隊輔組 P. Steve (台北文山扶青團)、Gary (翡翠扶青團)、Syasya (台北圓環扶青團) 擔任講師引導學員完成。

「展翅的夢想」，延續第一天「潛力的迸發」，學員在三天活動中學習到新知、不同思考模式，轉為成果發表內容的元素，透過 PPT、互動、表演、影片、自我感受，將「種族、性別、疾病、職業認同」各項主題展現出來，D.G. May 也為此做活動結語，讚許學員在短時間內做出精湛的表現。

「閉幕式」，D.G. May 表示我們一起度過全台灣最溫暖的冬天！儘管外面瑞雪紛飛，但我們彼此的心是溫暖的，用擁抱感染身旁的每一位夥伴！

「MVP」由江振、王子豪、王則雅，總計三位學員獲得此項殊榮，RYLA 補助一萬元整，參與「2016 韓國國際扶輪年會——扶青會前會」與各國交流，展現出「BETTER DIFFERENT」的精神。

每一位全程參與的學員也從 D.G. May、P.P. Anne、V.D.R.R. Julie 手上獲得結業證書。

「RYLA 活動講評」，由 P.P. Anne、V.D.R.R. Julie 做活動講評，我們更期待學員帶著這三天的感動傳達給每一位身旁的朋友，有機會的話可以一同參與 RYLA 企畫執行團隊的夥伴之一。

在活動尾聲，我們更呼喊口號「RYLA 夥伴，一家人」！

RYLA 不是結束，而是啟發學員 BETTER DIFFERENT 的開始！

委員會、企劃執行團隊

2015 泰迪熊愛心路跑在新北 歐熊陪跑親子同 HIGH
5,000 民眾扶輪社友熱情響應——愛心跑出貧童上學路

文／三峽北大菁英社秘書江裕福 S.Michael
圖／三重北區社前社長林子傑 P.P.Wedding

愛心大小跑者熱情響應，為貧童跑出上學路 (台灣世界展望會提供)

由國際扶輪 3490 地區指導、益州集團主贊助、三峽北大菁英扶輪社特別協辦、樂軒文創主辦的「2015 泰迪熊愛心路跑——用愛跑出上學路」12 月 19 日 (六) 上午在大台北都會公園幸福水漾園區，為台灣世界展望會所長期關懷的弱勢學童助學熱鬧起跑。近 5,000 名喜歡泰迪熊且關心國內外教育議題的跑者與充滿熱情活力、有愛心的扶輪社友們，身著歐熊紀念 T 恤、頭戴歐熊紀念帽、身披歐熊紀念毛巾，一早 9 時整，在活動代言人歐熊與打扮成運動風的泰迪熊陪伴下一起瘋路跑，場面熱鬧又可愛。熱情的跑者更在主辦單位沿途精心安排的泰迪熊主題指標與關卡旁，邊跑邊拍，為 2015 泰迪熊愛心路跑留下溫馨又完美的身影。

用愛跑出上學路，翻轉貧童大未來

愛心跑者們起個大早至會場報到，將大台北都會公園幸福水漾園區入口擠得水洩不通，但每位都相當精神，準備好迎接即將到來的 3K 及 8K 路跑，以及泰迪熊挑戰任務。其中更有許多小朋友選手，和爸爸媽媽一起參與公益路跑。在起跑前的捐贈儀式中，主辦單位表示，跑者的每一步路，都可以幫助國內外貧困孩子順利上學，盼望大家多多響應任務，並且留意自身安全，留下美好回憶。

本次活動指導單位國際扶輪 3490 地區總監邱添木 D.G.Polish 表示，秉持獻給世界一份美好禮物的概念，並發揮扶輪服務人群精神，

盼望藉這次路跑活動鼓勵民眾關懷弱勢，不但強身健魄，更能幫助貧困孩子安心上課。主要贊助單位益州集團秦嘉鴻董事長，也是土城中央社創社社長 C.P.Yico 表示，益州集團長期以來關心社會公益，期許取之社會用之社會，謝謝那麼多愛心跑者一早前來響應，跑出愛的上學路，期望更多孩子的未來一帆風順。

而本次活動受贈單位，台灣世界展望會董事長黃台芬表示，感謝國際扶輪 3490 地區與益州集團的愛心參與，更謝謝一早前來做公益、跑愛心的跑者們，讓更多國內外的弱勢貧童順利上學，擁有轉變的希望。盼望這次的愛心路跑行動，能在大家心中種下一顆關心弱勢兒童教育議題的種子，讓這份天賦人權落實在弱勢兒童的身上，亦呼籲更多民眾支持台灣世界展望會助學行動及資助兒童計畫，幫助國內外貧童安心上學、實現夢想！

大小跑者一起來 寓教於樂做公益

此外，活動代言人歐樂橘熊更率領大小同伴一同熱舞開場，台灣世界展望會兒童守護天使哈哈熊也帶來熱情舞蹈謝謝跑者的助學愛心。True Yoga 的健身老師群及食尚玩家主持人曾子余亦帶領現場跑者熱身活絡筋骨，為路跑做好萬全準備。

完賽後主辦單位還特別邀請到 10 位造型各異的泰迪熊，帶大家一起運動收操。不只是小朋友，連爸爸媽媽看到超萌的泰迪熊出場，都忍不住大聲尖叫。紛紛拿出相機拍照留念，讓現場氣氛 HIGH 到最高點，甚至在活動結束後，還捨不得離開，想要與泰迪熊一起，用愛跑出上學路。

感謝扶輪社友熱烈響應 散播愛心散播希望

教育是翻轉孩子貧困生命的重要關鍵，在台灣，許多經濟弱勢的孩子缺乏教育資源，在

台灣世界展望會黃台芬董事長與代言人歐樂橘雄及主辦單位，一起向愛心民眾表達謝意 (台灣世界展望會提供)

求學路上備感艱辛。而在國外，無數孩子的教育權益因為貧窮、戰火、天災等因素大受影響，他們的需要甚至被忽略、不被看見。台灣世界展望會一直以來努力關懷台灣弱勢家庭子女的教育問題，這次的公益活動能讓台灣世界展望會透過助學計畫，提供國內外弱勢兒童真切的關懷與幫助，無論在經濟上、心靈上都能擁有妥善照顧。

活動代言人歐樂橘熊率領大小同伴一同熱舞開場

由國際扶輪 3490 地區指導、益州集團主贊助、樂瑄文創事業有限公司主辦的「2015 泰迪熊愛心路跑——用愛跑出上學路」，幫助台灣世界展望會服務的國內外貧童順利上學 (台灣世界指望會提供)

特別感謝國際扶輪 3490 地區扶輪路跑委員會主委，也是三峽北大菁英社創社社長張佳美 C.P. Amy 的指導與支持，才能讓這次路跑活動得以順利圓滿，更感謝許多熱情民眾，尤其是親子家庭，熱情用愛響應。不僅能在路跑中強健體魄，更能將愛散播，在聖誕節前夕送出意義非凡的禮物，讓那些身處困難的孩子們因著順利上學，活出生命的喜悅與希望！

華語演講比賽合影

3500 地區 RYE 華語演講暨聖誕晚會

地區 RYE 主委 陳逸珊／ PP Sola

「當交換學生是非常快樂的一件事；可是並不只是去玩、去旅行，當交換學生是更深刻且具有意義的一件事；有它獨一無二的價值。」這是 12 月 24 日來自澳洲的交換學生張力莉 Allegra 在 15-6 年度第一次華語演講比賽的精彩分享。

她說：「我今天要跟你們分享一下就是我來台灣一年的生活趣事、經驗，還有我認為當交換學生的意義。

我在澳洲的很多朋友都跟我說：「力莉我好羨慕妳，又一年到國外去玩。」我覺得這個想法不太對。

當交換學生是非常快樂的一件事；可是並不只是去玩、去旅行，當交換學生是更深刻且具有意義的一件事；有它獨一無二的價值。

當交換學生的定義是什麼呢？我先跟你們分享我來台灣的交換經驗。

我來台灣是在冒險：透過扶輪社及接待家庭的幫助，我台灣的東西南北都去過，看各地美麗的風景，感受各地的風格與文化特色。

我來台灣是在發現：發現一個不同的文化，也發現一個更成熟更有自信很不一樣的自己。

我來台灣是在學習：不僅學華語也學台灣的傳統風俗，以及最重要的是台灣人的熱情跟台灣人的人情味。

如果你叫我用一句話來形容當交換學生的意義，就是冒險、發現跟學習。

我現在要替我們這一代所有的交換學生說：「謝謝你們。在我們當交換學生這段美好

聖誕晚會合照

時光中支持我們、照顧我們。

謝謝你們讓我們這些來自世界各地的朋友們，有機會能真正的接觸到我們的世界。」

12 月 24 日當天精彩的還有來自加拿大的蘇中庸、吳芮慈、邱蕾珊、張瑪俐、王昆廷分別獲得前五名的好成績。這些來台灣剛滿

獲得第一名的蘇中庸

四個月的交換學生已經可以用流利的中文傳達他們對台灣百日的印象，分享交換過程的艱辛與歡樂。他們努力學習的表現，讓五位評審包括總監夫人 Diana、PDG George 夫人 Jenny、PDG ENT 夫人 Rita、DGN Nick 夫人 Esther、DGN Archi 夫人 Sue 刮目相看，頻頻點點稱讚 45 位學生勇於表達的熱誠與勇氣；也讓在場所有接待社友欣慰自己這一百多天的辛勤付出，灌溉出美麗文化交流的花朵。總監 Johnson 放下所有公務，全程參加華語演講靜靜聆聽交換學生的心聲，他還特別加碼 10 位進步獎，讓更多交換學生驚喜不已。

競爭激烈的華語比賽後，緊接著是更精彩的 inbound 學生聖誕晚會。

為了籌辦本次晚會，三個月前，素有「最活潑、會玩」聞名的主辦社桃園陽德社在社長 Polly 帶領下與協辦社八德社全體動員，出錢出力，不惜血本，精心安排各項節目。更為了佈置美輪美奐的聖誕節慶會場；甚至，極有「才」的陽德社社友寶眷多位親手縫製交換主委身上的聖誕樹裝以及各項應景配件，卯足全力，務必讓這些離家數萬公里的孩子感受到台灣的熱情與溫暖，在聖誕夜盡情狂歡，暫時忘卻思鄉與想家之苦。

晚會節目開始，總監伉儷以聖誕老公公的裝扮出現會場，受到與會所有交換學生的歡迎，尖叫聲不斷。總監親切地將聖誕老公公袋子裡的禮物分送給在場貴賓，並與學生合影留念。

聖誕晚會除了電音三太子熱鬧登場，還請桃園陽明高中街舞社二十餘位學生帶來專業的表演內容。他們的年齡與交換學生相仿，又活潑可愛，讓 45 位交換學生整晚在勁歌熱舞陪伴下，個個歡笑無冷場，度過快樂、溫馨的聖誕夜。

國際扶輪 3510 地區
扶輪碳馬終結小兒麻痺「公益大匯騎」

旗山扶輪社／林淑貴 P.P News

1 月 23 日清晨 4 時旗山下著大雨，開車前往參加國際扶輪 3510 地區扶輪碳馬終結小兒麻痺「公益大匯騎」活動，行車經過嶺口路段，天邊晨曦很美，雨也停了，老天爺真的很眷顧。雖然談不上晴空萬里，風和日麗，時雨時晴，加上濕冷，人數也不如預期多，看到這些為公益參與的騎士及活動志工堅持到最後，讓活動平安圓滿是最滿意的結果。

6 時在高雄世運主場館周邊，已經聚集一批批前來騎車送愛心的騎友，報到後整隊待命，大家一致為完成碳馬終結小兒麻痺「公益大匯騎」而騎。一個大型公益活動從規劃到執行，其過程千頭萬緒，動用人力、時間、非常的艱辛。123 扶輪碳馬終結小兒麻痺公益

人、支援保全前導車、醫療、攝影等等。3510 自由車隊承辦了這麼艱鉅挑戰的任務，活動成功不在人數多寡，而是在惡劣的天候環境，還有人堅守崗位，無畏懼濕冷的天氣，在行動中散發這份熱忱，燃燒溫暖著每個人的心。

大匯騎，是由國際扶輪 3510 地區自由車隊承辦，在車隊主委 PP Weili 與總幹事 PP Tim 的熱忱帶領下，這份艱辛的任務準備有半年之久，開過無數次籌備會、修正及檢討。萬事具備只因天候遽冷轉變，考驗車隊團結再一次凝聚革命情感，每位參與的伙伴點滴於心。

22 日下午 1 時活動總幹事 PP Cash 安排扶青團及明安、志魁確認行程，2 時 30 分舉行大拜拜祈福儀式。23 日今年最冷的清晨，5 時鐘交管的志工集合待命，分配任務區執行交管，主辦社社長 Midi Wang、大會主席 Drug 發起 123 公益大匯騎活動，PDG William 出錢支持，地區總監 DG Gas 力挺，IPDG Daniel 捐錢帶頭領騎風雨中完騎，3510 地區大團結出錢出力。

此次活動車隊伙伴人才備出，全力配合支持服從調度，最艱辛的交管，站在路口及地下道出入處、寒風刺骨指揮騎士行車動線，指引迷路騎士護送回主場，還有扶青團、扶少團、RYE 交換學生、財務組、採購組、高雄菁英網路扶輪社節目義演、最強的主持

出發前大合照

3520 地區羊年單車環台活動

3520 地區車隊隊長／台北龍鳳社賴昭宏 PP Rex

3520 地區自行車隊是全台灣首創以扶輪成員為主所舉辦自行車環島活動，每年定期舉辦九天八夜的環台騎乘，迄今已經第九年了。今年環島全程人數高達 82 人，創歷年來之新高，其中包括現任總監夫人 Fiona、PDG Pyramid 夫人、高齡 80 歲台北東南社 PP Steve 及 12 歲中正社眷屬小勇士，另 DG Venture 長年旅日的公子林政維 Antony，也特地從日本飛回台灣來共襄盛舉、參與全程環島；肝病防治的公益宣傳活動，是此次環島的主題，全體騎士全程在安全帽均綁上肝病防治的帽條，保母車車身上也懸掛「根除肝病、彩色人生」的宣傳布條。

總監全副武裝…來加油打氣！

中正社友的 12 歲小勇士

一併宣傳地區的肝病防治活動

出動空拍機攝影

12 月 5 日 (Day 1)

早上 7 時在國父紀念館，天氣晴朗，在完成報到、繳交行李、車輛檢查及暖身操後，地區總監 DG Venture 振奮人心的鼓勵加油並將地區旗授旗給隊長 PP Rex，工作團隊「帥、將、兵」共十餘人，將帶領大家開始環島的旅程。短暫穿梭過繁忙的台北市區，很快進入河濱自行車道，這是大家最熟悉的路線，在經過社子大橋時，謝謝攝影聯誼會的老師們還出動空拍機，幫我們錄製精彩的空拍影片。

中途休息吃飽飽

在十三行博物館前稍事休息後，即將踏上西濱道路，右手邊是台灣海峽、左手邊就是我們成長的土地；超大型的風力發電機，是台灣西海岸特有的景觀。中午在永安漁港午餐，再騎 20 公里到達南寮，就是下午茶地點，特色小吃「新竹百年郭家潤餅」，大家都說剛吃飽，但每個人都把潤餅吃光光，因為真的是好吃！本日騎乘 122 公里，夜宿苗栗竹南。

12 月 6 日 (Day 2)

早上集合做完操後，經後龍到通霄的白沙屯鹽場，這是自行車協會環台認證必拍照的景點之一。有幾位隊員沒有在此集合，遍尋不著，後來發現已經坐在清水的餐廳吃午餐了，真是虛驚一場。下午的第一個休息點是追分車站，而「追分」的名稱源自日文 OIWAKE，也就是路的分歧處，追分火車站是海線鐵路最後一站。

下午就要準備進入以往環台從未到達的南投，經大肚橋、快官，開始爬上有名的八卦山山脈，約 25 公里爬升 400 公尺，這對平常較少練騎山路的隊員，真的是一大挑戰，在芬園鄉安山派出所附近休息，及時補給本日特色小吃「禾家牧場奶酪及牛奶」。抵達最高點微熱山丘附近後，就是近 10 公里下降 300 公尺的長下坡，此時天色已暗。本日騎乘 125 公里，夜宿南投市。

12 月 8 日 (Day 3)

早上集合呼完口號後出發，經名間、二水、彰雲大橋，抵達雲林縣，特色小吃為西螺古早味麻糬，中午在嘉義吃噴水雞肉飯，狼吞虎嚥，盤盤見底！下午第一休息點是後壁車站，此車站建於 1902 年，已有百年的歷史；第二休息點為善化啤酒廠，特色小吃為福義軒的蛋捲及胡椒餅。本日騎乘 132 公里，夜宿台南永康。

12 月 8 日 (Day 4)

今天騎乘里程數為最長的一天，領騎特別安排高鐵底下的公路及穿越農村民宅，體驗不同的感受，上午兩個休息點為岡山及鳳山，我在高雄的好友竟然不預警地來到鳳山迎接我，讓我感動不已！午餐在東港，下午在楓港吃特色小吃「東港邱家雙糕潤」，再前往車城的屏鵝公路上，雖然有無敵海景可以欣賞，卻遇到有如輕度颱風的八級落山風，風向不定、驚險萬分，隊長立即決定後半段的隊員全部以保母車接回飯店。本日騎乘 140 公里，夜宿車城。

東岸的壽卡驛站

12 月 9 日 (Day 5)

今天是由西岸翻越中央山脈到東岸，也是很多人擔心的爬「壽卡」，壽命的關卡，哈哈！從車城出發到牡丹水庫這一段路，很奇怪，有超級強的東北季風，經過昨天落山風的歷練，就更有經驗來因應。本日特色小吃為車城綠豆蒜，真的還蠻好吃的，吃完後就要經東源的水上草原、往南迴公路的最高點壽卡前進。專業補給靜娟在壽卡幫大家準備熱騰騰的咖啡，真是揪感心！壽卡之後為長達十餘公里，下降 450 公尺的長下坡，由隊長及執行長逐一檢查每一隊員的前後輪煞車，還好檢查出有隊員煞車不靈及前輪快拆鬆脫情形，經機械師維修後回復正常，否則不堪設想！

騎著騎著，眼前呈現的就是美麗的太平洋，在大武午餐休息後，經台九線往台東前進。公路沿著太平洋濱蜿蜒而上，原本以為早上壽卡挑戰後，下午就輕鬆了，殊不知東北季風的大逆風加上長緩坡，更是體力與耐力的極限挑戰。進入市區後，因為天黑及下大雨，許多人滑倒摔車，幸好均無大礙。本日騎乘 122 公里，夜宿台東市。

12 月 10-11 日 (Day 6、7)

接下來這兩天都是在花東縱谷裡騎乘，飽覽台灣後花園的美麗景致風光。在全國第一個鐵馬驛站派出所「玉里春日派出所」，本車隊捐助不鏽鋼的自行車放置架 (可放置 27 輛)，春日派出所剛好位於北回歸線上，雖然沒有北回歸線碑，只要對準派出所的旗桿及廣場前的那條線，那就是了！在五年前本車隊也贈送一個大型垃圾桶給派出所。

創隊榮譽隊長 PDG Pyramid 請大家吃台東名產釋迦及東華大學的咖啡與奶酪捲蛋糕；特色小吃為玉里羊羹。此二日騎乘 103 及 80 公里，夜宿瑞穗及花蓮市。

12 月 12-13 日 (Day 8、9)

因為連日下雨不斷，為顧及全體隊員的安全，第七天中午在鳳林吃午餐時，緊急召開會議決定，全體隊員不騎蘇花公路。經過七天每日有如戰鬥般的操練生活，第八天終於可以喘一口氣了。後來有消息傳來，在南澳東澳段，有砂石車翻覆造成道路單線管制通行，天佑車隊！若大隊人馬騎在蘇花公路上，又遇到此重大車禍事故，後果將無法想像！特色小吃：麻糬、花蓮薯、沙其馬，夜宿冬山河五結。

最後一天早上天氣多雲無雨，大家都穿好羊年環島車衣，準備載譽返鄉，先在烏石港的蘭陽博物館前美美的拍照，無奈沒多久之後，

看我們聲勢浩大的團隊

天空開始下雨，但是大家還是「無畏無懼，繼續前進！」在濕冷的草嶺古隧道前拍照完後，到福隆旅客中心吃有名的福隆便當，特色小吃為宜蘭三合燒餅。

下午的平雙隧道及最近才開通的基平隧道，也是稍微有點挑戰性的路線，或許返家心切、情緒高昂；也或許經過九天的洗禮，騎乘技術技巧大大進步，大家的速度都超快的，非常準時地抵達南港展覽館。經整隊後，大隊人馬浩浩蕩蕩從忠孝東路一直騎回國父紀念館，地區總監 DG Venture、各社社長、社員及眷屬在場熱烈歡迎九日環島勇士凱旋歸來，為此次活動畫下最美麗的句點！本日騎乘 112 公里，夜宿溫暖的家。

後記：

羊年單車環島活動前，本地區車隊已經舉辦十餘場次 60 公里、三場 100 公里的騎乘訓練活動；另舉辦騎乘安全講座及行前說明會，參與人數均爆場。

在 12 月 5-13 日這九天八夜的騎乘活動，最感謝總教練 PP Audio (東和社) 的指導與付出，還有負責標兵、押隊及騎乘安全的工作團隊們：執行長 Aircon、副執行長 Alex、Mac、Michael (以上為龍鳳社員及之友)、PP Alex、Golden、Alfred (以上為龍門社員及之友)、東聖社 CP Pedo、瑞光社社長 P House 及至善社 CPA，在每天晚餐結束後還要開會討論明天的工作規劃與細節，有時還忙到深夜！您們是最棒的！您們的傑出的表現已經深烙在每一位隊員的腦中，替 3520 地區車隊寫下最輝煌燦爛的一段歷史！

總監歡迎車隊歸來

國際扶輪台灣總會報導

東河文化健康站動土典禮

理事長　楊敏盛

賽夏族、泰雅族迎賓舞

台灣總會推動的山地部落老人服務計畫，自去年年初啟動以來，由於各地區社友的充分配合進行十分順利，至目前為止，有近四十項的改善工作已經完成。其中，眾所矚目的旗艦計畫是苗栗南庄鄉東河衛生室的重建。經過近半年的往來折衝，在苗栗縣政府的全力支持下，1 月 27 日早上終於能順利開工動土。包括 3480、3490 及 3500 三位地區總監及近百位冠名捐贈的熱心社友，還有

原民會副主委感謝扶輪社關心原住民部落

地方仕紳、各界賢達齊集於工地一同見證這一個饒富意義的工程啟動。行政院原民會的政務副主委陳張培倫在專委簡明雄先生的陪同下也一早從台北趕來。苗栗縣副縣長鄧桂菊也代表縣長蒞臨主持，場面好不熱鬧。數十位原住民組成的歌舞團表演一場精采的迎賓舞展開序幕，把大會氣氛帶到最高潮。更叫人欣喜的是連日籠罩全台帶來破表低溫的霸王寒流竟也收斂了他的淫威，和煦的陽光從雲間宣洩而出，會場一片祥和溫馨。由縣政府節目主持人宣讀禱詞，賽夏族和泰雅族的兩位長老也帶領大家完成傳統的祖靈祭典儀式。在連串的鞭炮聲中，十二支金鏟由地區總監及政府官員親手一鏟一鏟的完成了動土儀式。

這個預算近六百萬元的大工程，由 CP Archi 用心設計，預定三個月的施工期。完工後不只可以提供山地鄉部落老人的供餐，還可提供兒童才藝活動的空間，也可以扮演地方衛生所的功能，提供健康教育和醫療防疫等服務，是多功能的福利機構。也將成為全國 112 個關懷文化健康站的標竿。啟用後苗栗地區的扶輪社友將繼續承擔維護的責任，並有熱心社

友蒞臨義診，為當地的老少原民提供最貼心的服務。

三位地區總監不但親臨見證，並都加入冠名捐款的行列。造成的風潮對於後續在南部的台東、屏東等地文化健康站的改善起了很重要的示範作用。我們期待在 6 月底，扶輪年度結束前能夠全部執行完成，屆時將邀請各部落的爺爺奶奶與各地區的扶輪社友共同舉辦一場歡樂嘉年華會，為整個服務計畫畫下完美的句點。

理事長與爺爺奶奶們用日語交談甚歡

宜蘭縣南山、寒溪文化健康站訪視記

副秘書長　游秀葉 PP Judy

牧師簡報

元月 21 日理事長應邀至礁溪、宜蘭西區、羅東東區三區社聯合例會演講。於是趁此行訪視宜蘭縣的文化健康站。礁溪社 PP G.M. 是 1996-97 年度理事長擔任總監時的社長，義不容辭邀社長、社當同行訪視。宜蘭縣政府原民所所長也陪同參訪。從宜蘭縣政府出發到大同鄉南山站足足花了 1 個半小時，但不是崎嶇山路，不覺難行。南山站設置在台灣基督教長老教會泰雅爾中會南山教會。由牧師督導，環境整潔，第一次碰到要脫鞋入內，管理良好可見一斑。爺爺奶奶們各個都很陽光，年長者說得一口流利日語。各項設備看起來已經不錯了，燈光比較暗一點，廚房屋頂會漏水，缺熱水器，需要改的空間不大。

第二站到寒溪。寒溪站設置在台灣長老教會泰雅爾中會寒溪教會，也是由牧師督導。這一站應該是最優的，簡報做得相當詳細，有水準。牧師娘多才多藝，特別煮了似薑母茶又不是薑母茶的馬告茶招待大家，真的好喝！環境非常整潔，也是要脫鞋入內，廚房整理得非常乾淨，只是活動空間嫌窄了點。

訪視團一行於健康站前合影證明我們真的來了

這二站的修繕工程，礁溪社社長鑑於服務計畫非常有意義，所以表示願意參與，是此行最大的收穫，能夠獲得在地扶輪社的迴響。

宜蘭共有四站，由於時間不允許，所以另兩站再擇期前往，希望能趕在嘉年華會前完成。

礁溪、宜蘭西區、羅東東區三社聯合例會

副秘書長　游秀葉 PP Judy

D3490 總監 Polish、PDG Andy 特別參加聯合例會，感謝！

三位主辦社社長：礁溪社 Andy、宜蘭西區社：Life、羅東東區社 Tea 聯合敲鐘

鑑於三社例會時間都在星期四，所以舉行聯合例會，並邀請理事長 PDG Knife 演講。

理事長以服務愈多！快樂愈多！分享給社友

總監 Polish 專程出席，PDG Andy 是宜蘭西區社友也特別蒞會歡迎，對理事長而言是極大的殊榮。例會地點特別改在龍佳園餐廳，場地大、料理佳、聽說一方面歡迎理事長，另一方面也是為了要邀請老闆入社，真是用心！理事長以他的招牌主題「服務愈多！快樂愈多！」和社友及寶眷們分享，博得熱烈掌聲！

演講之外當然要鄭重介紹台灣總會，希望蘭陽地區各社都能紛紛加入台灣總會行列！

搬家

台北亞東社辦事處地址、電話及傳真變更：
辦事處地址：台北市龍江路 34 號 4 樓
電話：02-27514763
傳真：02-27510336

新竹矽谷社辦事處地址變更：
辦事處地址：新竹市新莊街 266 巷 36 弄 40 號

中華扶輪教育基金會創立 40 週年慶典暨

獎學金受獎學生論壇

董事長郭道明 (左八)、國際扶輪前社長黃其光 (左九)、前董事長賴正成 (右七)、國際扶輪前理事謝三連 (右六) 與論壇演講人合影

全臺灣扶輪社員在國際扶輪創立 70 週年時，共同捐款組成的「財團法人中華扶輪教育基金會」於 2016 年 1 月 30 日（星期六）下午 1 時至晚上 9 時，在新北市政府三樓多功能集會堂舉行創立 40 週年慶典暨 2015-16 年度中華扶輪獎學金頒獎典禮。總統馬英九、內政部長吳思華、新北市長朱立倫及國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 等多位領導人皆致贈賀詞。

當天上午 9 時 30 分至 12 時先在一樓彭園會館舉行中華扶輪獎學金受獎學生論壇，約有貴賓、扶輪領導人、扶輪社友及受獎學生等 300 多人出席。中華扶輪教育基金會董事長郭道明 PDG Trading 主席致詞感謝國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary、理事林修銘 RID Frederick 及前理事 PRID Jackson 撥冗親臨指導鼓勵，並感謝台灣扶輪社友持續慷慨捐獻，永續扶輪之愛照亮莘莘學子求學之路。PRIP Gary 黃其光致詞表示扶輪是創立迄今 111 年遍及 214 個國家備受肯定的社團，看到由台灣各扶輪社照拂培養出來的優秀受獎學生，能飲水思源踴躍出席此一會議回饋分享經驗心得，備感欣慰；他期勉這些未來的準社員能光大扶輪的服務精神。PRID Jackson 致詞感謝基金會 40 年來獎掖學子培養人才，從交換名片當中發現許多受獎學生已是政府、學校、企業的領導人，不枉扶輪社員捐獻的愛心，他也勉勵獎學生事業有成後，能回饋社會，最好也能加入扶輪一同服務。受獎學生委員會主委林裕榮 PDG Tora 致詞感謝台灣扶輪前輩 40 年播撒扶輪的愛與希望，為國家培養未來棟樑，實是扶輪服務的楷模，他期勉受獎學生努力學習、謙卑為人，將來能光耀扶輪，成為獻給世界的禮物。隨後由受獎學生委員會副主委暨受獎學生聯誼會榮譽總會長賴以軒 PP Franky 主持受獎學生論壇。在聯誼會前總會長吳俊儀簡介基金會的運作與發展後，即由多位傑出的前獎學生代表與聯誼會前總會長一一分享經驗心得。最後在大合照後結束上午的論壇活動，會後餐敘聯誼。

前受獎學生委員會主委林裕榮致詞勉勵

300 多位出席貴賓與受獎學生欣喜「讚、讚、讚」

扶輪領導人、前受獎學生聯誼會各分會領導人合影

中華扶輪教育基金會 40 週年生日快樂 暨 2015-16 年度獎學金頒獎典禮後記

因為有您，我們得以成長，「成為獻給世界的禮物」因為有愛，我們一起走長遠的道路

台灣扶輪共同的社會志業——「財團法人中華扶輪教育基金會」創立 40 週年暨 2015-16 年度獎學金頒獎典禮慶典，於 1 月 30 日 (星期六) 下午 1 時假新北市政府三樓多功能集會堂舉行。扶輪社友、受獎學生及貴賓 670 多人出席。

董事長郭道明

秉持扶輪精神，致力於培養國內外優秀青年學子，宏揚扶輪為國育才迄今，本會總共獎助國內外優秀青年學子超過 4,000 名，其中包括國內碩士班及博士班在學研究生 3,763 名，(內含今年 212 名國內在學研究生，碩士班 155 名，博士班 57 名)。

除了頒發國內碩士班、博士班在學優秀青年獎學金，本會每年並頒發「台灣扶輪大使獎學金」。繼已獎勵 23 名國外優秀青年回國成為台灣的親善大使之後，今年續有來自泰、日，二名來台學習華語及台灣文化的台灣扶輪大使獎學生，及七名分別由美國、巴西、俄

RI 前社長黃其光

RI 理事林修銘

RI 前理事謝三連

主辦地區 3490 總監邱添木

新北副市長侯友宜代表朱立倫市長致詞祝賀

聯誼會總會長吳冠德致詞

國、日本、韓國、及泰國等國的外籍研究生在國內留學。希望藉由他們不同的角度認識台灣，學成回國後向他們的國人介紹台灣，以促進對國際間之親善與瞭解。

此外，為表達台灣扶輪社友對卓越學術貢獻之肯定與尊重，本會自 2014 年開始，獎勵在「教育、文化、研究及發明」之所從事學術研究方面，卓越成就貢獻者。今年國際扶輪社長公益獎得主係由中央研究院推薦：現任資訊科技創新研究中心副研究員鄭文皇博士。鄭副研究員，長期以來致力於多媒體領域，他在電腦視覺、人機互動、行動多媒體計算等相關研究之卓越學術成就，不僅縮短電腦與人類之間所存在的語意鴻溝，並藉由尖端科技提升一般民眾的日常急救，參與公共事務，做出具體貢獻，特別予以鼓勵。

五工扶輪社陳聰海領唱「這是咱的扶輪社」

教育無他，榜樣而已——最為榮幸的是，今年大會專題演講貴賓是我們的台灣之光：國際扶輪 2014-15 年度社長黃其光先生，PRIP. Gary 以他個人自身經歷，從因為太年輕，曾被拒絕三次後才得以進入扶輪之門開始，到「扶輪帶來希望」擔任台灣／港澳地區總監，隨後逐步成長與服務，更進而成為扶輪之光「光耀扶輪」的人生經歷與傑出表現，均本著「找方法別找藉口」的人生態度期勉全體受獎學生。每一位學子聆聽之餘，均深深感受到扶輪之光閃耀的光輝，並期有朝一日能夠成為扶輪的接棒人。感謝 PRIP. Gary 精彩、啟迪人心的人生分享。

中央研究院副研究員鄭文皇接受董事長郭道明及 RI 前社長黃其光頒贈國際扶輪公益獎新台幣 100 萬元

我們都知道，不管再怎麼良好的理想與創意，如果沒有「率先垂範」的領導者和支持者之共同成就，難以達成與永續其崇高之目標。走過 40 週年，我們必須要感謝全國扶輪社友一步一腳印，宏揚扶輪為國育才，因此，今年慶祝大會特別邀請歷年傑出奉獻社友在大會中表揚，他們代表台灣扶輪社友接受中華扶輪教育基金會致上最誠摯的感恩與敬禮：「功在中華扶輪教育基金會」，感謝全國扶輪社友在不同的年度，不同的階段，用不同的方式，無私奉獻，超我服務，共同造就今日的中華扶輪教育基金會。

為慶祝本基金會創立 40 週年，本年度慶祝大會同時邀請歷年受獎學生回娘家，展現台灣扶輪共同的社會志業 40 年來的服務成果。從昨日他們以扶輪為榮，到今日扶輪得以他們為榮，如今有很多前受獎學生都已經在各行各業中有極傑出表現，或樂在職業服務中「成為獻給世界的禮物」。值得在此特別向大家報告是，目前正

前受獎學生盧耿峰表演小提琴

頒贈獎學金

有三個完全由本基金會歷年受獎學生成員組成的扶輪社正在籌組之中，他們是歷年受獎學生獻給台灣扶輪最寶貴的賀禮。

隆重的大會匯集了全體籌備委員們的用心與智慧。本次大會前前後後共召開了十次籌備會議。從籌備委員會召集人 3490 地區總監 DG. Polish、PP. Audio 主委領導，及熱心奉獻的五工社 CP. Leader 執行長等全體籌備委員們之群策群力下，本次大會極為圓滿成功。有別於往年的是，今年應大會籌備會之邀，於百忙之中撥冗加入籌備團隊，資訊多媒體組的 3520 地區台北仰德社創社社長 CP. Edward，率領他的科技團隊讓大會增添無上的光采，會後並以最快的速度將大會多媒體，集成「整合檔案」上傳：(www.idi.tv/fund) 謹供各位與會嘉賓回味，同時分享全國扶輪社友。謹此，再一次的感謝全體與會嘉賓撥冗出席，感謝全體籌備委員們今年超我服務之貢獻。

國際扶輪 2014-15 年度社長，本基金會黃其光榮譽董事長曾經指示我們：「一滴水只是一滴水，很容易就蒸發，當一滴水匯入大海，才會成為永續不絕的存在；一株樹苗種在盆栽裡，只能成為盆栽裡的小樹，一株樹苗，種在大地裡，就能成為可遮蔭的巨樹」。際此感恩與前瞻的時刻，中華扶輪教育基金會在深深感謝全國扶輪社友，用愛與關懷成就今日台灣扶輪如此珍貴資產的同時，決定與您共同：持恆、持續的，用愛與支持為這紛擾的社會增添一份安定的力量；持恆、持續的用行動與關懷，永續播撒愛心種子，培養國內外優秀青年學子，讓扶輪之光永遠照耀中華扶輪教育基金會。

這一年，中華扶輪教育基金會，在台灣全體扶輪社友同心協力，熱心奉獻下，已然又往前邁出了一大步。謹此，再一次的感謝全國扶輪社友！因為有您，我們得以成長，「成為獻給世界的禮物」，因為有愛，我們一起走上長遠的道路。(本文由中華扶輪教育基金會提供)

全體受獎學生與扶輪領導人合影

本照片由三重北區社 PP Wedding 提供

如果我有一頭水牛

Marilyn Ann Fitzgerald
Rotary Club of Traverse City,
Michigan, U.S.A 撰文

台北大安社／鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

我個人的情感投入在持續不斷貢獻於社區經濟發展的服務計畫上。我相信國際扶輪透過持續性的經濟發展計畫，在改善這個世界過程中，有其獨一無二的地位。我們有人才，力量以及資源，而現在我們需要的是集中服務計畫的焦點上。

多年來，我一直深信如果金錢可以解決貧窮的悲劇發生，這個問題老早以前就解決了。昨天有 33,000 人沒有必要地死亡，今天有 33,000 人將死於可以避免的事故；明天同樣的事將再發生，後天仍然如此。這些人，大都是五歲的孩子，悲慘地死於饑餓，營養不足，水污染，以及缺乏醫療照顧。

單就美國公民而言，就已投入超過八十億美元在人道救濟上。這些用於人道及相關服務計畫的金錢正是來自我們的荷包。更不用提到我們許多已經花費幾十億小時義工，用於幫助他人。然而，今天還有 33,000 人沒有必要地死亡。我呈現給你們的是我們投入的一切並沒有很好的回報。我們如何在我們投入的時間，才能，以及財物上取得回收呢？

今天我要遵循甘地 Gandi 的話，他說：「不要告訴人們如何做；告訴他們一個故事，而他們將知道怎麼做。」

我將分享在印尼巴里島我參與一個贊助教育計畫的故事——它是如何地經由持續性的觀念，由一個沒有持續的服務計畫，藉由持續性的觀念而終於帶給當地村民尊嚴與自豪的事例。

我曾受到鼓勵參與一項服務計畫，在印尼一個鄉下村莊，將貧困的小孩送到學校。當我第一次到達這個村莊時，顯然地，當地這些人真的不是被遺忘的，就是不被關心或被漠視的。

對我而言，印尼的貧窮人家並不陌生，其實他們與我早已接觸認識。在一次我擔任「團體研究交換」團長的時候，一個印尼扶輪社為我介紹與這個村莊的人認識。

在我造訪窮困的村莊時，當地的媽媽時常要我抱抱她們的孩子。這些孩子與我以前所見到的其他任何孩子非常的不同。

這些孩子大部分營養不足，小肚子腫脹，有些骨瘦如柴，許多赤身裸體與頭髮脫落，所有這些都是由於營養不良以及饑餓所致。

我問對方的工作人員 Freddy Subiyanto，「為何這些媽媽要我抱抱她們的孩子？」他告訴我這樣給了她們希望。我有點迷惑而再問「希望什麼？」他不確定知道希望什麼。「也許她們想妳也是一個母親，而希望有些事情會改變，既然妳已看到這種情

況，總會對這些受苦受難的孩子有所幫助。」

我不曾記得以前有任何人帶著希望看著我。這是一種非常不舒服的感覺，而我感到我有一種極大的責任必須做些事情，但是我不知道我要做什麼。它讓我有排山倒海的壓迫感。

後來，有人給我一份呈送給聯合國的聯合國兒童基金會的報告，表示在亞洲所有的國家中，由於營養不良以及缺乏教育，印尼的兒童是處於最為惡劣的環境之中。

印尼的扶輪社員告訴我，每年只要六十美元，我們就可以讓一個兒童上學，支付書籍，雜費，制服，一雙鞋子，一天一碗米飯，一星期兩次少量的肉，以及每天的營養品。在現場這個房間裡，誰不會為了像這樣資助窮困的孩子教育之善舉而付出六十美元？當許多的服務計畫在進行中，我們想要服務的對象人數也在增加，因為每一次我們造訪該村莊時，我們不忍地看到孩子們迫切地想要去上學，但是卻沒有錢。

在幾年內，我們在美國找尋捐助的人士——大部分是我的扶輪社友包括扶輪基金會——幫助那個村莊的孩子去上學。換言之，每年一個孩子六十美元，1,200 個孩子，一年的募款目標是 72,000 美元。

那個村莊的人非常高興。當美國這裡的捐款人看到他們每年幫助的孩子之情景，也非常開心。我個人感到力量的加持；它給了我往前衝進的勇氣，為了這些孩子，為了未來的世代，為了捐款人，為了整個世界，只有設想正面積極的衝擊影響。

第三年我回到那個遙遠的村莊，有一個貧窮的農夫 Nyoman 從他的稻田走向我們，他與 Freddy 說話並且問我們是否真正想幫助他們。

Nyoman 告訴 Freddy 他的三個孩子都應該到學校上課。他說如果我們真正想幫助的話，他需要一頭水牛。我明白地告訴他我們不生產水牛，只有提供給學生之類的獎學金。

他告訴 Freddy 如果他有一頭水牛，他能夠有三倍的稻米生產量，就有錢送他自己的孩子上學。

後來，我問 Freddy 一頭水牛需要多少錢。他說大約 250 美元，它大概像在美國的一部 John Deere 拖曳機 (鐵牛) 一樣的價錢。

從印尼回家的長途旅程中，我在想著關於 Nyoman 以及水牛的事。我想如果第一次這麼做，需要我們的教育之類獎學金的孩子人數可能會減少而不會增加。

我如何說服我的捐款人我需要一頭水牛？那似乎太複雜而有太多的疑問。

接著，我的家人問我聖誕節想要什麼東西，我當眾宣佈「我要一頭水牛！」這事也就不被質疑而做了，但是有點感到怪異，他們用禮盒將 250 美元包在裡面，全部都是美金一元的紙鈔，把它送給我當作聖誕節禮物，並且附上一張卡片告訴我「不要把它全部花費在一個地方」但是我卻是如此地做！我把錢匯給 Freddy，而他就使這一切成為事實。

次年春天，我回到印尼，例行地造訪那個村莊，Nyoman 急忙地穿過梯田，來迎接我。他抓住我的手並為我介紹他的水牛——名叫 Ibu Marilyn！多麼酷啊！

該村莊的婦女受到 Nyoman 的激勵而要求募款購買 20 頭小豬，開始做生意。她們想飼養豬仔，長大後賣一些給附近的村莊而有利潤，為了她們的家人營養健康，自己食用一部分，還有用於稻田的施肥。

村民以企業性質的方式努力資助他們孩子的教育，引以為傲。而我則由引以為傲的感覺

轉變為如釋重擔的感覺。在幾年之內，該村莊所有的人都不再依賴我們的募款資金。對於少於美金一千元的投資，這個村莊完全可以自給自足，而且不再需要我們的 72,000 美元。

對於印尼的教育服務計畫，我一直認真而長久地設想，對於一個剝奪他人的尊嚴與驕傲，並且依賴我們而無法持續下去的案例，我如何能夠幫助他們規劃與促成推廣。

我每年造訪而傳達給該村村民的信息是什麼？「你們需要我們給你們的孩子受教育嗎？難道我們對於你們自己來做這件事沒有信心嗎？」他們的尊嚴如何？他們的心聲在哪裡？有誰可由那個信息產生作用？我可以有，也應該有，一直探詢有關的問題並且聆聽他們的想法。

我們不能拯救這個世界，但是我們確定能夠經由機會改變這個世界。

為了追求持續性的服務計畫，我個人得繼續旅行造訪的行程！

這完全是一個人道救濟的世界，而它表示當我們提供一個機會時，人們能夠達成怎樣的成果。這些帶著微笑的人們，驕傲地直視我並且對我述說他們的生意情況。他們有創意，拼命地工作，而透過小額貸款創造的一種機會之利用，達成有彈性的企業規模。

我曾參與瓜地馬拉西部高地的服務計畫，評估其成效。我們與一位當地馬雅的翻譯人員一起旅行，去造訪一位農村小額貸款的借款人，玉米餅乾製造商 Shirley。翻譯人員介紹我時說：「這位是 Marilyn，她就是幫助妳的第一次小額貸款拿到錢的人。」這一位嬌小的婦女，大約這樣高，直視著我說：「是啊！我已經償還給妳了！」我真為她感到驕傲，她已有足夠的自尊，她成功了。

一年以前，Shirley 甚至不會如何計算。她用數咖啡豆來學習。她拿出她的帳簿，同時用她自己所寫的，給我看製作一個玉米餅乾需要多少成本，要賣多少個才能打平。這真是了不起！

並非想要有持續不斷的效果之所有服務計畫都能夠成功。如果所有持續性的經濟發展服務計畫都像買一頭水牛或二十隻小豬，或許養一些小雞來生蛋，這麼簡單就太好了。實際上，在印尼的那項服務計畫，甚至我們已經將它引導至持續不斷的途徑，但不那麼簡單，就了事。

該村莊的婦女不知如何飼養小豬或經營生意，如何知道她們所賣的東西之成本，如何行銷，如何增加她們生意的銷售能力或是為此如何在豬仔方面投資。

當地的扶輪社員追蹤這些新的經營企業項目，為了經營企業，引進教育制度以及識字服務計畫。美國的扶輪社提供財務資源，而當地的扶輪社，必須提供適當的心力，以確保成功。

扶輪社員能夠提供機會給人們去幫助他們自己。我們如何能夠在我們的投資方面收到回饋？我們得付出寶貴的時間，金錢，以及才能在持續性的服務計畫上。我們必須要問一問我們自己這樣的困難但是重要的問題是我們是否留給人們敬意，尊嚴以及機會，或是我們使他們有了依賴感？

請銘記在心：我們有人力，精力，以及資源以持續性的服務計畫來改變這個世界。你們扶輪的領導人有力量與影響力能夠推動改變！

「它是你希望在世界上看到的改變」——甘地

「愛」從你的身旁開始
德雷莎修女對「愛」的詮釋

台北中山社／李博信

前總監邀我擔任圖書管理委員時，我負責校正日本扶輪大老佐藤千壽所著「泥中之蓮」的中譯本。這本書是在闡述當年 RI 社長披猜・拉達軍 (泰國) 的年度主題「播撒愛心的種子」的精神。

「泥中之蓮」意喻出汙泥而不染的精神，原文以曾獲諾貝爾和平獎之德雷莎修女的普世之愛闡述扶輪的服務理念。書中提到 1997 年九月德雷莎修女逝世後，日本產經新聞刊登了一篇白柳誠一樞機主教的撰文，文中提到過去從世界各國前往訪問德雷莎修女的人們，經常會提到能協助她些什麼？而她的答覆總是：「請馬上回到你的國家，並且從你的身邊以愛的言行，珍惜人類做起，愛——是從你最近的地方開始」。而距離我們最近的地方無非是自己的家庭、學校、職場、社區等。再從我們扶輪社的服務宗旨來說，就是促進友誼的社務服務，也就是從社友間的友愛開始做起。

德雷莎修女去世後一年，朝日新聞記者採訪了她的繼任者——帶領四千名修女之「神之愛宣教者會」的妮路瑪拉修女。宣教者會在全世界 120 個國家的 2500 多個地方廣設醫療設施、孤兒院、安寧之家等福祉機構，每年的支出龐大，但是妮路瑪拉修女對記者們表示：「我們並沒有刻意的呼籲捐款，而是自然的匯集，因為聖母仍然活在世人的心中，所以人們仍然繼續關切我們的活動」。而我們的扶輪基金會也透過包括頒授名譽稱號或獎章在內的各種方式募款。然而德雷莎修女所說的：「重要的並不是我們付出了多少，而是在我們捐出的時候投入了多少的愛心」，這一席話不得不讓我們反躬自省，我們為何捐款？披猜前社長則做了更直接的註解：「真正動人心弦者並非物資金錢，而是所施予之溫暖的心」。

德雷莎修女出生於原南斯拉夫的馬其頓，是一位雜貨盤商的幼女，15 歲之後先後在印度及都柏林接受宣教士的訓練，最後到了加爾各答擔任數項神職。當她看到印度的階級制度造成了嚴重的貧富差距，以及人類喪盡尊嚴的慘狀時，決定投入慈善工作。1948 年終於獲得教皇庇護 12 世的准許，以自由修女的身分投入民間行善。為了更積極的投入慈善志業，1950 年她與 12 位修女共同成立了仁愛傳教修女會 (Missionaries of Charity)，她們親自深入貧民窟與身染重病或貧苦無依的邊緣人生活，親手醫療照護，並賜予溫暖的撫慰，在極其艱困的環境中，毫無倦怠的付出她的愛。她的善行逐漸廣為流傳而感動了社會，世界各地的修女們也深受感召，紛紛

投入她的行列，逐漸在世界各地建立了龐大的慈善機構。

德雷莎修女對任何人總是面帶慈善的微笑，親切的噓寒問暖，她認為「愛」的本質就是「關心」。而要表現你的愛，最直接的第一步就是「微笑」，她說：「我們會對偶而見面的人微笑，可是卻難以對每日見面的人微笑，我偶而也會如此。」即使是一抹微笑也會燃起人們的振奮，因此她經常激勵人們：「請保持微笑，不想笑也要笑，笑容對人類是必要的！」

扶輪的核心價值就是「友誼與服務」，要建立真誠的友誼就要從微笑開始，因為微笑可以讓彼此都感受到愉悅，會忘卻心中的煩惱；而服務的原點，就是對世人、對社會的關愛，有了關心與愛的基礎，才有真心的服務，而不是沽名釣譽的施捨，這才是愛的真諦，也是我們扶輪真正的精神。

泥中之蓮

風雨中的長青樹
巫永福前社長追憶

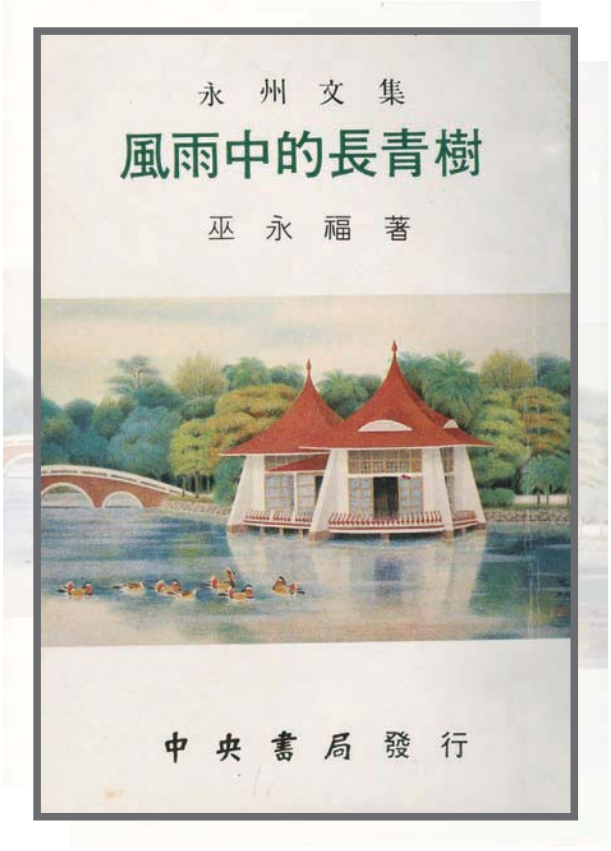
台中社／陳政雄 PP Offset

也僅僅一個多小時的歡談，自少時即知家中雙親在台灣新聞社服務，當時擔任文化記者巫永福大前輩，後來替 PDG Free（1905~2000）巫永昌前總監寫「永遠的第一」傳記，更清楚知道埔里巫俊老先生，一門數傑。永福 PP 1913 年出生，1935 年日本明治大學畢業。就讀中組織「台灣藝術研究社」，發刊「Formasa 福爾摩莎」文學雜誌，回台後參加台灣文藝聯盟、1941 年進入台中市的台灣新聞社擔任文化記者，戰爭結束前任職大東信託會社（華南銀行前身，台灣人第一家金融機構），戰後又任台灣信託公司、台中市政府秘書、中國化學製藥公司總經理、新光產物保險公司副總經理、台灣巫氏宗親會理事長、1983~84 年台北西門扶輪社社長，長年醉心詩詞、俳句、詩歌。PP 巫永福和兄長 PDG 巫永昌，都未受戰後中國教育，雖然日文、日語比普通話（北京語）、中文流利，但兄弟的北京話都很好、漢文更是典雅，也許和天縱才氣有關吧！

巫永福大師生於日治，受到完整日本教育，在文集中為了不被日本人皇民化，做異族的奴僕，盡最大努力，發揮本土藝術、文學。1945 年國民政府遷台，旋即發生「二二八事件」，他的兄長巫永昌為禁止談論白色恐佈之醫師、律師、教師三師之一，因為永昌醫師是中部醫界代表人物。而日人猶可容漢文報紙教育 42 年到 1937 年，號稱祖國想把台灣文

學、思想、語言徹底消除，在學校不准講「方語」，在當時一百個高官 80% 都講他們家鄉「方言」呀！巫永福大師又為台灣文化和精神命脈努力在奮鬥，充份展現文化人的志節和骨氣，而這一代台灣文人又何其不幸從出生、成長到垂暮之年，都要維繫著自己族群文明和風俗血脈，和非本土的執政當局在格鬥、抗衡著。

1990 年代初某個午後，能在台北大安區安和路老人家寓所見面，滿屋子都是書，本來是為理解 1940 年代戰前報社印刷生產一些狀況造訪，但沒有太多訊息，反倒家父是寫真部負責人，不只擔任製版工作，也常出外拍攝新聞相片，有較多交集。在會見後因為是故人後輩，老人家拿一本幾年前出版的「風雨中的



長青樹」永州文集，由台中市的中央書局發行的，封面圖片是台中社林之助 Art 前社長手繪「台中公園」膠彩畫作品，由我們興台彩色所印。在拜讀前輩文學家的作品，深深體會到他們在文學、藝術方面的底蘊和藝術修養，更見巫老的觀察力和辭彙的表達力，這本永州文集約 10 萬字，作者自謙從古中國文學西遊記、紅樓夢、金瓶梅到古文觀止日文本讀起，並且又回讀漢字文本而去學中文字創作，所以不算很精準。台灣漢族人先受荷蘭人統治、明鄭、滿清、日治到民國，只有 1661~1683 年短短不到 22 年是同樣閩南文化的政府，其他外來文化統治以國民政府做最徹底文化根除改變。巫大師有生之年全部在保護台灣意識而努力！在風雨中的長青樹有二十三篇文，談人物有 9 篇，多講志氣、節義居多，一方面老友漸次凋零，另一方面有「古意」的人越來越少。談藝術及人物誌，尤其第一篇本土藝術家、文學家有 1. 黃水土 2. 劉錦堂 3. 張秋海 4. 王白淵 5. 陳澄波 6. 郭雪湖 7. 范文龍 8. 江文也等八人，可說台灣早期藝術、文化菁英，對我在早期文化人、藝術家認知有很大幫助，而且看到老人家在藝術及人物評論文造詣。談「彩繪」，也就是中國重彩青綠山水、唐卡技法，後傳入日本，很多台灣早期藝術家多學習之，總共前後兩篇。談語文、河洛話的文章，1985 年教育部研議「語文法」規定人人須用「國語」，大師列舉中國十八行省的住民構成語言種類可說研究精闢，並舉日本文部省例子，台灣是古中原土族語言，優雅詞藻精深之處多有著墨。如果把人物、語言、藝術分得清清楚楚，對巫大師文集也是不敬，因為人與事、文明和藝術是有很大關連而分不開的，台灣人請對方做決定的「請裁」，請對方裁示定奪，今天成了隨便「青菜」的輕忽之意，巫大師對「河洛」文化有極深厚感情和研究，交淺緣深，特別為文紀念瞻仰一代文藝人物的堅持本土意識之丰采。

各社活動輯要

3460 地區員林中區社

「扶輪日——根除肝病防治宣導」

12 月 12 日是 3460 地區的「扶輪日——根除肝病防治宣導」，我社為響應地區這個有意義的活動，特別邀請兄弟社——台中港中區社及友好社——虎尾東區社，一起來共襄盛舉，舉辦一個別開生面的宣導活動——登山健行宣導。

早上 9 時，穿上宣導背心 (感謝總監辦公室提供)，一行約 150 人浩浩蕩蕩由員林百果山區的十八觀音古道，沿著山路棧道繞到另一個山頭——芬園鄉的文德國民小學的司令台前做成功的宣導活動，當日扶輪印象深植民眾心中，並得到認同與支持。

扶輪人既然可以消滅全世界小兒麻痺症，相信根除肝病防治的工作一定指日可待。

3460 地區台中群英社／蕭蓓霖

創社一週年，扶輪創辦 111 年，扶青團創團授證慶典

本社授證一週年、慶祝扶輪創辦 111 年，暨台中群英扶青團創團授證的慶典特選於 2016 年 1 月 11 日舉行。111(扶輪 111 年)，於台中市林酒店盛大舉辦。本社本屆至今已完成多項區服務，包括捐贈張秀菊基金會，環保阿甘環台，音樂會，扶輪日，並在太陽廣播電台宣揚扶輪理念與形象。創辦扶青團，該團於 2015 年 11 月 2 日送件，於 11 月 17 日獲 RI 核准，且於 11 月 24 日即分別通過本屆扶輪社及扶青團之 RI 長獎。台中西北社 PP Lab 特為本屆證慶典寫藏頭詩如下：

賀喜群英創週年，群英台北衛星現，英華菁英聚群英，扶弱濟貧展笑顏。

輪流服務愛相連，社區團結行善圈，週遭點燭光與熱，年呈愛心萬萬千。

❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀

3480 地區中和社／鄭惠美

授證 33 週年慶典花絮

站在萬眾矚目鎂光燈聚焦的檯上，Printer 掛章正式成為中和社的一員！他也是最年輕的社友，也是本社繼 C.P Today、PP Alen 外第三對扶輪父子檔，兩位都是印刷界的 Printer 之王！本社有聲有色的第 33 屆授證慶典正式掀起序幕！

今年慶典由籌備主委 Ink 負責節目安排，社長 Peter 率領社友粉墨登場，扭腰擺臀不計形象上演組曲：卻上心頭與山嶺的黑狗兄，逗趣的演出博得滿場歡呼！接著是打扮妖嬌美麗由社長夫人林淑暖領軍和社友夫人一曲扇子舞，贏得現場嘉賓安可聲不斷！雖然倉促成軍表演卻是可圈可點，每位夫人毫不怯場，一點也不輸專業的舞者！真是讓人，驚艷不已！積穗國中全體師生感念本社連續在該校頒發獎助學金的義舉，以陣容龐大的管弦樂團一行約 30 人也為嘉賓演奏兩首曲子，中規中矩的演出可見平時訓練有術！

33 年，30 而立再加一個 3，表示我們每位社友在扶輪之路將會繼續努力為社會做服務！在此祝福中和社生日快樂！

❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀

3480 地區台北城中社／洪錦峰

新店大豐國小新住民識字教育社區服務計畫，「永續，深耕，看見希望」

11 年前一開始，本社的服務是聚焦於新住民識字教育計畫，但實際運作後慢慢發現還有不足，識字教育雖為主流文化，卻忽略了主流文化與新住民原鄉文化認同之間的連結。經過重新思考，希望能增進新住民原鄉文化認同交流，以改善扶輪社社區服務的模式。遂展開與大豐國小更密切合作由「新住民識字教育計畫」、聯結「高齡人士識字提升計畫」擴及「大豐管弦樂團發展計畫」並舉行期末頒

第 12 分區聯合社區服務贊助大豐國小新住民識字教育計畫

獎典禮。讓新住民、高齡人士、愛樂的小朋友融合在一起共同成長。而最終學習的成果要能被看見。

今天成果展現效益：

1. 會場靜態布置補校學生華語文學習成果作品。

2. 會場動態由補校特殊才能學生展現美甲、美髮、美容、美食、裁縫等成果。(現場呈現)。

寶眷主委 PP Antiques 夫人頒發表揚管弦樂團小朋友圖書禮券

3. 今年度大豐國小補校計 5 班，特殊展能獎為鼓勵補校學生除了學習華語文外，也將自己的興趣與才能展現出來，多方位的職能學習可讓自己有更多的發展及成長空間，讓生活更璀燦。

4. 大豐管弦樂團——豐華 20 精彩絕倫，台美日文化交流，揚名海內外。

3480 地區第 12 分區台北城中、客家、百合、傳齊、原民、寰宇社等全體扶輪社友真正想做就是永續的關懷與陪伴。扶輪人尊重多元的不同文化及生活方式，透過學習、實踐、關心，進而培養優良的人文素養。

扶輪之愛、感恩圍爐

本社長期贊助社福單位「勵友中心」成立已 42 年、目前有 9 個單位，每年服務超過 600 位兒童和少年，多年來致力於社區少年服務工作，陪伴中輟、司法、校園適應困難、經濟弱勢等生活處於困境中的孩子們。期待透過少年服務中心、友善兒少關懷據點、緊急安置處所、家庭服務據點等，回應兒少需求，幫助孩子再次站立。

圍爐活動一年又一年的舉辦，孩子們非常喜歡，有的孩子大了，工作了，還是回來享受這樣一份家的感覺。不同的是，這一次他有能力贈送紅包給年幼的孩子，鼓勵他們好好讀書，長大後做一個有用的人。對我們而言，這已經不單單是一場活動，而是孩子們回娘家的團聚，一代又一代的分享著彼此間的愛與關懷。

最近的天氣寒氣逼人，在這樣的寒冬裏，將溫暖送到社會的各個角落，是最溫馨不過的事情。本社特發起主辦台北城中、客家、百合、傳齊、原民、寰宇社聯合社區服務——勵友中心學童「扶輪之愛感恩圍爐」活動。在農曆年前，希望跟勵友中心的全體

同學們，共同度過一個讓我們永生回味的好年。孩子們因為這份溫暖，將會更有信心的往更好的未來邁進。

❀ ❀

3480 地區台北寰宇社／郭佳衛

回饋鄉里與專業能力的結合，台南文昌國小義診、義剪社區服務計畫讚！

今年結合第十二分區台北城中、客家、百合、傳齊、原民各社力量，共同為台南市文昌國小及後宅社區，提供齲齒檢查義診及頭髮義剪服務並捐款改善偏鄉小校教學設備。同時 3470 地區台南東南社亦派員前往協助，除增加社友之間的聯誼交流，同時也為社區服務共盡一番心力。

本次服務計畫起源於台南市文昌國小為社友 Kenny 曾建福醫生母校，學校地處偏鄉，師生人數屬於小型學校。有感於母校栽培及照顧，自 2012 年起協同本社社區服務計畫，開始共同贊助「文昌清寒獎學金計畫」，協助因家庭經濟狀況突變而需援助之本地學生。今年本社與第十二分區各社擴大服務內容，除結合捐贈 10 萬元改善其教學設備，且藉由 Kenny 其牙醫專業及專業美髮師，進行齲齒檢查與頭髮義剪之社區服務計畫。

牙醫師回饋母校曾建福文昌國小義診

❀ ❀

3480 地區台北希太平社／李惠文

拜訪姐妹社紐西蘭 Henderson 扶輪社參加授證 55 週年慶典活動

本社於 2015 年 10 月 28 日 -11 月 4 日由社長 Diamond 率領一行 25 位前往參加紐西蘭姐妹社 Henderson 扶輪社授證 55 週年慶典活動，成功的完成扶輪友誼親善及國民外交。

本社於 2002 年由本社第三屆 PP Henry 率團前往紐西蘭正式締結姐妹社。這是第四次拜訪姐妹社，這 14 年來兩社之間，透過每五年的互相訪問及交流，讓彼此的友誼更加深厚。

感謝姐妹社 Henderson 於 10 月 29 日授證晚會特別邀請中華民國外交部駐奧克蘭經濟辦事處處長周中興先生及僑委會劉秘書的蒞臨，同時我們也精心準備「內山姑娘要出嫁」、「寶島曼波」舞曲等演出助興。透過逗趣詼諧的肢體語言，將台灣傳統文化介紹給

紐國朋友。場面溫馨熱烈，展現台灣人熱情的性情，成功促進國民外交。

在拜訪幾天的活動中，姐妹社精心安排到社友的家中 BBQ. 及欣賞社友所收集的古董車，Golf 的球敘，並在歡送會中、還特別安排了姐妹社 PDG Billingham & 太平社 CP Nelson 慶生會 (同年同月同日) 及墨爾本盃賽馬之夜及為籌募根除小兒麻痺基金一系列精彩的活動，讓我們在紐西蘭奧克蘭留下難忘的的參訪之旅！大家期待下回 2018 台北見 (台北太平社授證 20 年慶典)。

❀ ❀

3490 地區頭城社／朱開志

愛鄉社區服務——邀請頭城文化人蒞社演講

本社特別邀請黃興芳先生 (臉書——鉛筆馬丁) 於 12 月 9 日晚上 6 時半在例會時間做新書——記得那海的味道新書分享會，頭城出生的插畫家鉛筆馬丁黃興芳的作品，以其童年的宜蘭頭城風貌為主題；包含街道、廟宇、屋舍等各式建築，而記憶中的飲食乃至於市場、店舖、產業樣貌，甚至是頭城的田園、海景、山徑等景色也都透過他的畫筆而鮮明起來。

本社安社長贈送禮物給演講者黃興芳先生

每幅畫作均附帶著篇幅長短不一、風格細膩又帶著回望記憶的溫暖文字，有時好像第三者似地說著變遷的景色，間又娓娓道出記憶中的細節與時人、時景。或許正是受到他以細緻的畫作、文字所召喚出的回憶所感動，這些作品得到不少居民、讀者的正面迴響，在這互動間，也隱隱然串連出某個時代的頭城民眾生活面貌。這本書，所傳達的，不只是一人一地的過去與變遷，更展現出人們共同譜寫、描繪「歷史」的無限可能。

宜蘭縣第一分區六社 獻給世界的禮物——捐血捐愛

本社社友、寶眷合影

宜蘭縣第一分區六社於 104 年 12 月 13 日上午 8 時半假宜蘭友愛百貨公司一樓廣場舉辦扶輪愛心捐血活動，當日扶輪社友及民眾澎湃炙熱的愛心，紛紛攜家帶眷，挽起衣袖，響應「捐血一袋、救人一命」的活動。據以上所有捐血的社友說，他們每二個月就捐血一次，因為捐血促進新陳代謝，身體強健，捐血活動更加熱絡，民眾熱烈響應，在這時序冬至已是歲末之時，補充庫存血量，以備不時之需。「愛，從捐血開始」，分享健康，散播愛心，共同紓解宜蘭地區血荒，感謝當日愛心捐血的民眾及宜蘭縣第一分區六社所有的扶輪社友及寶眷們，您們的愛心將廣佈在得到我們幫助的人身上，國際扶輪宜蘭縣第一分區已將「捐血一袋、救人一命」的活動，識為傳承的使命，為這個溫馨祥和且充滿愛心的社會，注入一股暖流。

3490 地區蘆洲社

全球獎助金計畫——捐贈閱讀中心給玉里中城國小

玉里「中城國小」，一所距離花蓮市約 100 公里的偏遠小學，12 月 28 日學校裡的小朋友們個個都面帶笑容迎接來自扶輪社的訪客。因為他們即將在玉里地區擁有一個足以自豪的圖書、影音設備供給他們使用。

本社和玉里社為改善偏鄉學童、社區居民閱讀、學習的資源與環境，在扶輪協調人 RC Kega、3490 地區前總監 IPDG Ortho 的鼎力支持下，與韓國 3750 地區合作申請到美金 60,000 元的全球獎助金計畫經費，讓中城國小二間陳舊的教室脫胎換骨，變成一個優質的閱讀中心。當地東方報、更生日報的記者在採訪後都以「小誠品」來形容她們的感受。

28 日當天下午，RC Kega 伉儷、IPDG Ortho 伉儷偕同蘆洲社和玉里社的社友與寶眷約 30 人到中城國小參加捐贈「閱讀及會議中心」揭牌啟用典禮。中城國小在中心啟用後規劃了「每月閱讀主題書」展示區，使圖書借閱量，等同每位學生每月皆能借閱一本圖書回家閱讀。

同時為了讓社區居民也能善用這項寶貴的資源，學校辦理了教師、家長等進修研習活動、新住民家長親子共讀研習、新住民家長識字書法研習，將閱讀、識字活動往下植根於家庭，推廣親子共讀、共學之優良風氣，以符合國際扶輪基金會重視的「基礎教育與識字」焦點目標。

此次前來參與捐贈揭牌活動的社友、寶眷們，在聽完學校簡報了解軟硬體設施的初步運作情形後，都肯定本計畫的潛在價值，對半年多來辛苦推動獲得的成果，莫不感到與有榮焉。典禮最後在學生合唱團優美的歌聲中結束，大家都懷著喜悅的心情，踩著愉快的步伐踏上歸途。

免費健康篩檢活動

今年度健康篩檢活動於 1 月 10 日由新北市第一分區八扶輪社（三重、三重東區、本社、三重北區、蘆洲重陽、台北集賢、蘆洲湧蓮、3490 地區網路社）聯合舉行，本社承辦。為提升社區服務的可近性、方便性與可用性，今年地點改至蘆洲國民運動中心三樓。7 時多早起的民眾已將會場擠得水洩不通，負責掛號的服務人員始終手沒有停下來過，民眾也依序進行各項檢查，檢查包含血液、尿酸、口腔篩檢、肝腎功能、血脂、骨質密度、子宮頸抹片檢查、40 歲以上加做胸部 X 光、尿液、醫師理學檢查、50 至 69 歲可加作大直腸癌篩檢、乳房攝影等項目，不到 10 時 600 位名額已滿。

地區總監邱添木 (Polish) 致詞時，「感到非常高興，看到如此踴躍與成功的社區服務，也希望第一分區能在蘆洲社規劃下每一年都能持續辦理這項活動，造福新北市市民」。社長黃賢聰 Stamping 感謝各位醫療人員及志工的協助與合作，期望民眾能達到早期發現，早期治療，更希望能藉由此項活動提高健康意識，並降低疾病發生率。

3490 地區板橋東區社／余旻樺

地區簡易獎助金及社區服務
新北市第二分區八扶輪社認養海芋發現工坊就業培訓工坊

新北市家扶中心現今扶助家庭 170 戶，共扶助近 400 位孩童。近年來鶯歌、三峽地區人口已超過 20 萬人 (依據 104 年戶政司資料)，低收入戶約占總戶數 1.2%，換言之三峽、鶯歌地區經濟弱勢潛在人口至少超過 2,400 人。需要有一個場所能為鶯歌、三峽、樹林地區真正有需要的經濟弱勢家庭服務，但幾經募款費用不足，配合公安艱困。

104 年初經新北市家扶中心主委李榮鏗 (本社 P.P.Smile) 向新北市第二分區八扶輪社 (板橋社、板橋北區社、板橋東區社、板橋南區社、板橋西區社、板橋中區社、板橋群英社、新北光暉社) 提案，由新北市第二分區助理總監劉炳華 A.G.Stock、新北市第二分區地區副秘書林功瑞 D.V.S.Success 代表新北市第二分區八扶輪社親自前往家扶中心鶯歌服務處查訪、面談，再由本社社長 Roberta 安排於中華民國 104 年 3 月 20 日召開新北市第二分區八扶輪社籌備會議，會中我們邀請新北市家扶中心主任周大堯先生、主委李榮鏗先生、鶯歌服務處督導蔡順祥先生、社工嚴姿女小姐列席說明，我們瞭解到鶯歌親子館的重要性以及三鶯、樹林的需求，八扶輪社決定將資源挹注於此，更獲得地區總監邱添木 D.G.Polish 支持申請到地區簡易獎助金美金 12,000 元，我們共捐贈新北市家扶中心鶯歌親子館新台幣 691,000 元認養「海芋發現工坊—就業培訓工坊」。我們衷心期望未來家長能夠自立，藉由專業技能學習及創業經營實習，提升就業競爭力、職場積極正向態度及創業能力，讓他們早日脫離貧窮圈，生活越來越美好。

社區服務——
捐贈桃園啟智學校孩童、新北市家扶中心孩童、台灣慈幼會孩童 739 份聖誕禮物

本社與台灣愛生愛・美生美促進會從 2006 年開始，以一萬個圓夢計畫為名，集結了各地的善心人士，幫助了數萬個夢想，今年堂堂邁入第十個年頭，如同活動初使的理念：當我們願意愛心攜手、善行結合，一起來幫助圓夢，那夢想就不會遙不可及，夢想就可以實現。我們努力帶動、投入、關懷弱勢家庭孩童，因為我們知道，我們無法扭轉小朋友的家庭但我們

希望能為孩童帶來夢想與希望，讓孩童在成長的過程中，知道這社會是有股溫暖、互助、和善的力量在圍繞著孩童，我們堅信這股良性的力量可以一直源源不絕的傳遞下去。一個小小的禮物，代表一個小小的願望，這個願望不在於「捐贈的價格」，而是「滿滿愛的價值」。

桃園啟智學校校長許唐敏先生、新北市家扶中心主任周大堯先生、台灣慈幼會會長劉炳華先生皆表示：「感謝台灣愛生愛・美生美促進會以及板橋東區社的善心人士，每一年都帶著禮物來探視我們這些孩子，我們從孩子們的臉上看到了喜悅與滿足的表情，謝謝善心人士讓他們擁有一個豐盛又難忘的聖誕佳節。」

❀ ❀

3490 地區花蓮社

第 55 屆 (2015-2016 年度) 品學優秀獎助學金頒獎典禮

本社第 55 屆 (2015-2016 年度) 品學優秀獎助學金頒獎典禮，於 1 月 9 日上午假國立花蓮高中綜合大樓 3 樓階梯教室舉行，花蓮縣政府教育處劉美珍處長、花蓮高工葉日陞校長、花蓮第一分區助理總監楊朝傑、3490 地區前總監陳順從，和各校師長等，均應邀蒞臨觀禮及致詞鼓勵學子們。張政雄社長則致詞期盼學生累積帶著一輩子的知識，成為無可限制的力量。

本社品學優秀獎助學金，是以扶輪服務之理想為基礎，鼓勵受獎學生努力向上、勤奮進取之精神，今年度全縣 13 所高中職校受獎的 53 名同學，都是經過班級導師的推薦，特別以品性優良、孝順上進為第一考量，頒發獎助學金每人新台幣伍仟元及獎勵狀，總計頒發 26 萬 5 仟元。除了經濟上的幫助，花蓮社特別安排傑出的青年社友——花蓮知名的家咖哩餐廳創辦人任聿新先生，主講職業生涯規劃，以「九百人生」為主題，與學生們互動，分享自己的人生經歷，並提醒同學把握時間、把握青春，早日找出自己的興趣與培養專長，並廣結人脈，透過與他人交流，充實自己的生命經驗。

本社與基隆南區社　聯合社區服務
「延續健康 傳播愛」結核病防治計畫捐贈典禮

本社與基隆南區社聯合社區服務「延續健康 傳播愛」結核病防治計畫捐贈，由本社服務計畫主委 PP Nose 提案，與社區服務主委 Bosch 拜訪花蓮縣衛生局並與花蓮縣慢性病防治所溝通瞭解，因花蓮縣地處偏鄉、多元族群，老年人口比例高，網路於山地鄉及偏鄉地區仍不普及，故需採用以人力推動結核病防治認知，培訓在地以工代賑人員進行家戶衛教指導，持「家戶衛教手冊」深入社區以衛教方式提升民眾結核病知識及防疫自覺。「家戶衛教手冊」由本社捐贈 160 本計 4 萬元、基隆南區社捐贈 80 本計 2 萬元，期望能幫助營造社區內健康共識，提升社區成員結核病防治能力，進而將結核病防治的概念傳播推廣，以避免在不知情狀況下將結核病傳染他人。

典禮中本社張政雄社長及基隆南區社徐名煌社長、花蓮縣衛生局鍾美珠副局長分別致詞表達合作推動此項計畫的緣由和照顧偏鄉民眾福祉的意義…。此計畫也是國際扶輪推動的六大焦點領域目標之一「預防及治療疾病」，加強當地健康照顧專業人員的能力、教育及動員社區幫助預防重大疾病的散播。希望早期阻斷社區感染源，營造出社區結核病防治的氛圍，降低本縣結核病發生率。

❀ ❀

3490 地區宜蘭南區社／林貴香

扶輪有愛、健康義百活動紀要

為響應政府推行預防保健政策，加強民眾對健康促進生活概念，並發揮「民吾同胞」的扶輪精神，本社於 12 月 27 日與板橋西區兄弟社、宜蘭社、本社、宜蘭東區社假菌寶貝博物館暨觀光工廠舉辦「扶輪有愛 感恩義百」活動，用親善與服務的精神，主動關懷地方民眾。

這是一場結合慈善與健康的感恩義診活動；透過慈善愛心義診的模式及欣賞在地學生

社區服務活動——全體合影

團體表演，提供健康管理資訊，喚醒民眾重視自我健康知能，並將義賣收益回饋捐資興學，推廣公益，散播扶輪服務精神與愛心的感恩活動。

本次活動內容以中西醫義診為主軸，中醫義診、西醫檢測，並結合學童藝文活動表演，使民眾更能提升自我健康知能及參與意願，加上社福醫療相關宣導站共同參與，使社會民眾對於保健資訊有更深層的認識。

雖然活動中偶然有陣雨，但民眾參與熱情絲毫不減，感謝 DG Polish 邱總監添木與社友們熱心捐贈物品義賣及福袋認購。加上羅東中醫診所許蘭群醫師，明悅中醫診所林衍志院長、宜蘭仁愛醫院潘仁修醫師的無私熱心義診，使感恩活動得以圓滿完成。本次活動義賣所得將全數捐資興學及清寒學子教育經費，以達發揮扶輪服務精神與理想，更是扶輪年度主題「成為獻給世界的禮物」的充分表現。

❀ ❀

3490 地區新莊南區社／陳秀英

因為參加扶輪才得到有生以來第一次上報的機會，尤其是在美國亞特蘭大。

2017 年國際年會在亞特蘭大，為了當好 2016-17 本社的社長做了事前的準備，隻身前往美國參加了亞特蘭大四社的例會。第一個是總社，社員超過 500 人。

第二社是 Rotary Club of Buckhead，會員將近 200 人。

第三社是 Stone Mountain，會員人數跟我們社差不多。

與 Rotary club of Stone Mountain 社長交換社旗、徽章

與 Rotary Club of Buckhead 社長交換徽章與社旗

最後是在總社遇到的 Rotary Ambassador: Roger Wise，他邀請我參加他們的 Rosewell 的例會，現任會長是 Jim Coyle，當天拜訪時受到眾人熱烈歡迎，並有幸與社長、參議員及大使一同合影留念，並刊登在報紙版面中。

回來後也收到 James Coyle 的來信表示，It was a pleasure welcoming you to Rosewell. I hope the rest of your trip has been good. Your banner is now proudly displayed on our wall of banners. One

day,I would like to visit Hsinchung South.

這次參訪最大的震撼就是 4 社的出席率都幾乎 100%，另外給我的感觸是扶輪人真的善良親切，不論膚色，再者因為 RI 社長 Gary 的光環，只要說來自台灣他們都眼睛為之一亮份外熱情。希望國際年會我們台灣能組一支龐大的隊伍去參加，繼續延續 Gary 讓全世界刮目相看的偉績。

❀ ❀

3490 地區花蓮港區社／江躍辰

扶輪墨香開新運，花蓮地區交換學生，寫春聯體會台灣文化

3490 地區國際青少年交換委員會花蓮地區於傳統台灣新年前夕，特別邀請花蓮書法篆刻名家紀乃石老師，于元月 10 日上午在東海岸基金會館二樓，教導交換學生及家長，學習春聯書法的藝術，並體會台灣傳統新年的趣味。

RYE 副主委鄭宗治表示：國際扶輪 3490 地區花蓮分區，今年接待 12 位分別來自美國、法國、丹麥、巴西等共七個國家十二位的交換學生。這次很高興能跟東海岸文教基金會董事長，也是花蓮港區社前社長江躍辰醫師合作，讓這些喜愛台灣文化的外國學生深入體驗真正的台灣精神。

紀乃石老師表示：交換學生不同於台灣學生，富有好奇心與創意，敢用不同方式表現作品。

而來自法國的交換學生江軍也說：「學寫春聯很好玩，又可以把幸福和好運寄給外國的父母及友人，是來台灣很棒的文化體驗！」

❀ ❀

3490 地區基隆東區社／張毓芳

花蓮兩日遊活動暨參訪花蓮港區社例會

1 月 11-12 日本社為增進與花蓮港區社之互動聯誼，特舉辦花蓮兩日遊暨參訪花蓮港區社例會，當日在抵達花蓮後，首先前往馬太鞍溼地生態園區以及光復糖廠及鳳林菸樓三處景點遊覽後，隨即並入住當晚飯店——藍天麗池酒店稍做休息後，準備養足體力迎接此次行程中之重頭戲——參訪花蓮港區社例會。

當晚例會花蓮港區社為歡迎本社蒞臨，特地將其例會合併女賓夕，並於 6 時半準時由花蓮港區社

本社 Paul 社長代表致贈伴手禮及小社旗予花蓮港區社，並由花蓮港區社 Civil 社長代表獲贈

全體社友伉儷一同於勇士崖合影留念

Civil 社長鳴鐘開會，並在聯誼主委一一介紹本社社友夫人後，由 Civil 社長以及本社 Paul 社長先後致詞表示對於此次見面的期待及喜悅並互相交換伴手禮及小社旗後，隨即進入熱鬧的餐敘時間。

第二天一早，大家也藉由一夜好眠體力充沛了不少，所以接下來的勇士崖及下午靜浦部落行程中，大家也活力滿點的玩的不亦樂乎，回程途中，並在擔任阿美麻糬總經理的花蓮港區社余國基 Kuo Chi 社友邀請下，前往阿美麻糬試吃遊覽，晚餐餐席間，熱情的 PDG Young 更特地帶來酒品，一同與本社用餐並歡送本社離開，也讓兩日花蓮之旅畫下最完滿的句點。

武陵、梨山三日遊活動

本社於 12 月 19-21 日舉辦武陵三日遊活動，在 19 日早上 6 時半準時出發後，很快的，隨即抵達了福壽山農場，當日天公十分作美，雖山上氣候較為寒冷，但仍不時能看到陽光的露臉並感受到溫暖，大家也在陽光照射下忘卻了舟車勞頓之辛勞，並在抵達福壽山農場後，紛紛精神奕奕至「天池」感受其特殊磁場及靈氣及欣賞農場內之景色。

晚間大家入住於台灣最高的宮殿旅館——「梨山賓館」，晚餐時，Paul 社長並特別準備了蛋糕為 Lulu 夫人生日及 Jin 夫人慶生，P.P.Container 當晚更大方熱情的向 Lulu 夫人獻上甜蜜之吻，不僅讓當晚氣氛 High 到最高點，也讓第一天夜晚在歡笑及祝福交織下結束。

第二天一早，用完早餐後，準備前往第二天目的地——「武陵農場」，並在欣賞完罕見的臺灣國寶——櫻花鉤吻鮭及武陵茶藝園區後，隨即抵達當日入住飯店——武陵富野渡假村享用午餐，而下午原本預定自由參加之桃山瀑布行，也意外的也吸引了全部社友寶眷們一同參加，抵達後，有的社友伉儷則選擇在步道口外的武陵山莊喝喝咖啡享受休閒的下午時光，有的則一同進入步道散步運動後返回，有約莫十餘位腳程體力較佳的社友寶眷，更成功地走完步道全程並欣賞到瀑布之美呢！

時間過得很快，兩日的高山之旅也在睡飽飽起床後也告一段落了，美好的時光總是過得特別快，三日行程在悠閒以及多位社友的熱情招待下，不但收穫滿滿，期間大家一同歡笑遊玩的開心回憶更將長存在於大家的腦海中。

3500 地區桃園百合社／陳俐帆

聖誕晚會——帽子 Party

一路帶著想像的心情出發，來到恬靜的大溪蘿莎會館，參加第一次與姊妹們的聖誕晚會「帽子 Party」。

今晚！大家會精心裝扮成什麼模樣呢？果然一抵達會館，就見到頂著大麥克頭的社長 Ion 親切地迎接我們及貴賓，CP Nina 姊姊戴上精緻帽子，更襯雍容氣質。扮成印地安女郎，是對服裝很有美感的 kathy 姊；一直讓我感覺溫暖的 Betty 姊，變身率性西部牛仔；優雅的 Tonia 戴上小帽飾看起來依然優雅；有智慧又會跳舞 Mandy，今晚更顯浪漫風情。還有今晚主持人，落落大方，帶點調皮的 Laura，變身海賊王中的羅賓……等等。當然今晚最佳演出加造型，非下一任社長 Avis 莫屬，一身小學生靚妝熱舞，不顧形象賣力演出，真的很棒！在歡樂氣氛，交換禮物及表演過程中，很開心享受了一個愉快的夜晚……謝謝姊妹們特別感謝今晚蒞臨細膩的保母 PP C. P. A.、熱情的助理總監 PP Print、桃園中山社社友、本社社友、寶眷。

❀ ❀

3500 地區中壢環南社／郭碧純

第五屆授證點滴

1 月 23 日為本社授證 5 週年慶典，因為是外地授證，社長 Doctor 及授證主委 IPP Fan 於 10 月份就積極在找尋北台灣適合授證的地點，找尋到符合全體社友寶眷參加的好地方「苗栗錦水溫泉飯店」。授證旅遊前幾天聽聞怪獸低氣壓來襲，日本氣象局預報北部會下雪，真是心頭一驚，因為授證當天的主題 Party 是「婚紗禮服 Party」與會的美女們都已經準備好美美的禮服希望不因氣候影響心情。

慶典當天感謝 DG Johnson 伉儷蒞臨，感謝中壢第三分區 AG Joyce，保姆 CP Brass 伉儷、母社社長 Tommy 及中壢分區社友寶眷蒞臨，寒冷的天氣感受到溫暖的人情。授證餐會席開近 20 桌，包括新竹和平社及苗栗社參與盛會，感謝各方貴賓蒞臨。

從創社至今，環南社在第五屆社長 Doctor 的領導下社務蒸蒸日上，今年度社員的成長上有很好的成績，一年一年的茁壯成長。社員無私無悔的付出和參與各項活動，彼此關懷，教學互長，創造一個美好的大家庭。環南社 真讚！！

3570 地區高雄東區社／歐素玉

「關懷老人・幸福社區」記要

年度社區服務盛事「關懷老人・幸福社區」：由本社、財團法人義大醫院社區醫療部、濟興長青園老人長期照顧中心、高雄市健保診所協會、財團法人台灣肝臟學術文教基金會、高雄市政府衛生局(健康管理科、長期照護科、疾病管理處)等單位共同主辦；3510 地區第二分區六社、高雄燕之巢社、高雄市醫師公會、高雄縣醫師公會、高雄市生命線協會、立偉電子股份有限公司、優品醫事檢驗所、燕巢衛生所、燕巢區公所、里辦公室、BJ 樂團等單位協辦。

11 月 15 日當天 8 時開始健檢，健檢除了一般檢查項目外，還特別設有腹部超音波、骨質密度及癌症篩檢等特殊項目，並由醫師當場做專業解說。現場還有 AED 實作及教學等專業課程和流感與登革熱防治宣導，參加的民眾直呼賺到了！

4 小時吸引 200 餘人扶老、攜幼相揪來排隊參與健檢。社友、寶眷更是親手服務，且完成健檢之民眾，本社還致贈每位一包 2 公斤的「三好米」，受到熱烈迴響。藉「關懷老者・幸福社區」還安排了 B.J. 樂園、按摩舒壓，為活動帶來熱鬧的氛圍，讓他們享受開心又健康的星期假日。

身為發起主辦社，社長 Tony 感謝一同主辦的單位及協辦等團體，共襄盛舉。期望愛心傳播越廣，回饋社會就如扶輪家庭，都是一家人。

高雄同心社、東區社、港灣社、澄清湖社、阿公店社 專題演講／聯合例會暨慈善晚會記要

高雄同心社於歲末年終發起專題演講「勇不放棄的人生」聯合例會暨義賣募款社區服務，集社會大眾與扶輪社愛心之資源，以實際行動幫助弱勢族群，讓社會人士得以振奮，充滿無限愛心，人溺己溺一片祥和與溫暖。本社身為輔導社引以為榮！

當天活動席開 15 桌，程序行禮如儀聯合例會各社社長一同鳴鐘，由社長 Tony 致詞，預祝大會成功。

專題演講聯合例會，首先由高雄市長庚醫院王政漢中醫師主講「勇不放棄的人生」。他是同心社名譽社友，是位小兒麻痺患者，透過主講人親身分享成長與奮鬥經歷，愈加啟發現代人對弱勢族群、對未來也將充滿自信，迎接希望。

上半場激勵人生專題，下半場由活力坦克非洲鼓熱鬧登場，開啟晚會，屏東伯大尼孩童的大鼓演奏「旗鼓宣天」舞動人生，帶動與會氛圍，秘書 Jack 代社長上台，今日義賣喊標，不限金額，歡迎大家慷慨解囊，獻出愛心。在你一句，我一句喊價，當天募款與義賣共計 473,000 元，全額捐贈給「屏東伯大尼之家」。

3570 地區屏東南區社

夫人聯誼活動——一日遊暨田園野趣

這次夫人聯誼活動，Car 社長夫人要帶大伙到戶外踏青——

11 月 22 日我們先走訪台南市龍崎區牛埔村聽聽有趣的四句聯了解台灣傳統文字之美，隨後參觀牛埔泥岩水土保持教學園區，順著山路爬山健行一片青山美景盡收眼簾，中午享用豐盛的泥火山著名的風味佳餚料理；酒足飯飽後探索有著淒涼荒漠之美，像月球之景象的田寮月世界了解由泥岩、砂岩、頁岩等構成的青灰岩、白堊土地形；晚上社長夫人安排非常特別的節目——乘坐豪華遊艇夜遊高雄港，在遊艇上欣賞高雄港美麗的夜色、聆聽美妙的音樂舞動青春，讓夫人們留下難忘的回憶！

體驗了青春年輕 11 月 29 日夫人們到菜埔裡感受田園野趣，社長分享了家中菜園裡栽種的蔬菜供夫人採取，一眼望去青翠的身影隨風飄動呼喚著讓人欲罷不能，中午吃著自個摘的青菜感覺特別甘甜，離開時大伙收穫滿滿！

社員達標 50 名慶祝會

在歷屆前社長和社友們努力下，本社社員人數自創社 28 年來首次達到 50 名了！ 12 月 23 日簡單的社員人數達標 50 名慶祝會，有鍾玉 堆 (C.P.Engineer) 創社社長祝福詞、有第 50

名社友宣誓入社儀式，這代表著扶輪的承先啟後；1987 那年的 12 月 23 日也是本社的創社日，28 年後的同一天舉行這慶祝會更具其意義。會後所有的社友大合照，紀念這難得的日子——本日社友出席人數達 49 名哦！

最後由社長、C.P.Engineer、2016-17 年度社長 Pao-Ger 等多人擊破 50 冰雕，象徵向社員人數破 50 之目標邁進！

3570 地區屏東東區社

中信造船工藝佳　便宜坊間嚐烤鴨
高雄港區任遨遊　紅毛古厝向晚霞

職業參觀中洲造船廠

104 年 12 月 20 日歲末年終，本社一日郊遊及職業參訪活動在社友及寶眷們分乘四輛遊覽車，浩浩蕩蕩於上午9時天公廟前準時出發。

約 10 時職業參觀中信造船集團中洲造船廠，聽取造船廠的簡報後瞭解該造船集團的各項造船規模及船舶種類，並分批參觀了造船、修船船塢與工廠，增進了不少有關造船工藝、船舶知識及捕魚方法。

中午 12 時半來到了明代約 600 年前即設店經營的燜爐烤鴨名店「便宜坊」，品嚐招牌菜烤鴨及各種舊日北京知名小點心與美食。下午 3 時來到紅毛港文化園區，參觀體驗為擴建貨櫃碼頭而遷村所保留的代表閩南民居及漁村建築特色園區。

晚餐回到屏東水月囍樓餐廳享用各式海鮮料理，大快朵頤後互道晚安，圓滿的結束了這次的美好行程。也感謝社長贈送參加社友每人一個旗津最夯的伴手禮——波士頓派。

戶外聯歡氣氛棒　化裝晚會巧妝扮
和樂扶輪囍事連　歲末年終樂翻天

一年一度的年終晚會在節目主委陳寬洋的巧思中，於 12 月 25 日假勞資和諧廣場舉行化妝晚會競賽，社友們個個用心裝扮，家家驚豔登場，上台自我推薦更令人讚佩與莞爾，在陳俊良社長的歲末祝福聲中，揭開晚會之序幕。

個個使出混身解數，自我推薦，詞語幽默與誇張，令現場笑聲不斷，社友組、夫人組、小扶輪組、團體組，個個有備而來，令評審難以評比高下，沒有盛裝出席的社友或夫人也都應景的裝扮，不一樣的年終晚會，留下深刻難忘的夜晚。

今晚，歡迎林明正社友加入扶輪大家庭，在聖誕鈴聲中，聖誕老公公與聖誕小公主貫穿全場，分享糖果、餅乾予大家，歡樂享溫馨。今年的年終晚會落幕了，珍惜扶輪情緣，一起同樂，一起服務，一起分享扶輪友誼，一起迎接新的 2016 更美好的一年。

3570 地區高雄中山社

「熱血・111 扶輪捐血」活動

一年一度的「111 扶輪捐血」活動開跑了，高雄中山社搶先在文化號捐血車熄燈之前呼籲鄰近民眾踴躍走出戶外來捐血，當天一大早 Agent 社長帶著寶眷一起來，先抵達會場後開始準備一日捐血的贈品，當天我們的中山扶青團也來了很多團員來幫忙，現場增添許多活力。

本社全體社友及家眷一起來做社區服務，共同響應捐血公益，幫助需要的人

Agent 社長與捐血中心小姐一起合影

Agent 社長帶著 PDG.Super、及第三分區副秘書長 PP.Arch、IPP.Cooler、Benson、Lipo 等等社友們也加入捐血行列，大家本著弘揚扶輪宗旨，服務社會、造福人群精神一起加入捐血，並呼籲社會大眾本著「人飢己飢，人溺己溺」之人道精神，發揮大愛挽袖捐血，「捐血捐愛、健康無礙」。

職業參觀三和耐火公司

本社將為台南市嘉南國小籌募窯陶工藝坊，提供區內學童家長與學童親子互動的手做工坊，透過嘉南窯這個手作陶藝品牌，供學校義賣，源源不絕的提供更多家長手作與親子的互動，並由義賣收入穩定家長不用遠赴他鄉，陪伴學童共同成長。

高雄中山社邀請賴本源基金會及台南藝術大學合作，協助陶藝手作，訓練學生擔任志工，從服務學習的過程中累積自己的生命經驗與能量，協助嘉南國小陶藝手作，讓弱勢學童擁有舞台，透過網站與品

牌的經營，傳遞官田這個社區裡集結而成的愛的能量，並邀請大眾持續守護弱勢學童，幫助他們有更好的未來。

三和耐火工業股份有限公司，創立於民國 57 年，專業生產製造定型、不定型高溫耐火材料，行銷國內外市場。非常感謝該公司贊助二座 pizza 窯，協助嘉南國小手作陶藝品，也讓社友觀摩許多耐火源料及開發製作流程更瞭解專業知識並且大家一起共同參與服務，一起用愛轉動世界。

❀ ❀

3570 地區高雄南一社／蔡孟哲

授證十週年事紀

時間一晃南一扶輪社已經成立十週年了，在這段創立的路程裡靠著所有社友團結努力，一起做服務一起聯誼，在地區裡獲得不少好評，這一切的成果是屬於全體社友的。

104 年 12 月 18 日， 南一社在高雄 WO 飯店特別舉辦別開生面的授證儀式，現場來了非常多的貴賓，蒞臨指導，會中也特別捐贈了高雄桃源消防分隊一批山難搜救設備，協助搜救弟兄保障自身安全。

今年南一的社友們也持續為社會付出，把愛心傳到社會各地，關懷社區希望成為獻給世界的禮物，相信這是大家加入扶輪的初衷。

聯誼方面更是豐富，上玉山、中秋聯誼烤肉、漆彈對抗賽、保齡球賽、羽毛球賽，把所有社友的情感緊緊的聯繫在一起，一個人走可以走很快，但一群人走可以走很遠。

南一社是個大家庭，在這個大家庭裡，大家無私的奉獻，在未來式日子裡，也希望為社會做出更有意義的事，祝福大家，也祝南一社社運昌隆。

❀ ❀

3570 地區大發社

本社 2015-16 年度認養「扶輪之子」的對象是來自高雄地區及台東地區國中小到高中及大學的 8-20 歲弱勢家庭的孩子；大發社友們的愛心不落人後，今年度共認養 39 位弱勢學子。

本社於2015年11月3日例會辦理扶輪之子捐贈儀式，除受助學生及校方代表與會之外，當天並邀請高雄女中黃秀霞校長蒞臨專題演

講「未來等待的人才」，勉勵學子們培養宏觀且正向開朗的態度，展現才華並成為具備國際視野的菁英人才。3510地區扶輪之子認養主委P.P. Una當天也偕同該團隊委員一同參與盛會，為本活動增添光彩。社長余易蒼Fish也期許學子們，不向困境低頭而開創出未來的一片天空，讓自己成為獻給這個世界的禮物。

❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀

3570 地區高雄西區社／朱玉慧

一句溫暖與鼓勵　聖誕晚會助失親兒勇敢說愛

扶輪傳愛零距離

在充滿歡樂與感恩的季節裡，本社選在2015年最後一個週日假期，變更例會與扶青團聯手為高雄市失親兒舉辦「愛・永遠在」感恩餐會；每位社友穿著扶輪背心偕夫人坐在各席間，與失親家庭像家人般閒話家常，大夥兒一個微笑、溫暖的話語鼓勵失親兒向前一步，讓他們勇敢站上台向家人說愛，零距離傳送正面力量，讓失親兒走過生命的憂傷，重新「站立」贏回一生。

為能使弱勢家庭也能擁有幸福感，籌劃多時的聖誕晚會特別撙節餐費支出，讓更多失親家庭共享，於12月27日晚間於城市商旅高雄真愛館席開16桌，舉辦這場「愛・永遠在」感恩餐會。感謝高雄麗尊酒店贊助不織布環保提袋，及P.P.Hans贊助鑰匙圈及背包，與社內購買的實用文具及點心，交社友親送給失親兒的聖誕禮物，Ticket社長個人加送現金紅包，讓每位扶輪人都是小朋友的聖誕老公公，分送愛與幸福。

高雄市失親兒協會率領83位失親家庭含5名社工員、今年度參與短期也是明年度申請長期RYE的家庭，均在6時半前報到完畢，Ticket社長正式宣佈開桌前，聯誼長Accounting請所有小朋友將手上的LED聖誕樹折立起來，放在自己的位置餐具旁，為自己點一盞燈照亮未來，也以感恩的心感謝週遭所有的人，聖誕老人也會循著燈光將禮物送到。

諸多感人的貼心話，都在扶青團長 Jessica 主持下一一真實呈現，讓底下關心的夫人們大聲鼓掌叫好。

家庭親子關係的健全和諧與否，牽動著下一代的未來，扶輪家庭陪著失親兒一小段，在旁邊一句溫暖與鼓勵的話語，都是正向的力量；今晚聖誕感恩餐會，高雄西區社社友與夫人們，傳遞愛，零距離。

❀ ❀

3570 地區高雄西子灣社／莊孜涵

「扶輪愛關懷 ‧ 獻給世界的禮物」AED「自動體外心臟電擊器」捐贈儀式

今年度本社暨高雄南區社、中山社、木棉社、早安社、拱心社、欣欣社、愛河社、南一社、里港社及 3520 地區台北首都社聯合捐贈四台 AED，受贈單位為屏東縣琉球鄉天南國小及琉球國小、高雄鳳山區公所、高雄大寮區公所各捐贈一台。

12 月 10 日下午 19 時半假君鴻國際酒店 43 樓翠玉廳舉辦 AED 捐贈儀式，並邀請參與社區服務各友社的社長或社友出席，及四個受贈單位長官（屏東縣琉球國小教導主任洪永恕、屏東縣天南國小校長莊忠勳、高雄市鳳山區區長劉勝元、高雄市大寮區區長王宏榮），代表出席捐贈受贈儀式，當晚出席捐贈儀式約有 50 位。

保持適度的危機意識，防範生命於未然。救人救己，其實每個人都可以做得到，當越多人開始重視且接受急救的訓練，社會上便有了更多安心、安全的力量。

屏東縣小琉球秋季旅遊

12 月 19 日全體社友及寶眷集合於屏東東港碼頭集合，約半小時就抵達屏東縣小琉球，大家再騎乘租的機車前往，這二天要住的天藍海民宿（社長夫人家開的），check-in 後休息片刻，中午餐至 PP.Log 極力推薦好甲ㄟ餐廳（觀亭餐館），餐敘結束回到民宿，接著下午的旅遊行程、烏鬼洞風景區、落日亭，觀光景點結束後到社友 David 未來的岳母家飲料店，喝杯新鮮芒果汁話家常…。

晚餐就在天藍海民宿舒服的戶外大家共享，Steel 社長贊助的美味晚餐及 PP.Jason 贊助的紅酒，享受這悠閒微風除除吹來的氛圍，全身通體舒暢。

重頭戲在晚上的夜遊行程，大家期待已久，社長請來了在地專業的導覽教練來說明，潮間帶、厚石裙礁區、仰頭看星星、美人洞、碧雲寺等行程，約 2 小時多夜遊體驗，大家意猶未盡的共乘機車回民宿休息。

第二天早上在民宿用完早餐，繼續展開小琉球著名的觀光景點，山豬溝步道、蛤板灣屬於貝殼沙沙灘（又被稱為威尼斯海灘）；午餐敘完回民宿 checkout，搭下午船班至屏東返回高雄。

結束了二天的小琉球秋旅，全體社友、寶眷玩的歡樂開心輕鬆，也增進社友、寶眷、小扶輪的團體情誼，感謝 Steel 社長及夫人精心安排的行程與超棒的民宿環境，及參與此次旅遊的社友寶眷！有您們才能玩的開心，玩的盡興。

3520 地區台北龍鳳社

台北龍鳳、宜蘭東區、台中環中社聯合例會

本社分別於 2011-12 年度與 3490 地區宜蘭東區社、2012-13 年度與 3460 地區台中環中社締結友好至今，每個扶輪年度都會舉辦聯合互訪例會，此次跨扶輪地區三社聯合例會，雖不同扶輪地區、不同城市，但增進社員及寶尊眷間的互相認識，如同兄弟姊妹般的友好，也是參與扶輪改變人生的寫照，本次由本社舉辦聯合例會，慶生活動並邀請兩社友好社壽星一同出列一起過生日社長並備有精美生日禮物，大家帶著滿滿喜悅，期待下一次的聚會！

3520 地區台北中正社

社友夫人聯誼會參訪大東山珠寶

12 月 8 日，社友夫人聯誼會拜訪位於台北市南京東路三段的大東山珊瑚寶石公司。

當天首先於 6 樓文創基地聆聽大東山品牌行銷總經理呂華苑總經理主講「如何成為一名自信有魅力的女性」，分享如何運用珠寶搭配出自己的氣質。接著參觀七樓的原料倉庫、五樓半成品倉庫以及地下室的珊瑚博物館，認識珊瑚的分類，欣賞大東山珍藏的珊瑚藝術品。

參訪大東山文創基地

接著在 6 樓進行 DIY 活動。各式各樣五彩繽紛的珠寶與礦石，大家隨意選出自己的喜愛，或串成項鍊，或串成手鍊，渡過一個五彩繽紛的午後。

社友夫人聯誼會社會服務活動

社友夫人聯誼會今年度社會服務是贊助瑞信兒童醫療基金會。該基金會是國內唯一以兒童醫療為服務核心的基金會。透過不同資源的投入和整合，致力兒童醫療軟硬體的改善。其中包括「瑞信兒童天地」營造精彩歡樂的兒科醫療空間、「補助重症病童醫療費用」減輕家庭的負擔讓孩子獲得更完善的醫療照護、「瑞信歡樂列車」推展醫療人性化服務方案，提供病童與家人心理支持、「台灣兒童醫療貢獻獎」肯定與鼓勵兒科從業人員。

元月 12 日上午，社友夫人前往台大兒童醫療大樓舉行捐贈儀式，聽取該基金會創辦人陳淑姿女士及執行長呂立醫師簡報後，參觀醫療大樓內的候診空間。呂醫師是現任台大醫院小兒胸腔加護醫學科主任，曾到美國波士頓兒童醫院進修，意外發現國外醫院發展兒童友善環境已行之多年，但國內醫院始終還是傳統的門診與病房環境，讓兒童對就醫有著恐懼感。因緣際會下，這個理念得到瑞信兒童醫療基金會董事長吳春福認同，邀請呂立出任基金會執行長，當台大醫院蓋兒童醫療大樓時，瑞信挹注資源替看診及住院的兒童，量身打造候診空間和遊戲室，於民國九十七年底啟用。

❀ ❀

3520 地區台北松山社／方炎興

本年第五次社區服務——捐血活動

日前，有捐血協會來電，今年缺血較嚴重，本社隨即開始規劃與籌備，並得社長 LAWYER 支持，敲定 1 月 24 日。然，氣候預報報導該日有寒流來襲，乃憂心忡忡，深怕人少捐血不踴躍，我們即刻籌畫宣導，如 LINE、F/B 和 P.P.T. 等年青人最愛的網路做為宣傳管道「捐血一袋，救人一命」口號為之。捐血車也於 12 時準時到達威秀影城旁。已有一排約 20 人左右的年青人排隊等待。幸好，我、PP Finance、PP WJ、PP CS 夫婦加上 Lisa 及早到達幫忙。約 2 時已有將近 60 人等候捐血，此時 PP Johnny、樂雅社 PP Sunny 也到達現場支援幫忙招呼。

因等候時間夠長，我即刻與捐血協會商討，要求再添一部捐血車來支援做更多服務。然而，令人

興奮的是天上突然飄下冰霰，引起年輕人高舉雙手歡呼，但卻握不住冰霰。約 3 時半捐血者熱情未減，始終維持 60-80 人上下。4 時，松青社社長 George 也來支援並乘機捐血服務。特別令我們感到窩心的是維持秩序的交警受我們嚴寒熱心服務感動，特別安排二位警察公仔前來助興和我們大家一起合照，這是難忘的記錄。

到 6 時時捐血者還是很多 PP Concord 夫婦也特別攜來 15 杯熱咖啡前來慰勞溫馨大家。最後我們延長到 7 時 20 分結束，總共 147 位捐 239 袋鮮血，突破以往紀錄，讓我們對未來捐血活動更有信心。

總之，我們不畏嚴寒堅持奉獻，光耀扶輪「成為奉獻給世界的禮物」。我們在另一方面看到現在的年青人熱心出來捐血，不像以前冷漠。表示時代在進步，年輕人走出來是表示國家已有新動力、有希望、大家對未來更有信心。

❀ ❀

3520 地區台北南港社

本社主辦「2015 愛的傳遞慈善音樂會」售票所得全數慨捐肝病防治學術基金會

12 月 20 日在關渡台北藝術大學充滿藝文氣息的校園裡，多了許多歡樂開心的笑臉，大家喜盈盈地等著排隊入場，像一家人一樣的融洽合照，這是「2015 愛的傳遞慈善音樂會」的音樂會現場。這場音樂會意義非凡，由本社主辦與肝基會協辦；發起人為本社社友 Sparkle 林錦堂，經過數年的努力抗戰，在肝基會的大力協助下，終於恢復健康。失而復得的健康讓人格外珍惜，Sparkle 決心發起慈善音樂會，在多位南港社友為善不落人後地大力贊助之下，成就了這場「2015 愛的傳遞慈善音樂會」；此音樂會邀請來自法國的薩克斯風音樂大師——亞力山大・蘇亞雷音樂家，他率領得意門生一同來到台灣演出，帶給大家一場豐盛的藝術饗宴之時，本社也將售票所得全數捐贈給肝病防治學術基金會，以期幫助更多國人早日脫離肝病之苦。

17 分區副助理總監 PP Ming 楊嘉明女士也到場擔任致詞嘉賓 (左一)，與本社社友歡聚「2015 愛的傳遞慈善音樂會」現場

稿約

◆本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。

◆各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。

◆私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。

◆請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓　扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。

◆稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。

◆本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。

◆本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊委員會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主編的話

國際扶輪基金會在全世界挑選 100 個地區經過 3 年的試辦獎助金新的模式，終於在 2013 年 7 月 1 日正式開始全球扶輪社實施，「未來遠景計畫 Future Vision Plan」。其中「全球獎助金 Global Grants」最基本的要求是申請的服務計畫必須符合六大交點領域「Six Areas of Focus」的其中一項之訴求。同時，所有的服務計畫不可僅是曇花一現，後繼無力，而必須是有持續性 (Sustainability)。換句話說，給人們魚吃，不如教他們如何捕魚。這樣的行善天下之效果，才能持續擴大而長久綿延，並且能夠維護受益人的尊嚴，增加他們自力救濟的信心。這期本刊特別登載美國扶輪社友 Marilyn Ann Fitzgerald Ph.D. 瑪麗蓮・安・菲茲傑拉德博士在 2015-2016 年度國際講習會「International Assembly」的一篇演說譯文「如果我有一頭水牛」。用詞簡潔，平鋪直敘，而卻語重心長，道盡國際扶輪基金會獎助金新模式著眼之思想精神。值得有志於從事申請全球獎助金服務計畫之社友閱讀參考。同時歡迎對於獎助金新模式有任何感想與見解的社友來稿與大家分享經驗，共同學習。

最近在一次扶輪事務會議的場合，從一位地區扶輪領導人談話中的一句話，有如閃電觸動大腦神經；他說：「扶輪月刊其實很有用，尤其是衛星扶輪社與網路扶輪社的社員，向我表示他們因為參加扶輪的服務計畫或活動較少，訂閱扶輪月刊可以獲得很多的扶輪知識與最新的扶輪資訊，無形中增加瞭解扶輪的歷史淵源，哲學思想，典章制度，扶輪基金，服務計畫以及全球與地區扶輪的動態。因此，多少能夠與其他實體社友齊頭並進，討論交談扶輪的話題，而讓自己感到確是一個驕傲的扶輪社員 (A proud member of Rotary Club) 。」原來善於應用身邊隨手可得的東西，又便於日後查閱，竟會產生如此的效應。所以，還沒有訂閱扶輪月刊的社友，想想一個月一杯咖啡的代價，不但符合國際扶輪的規定，而且能夠充實您的扶輪知識內涵，掌握扶輪發展的動態，其實蠻合算的。

本月份「扶輪月刊」的封面中文改為「臺灣扶輪」，英文改為「Taiwan Rotary」。中文「臺灣扶輪」經各地區舉薦其各自書法家提供行書及楷書共十五幅。經本會 48 位委員，監察人及相關社友等票選結果，呈現在本月份「扶輪月刊」的封面「臺灣扶輪」之字體以 14 票，名列第一。嗣後再經元月二十八日本會委員及監察人聯席會議決議通過採用。使用超過五十五年的「扶輪」兩字，從此走入歷史。

在編輯二月份月刊幾乎完成的階段也就是元月中下旬時，2016-2017 年度國際講習會 (International Assembly) 正如火如荼地在美國聖地牙哥舉行。從國際扶輪網路，本刊下載相關的重要資訊，包括國際扶輪社長當選人約翰・澤恩 John F. Germ 的年度主題：「扶輪服務人類」(Rotary Serving Humanity) 之演說與工作目標，以及其他扶輪領導人的演說文稿。惟因慎重其事以及翻譯編輯工作需費時日，而當時二月份月刊付梓出版在即，只能將這些中文譯文於本月份月刊登載。敬請參閱。未能即時刊載，請多海涵諒解。

國際扶輪世界總部

Rotary International
World Headquarters
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201, USA
辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分
至下午 4 時 45 分
網　　站：http：//www.rotary.org
電　　話：1-847-866-3000
傳　　真：1-847-328-8554 、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

經理

David Peterson
Manager, Club & District Support,
Asia/Pacific
電　　話：1-847-866-3393
傳　　真：1-847-866-9446
電子郵件：david.peterson@rotary.org

資深協調人

Chonticha Yurai
Senior Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific
電　　話：1-847-866-3263
電子郵件：chonticha.yurai@rotary.org

協調人

Ting-Fen Hillinger
Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific
電　　話：1-847-866-3294
電子郵件：Ting-Fen Hillinger@rotary.org

版權說明：

一、Rotary（主品牌標誌），（卓越標誌），及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

2015-16 年度台灣　個地區總監

3460 地區總監：邱世文（豐原社）
3470 地區總監：王惠昌（新營社）
3480 地區總監：呂錦美（台北芙蓉社）
3490 地區總監：邱添木（鶯歌社）
3500 地區總監：林黃彰（桃園景福社）
3510 地區總監：蔡堡鐘（鳳山南區社）
3520 地區總監：林華明（台北東門社）

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

主任委員：康義勝

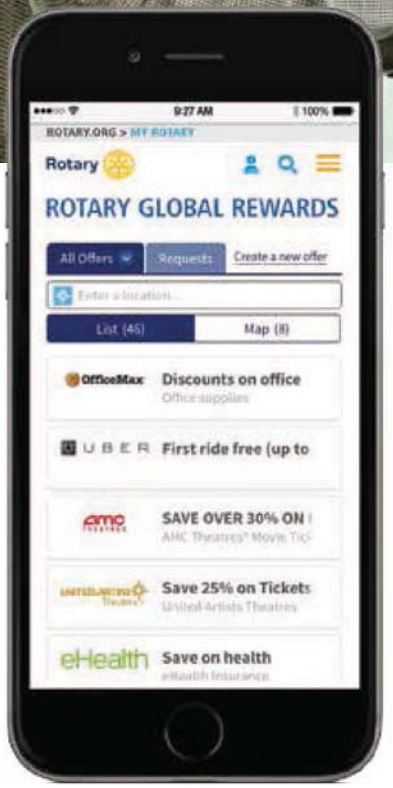
地區	委員	監察人
3460 地區	李兆祥、王友民	陳俊雄、陳世儒
3470 地區	林裕榮、陳和松	謝奇峯、賴聯熙
3480 地區	廖文達、陳品棋	呂錦美、劉思楨
3490 地區	張　信、王獻民	邱添木、謝木土
3500 地區	陳弘修、陳騰芳	陳全雄、鄭桓圭
3510 地區	韓明惠、吳輝龍	蔡政旺、蕭東成
3520 地區	王承熹、黃金豹	郭俊良、李明昱

服務國際扶輪台灣 3460-3520 七個地區扶輪社員

主任委員兼發行人：康義勝（3480地區台北城中社）
執行長．主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）
副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）
扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤　組員林玉玲
扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜
財務會計組：許雅茹
總　務　組：組長賴豐富
會務顧問：尹彤

地　　址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓
電　　話：(02) 2541-8756．2541-8750．2541-8580
傳　　真：886-2-2541-8608
E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net
網　　址：http//www.rotarian-publication.org
通　　訊：台北郵政信箱 67 ～ 556 號
承　　印：健華印刷企業有限公司
電腦排版：健呈電腦排版股份有限公司
行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號
中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

分享扶輪



扶輪全球回饋：
你的行善就會回饋給你

呈上一個社員福利計畫，好到令你一定要留給自己享用。旅行、旅館訂房、餐飲、各種服務等等都有折扣，扶輪全球回饋旨在幫助你達成各種善行，並建立扶輪友誼。

扶輪全球回饋是我們對於奉獻良多的人士，回饋他們的一種方式。

請上網　　尋找扶輪全球回饋辦法。

Rotary

ROTARY GLOBAL REWARDS 扶輪全球回饋

封面主題：台中公園
封底景點：溪頭空中走廊 / 日月潭 / 石岡情人木橋 / 台中新社花海 / 水里蛇窯 / 竹山太極峽谷天梯
D3460提供